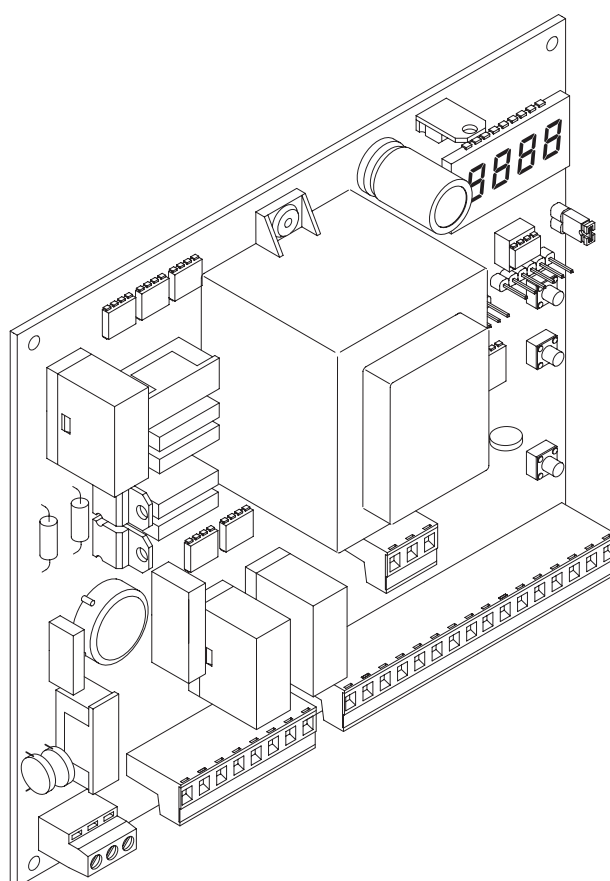


- I** QUADRO COMANDO
- GB** CONTROL PANEL
- F** CENTRALE DE COMMANDE
- D** STEUERPLATINE
- E** CUADRO DE MANDOS
- P** QUADRO DE COMANDO



ALTAIR



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO



**AZIENDA CON SISTEMA
 DI GESTIONE INTEGRATO
 CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

- Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:
/Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

Centralina di comando mod./ Control unit mod./ Unité de commande mod./ Steuerzentrale mod./ Central de mando mod./ Central do mando mod./

ALTAIR

- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO 73/23/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1 ('94)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2000) +ETSI EN 301 489-1 (2000), ETSI EN 300 220-3 (2000)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

SCHIO, 31/03/2004

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante Legal / O Representante legal


(GIANCARLO BONOLLO)

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 89/336/CEE, 73/23/CEE e loro modifiche successive.

1) GENERALITÀ

Il quadro comandi **ALTAIR** è adatto per cancelli a battente. Viene fornito dal costruttore con impostazioni funzionali standard. Qualsiasi variazione, deve essere impostata mediante il programmatore a display incorporato o mediante **UNIPRO**. La Centralina supporta completamente il protocollo **EELINK**.

2) FUNZIONI

PER L'INSTALLATORE: compilare la tabella con in parametri impostati al fine di facilitare future modifiche e manutenzioni.

Tra parentesi quadre [] sono indicati i valori di fabbrica. Per le logiche di funzionamento, [OFF] indica opzione non attiva, ON indica opzione attiva.

MENU PARAMETRI

Tempo lavoro	[10s]	☐
Tempo Chiusura Automatica	[10s]	☐
Coppia (forza di spinta) motori	[50%]	☐
Tempo sfasamento ante in apertura	[1s]	☐
Tempo sfasamento ante in chiusura	[1s]	☐
Indirizzo di zona per comandi centralizzati	[1]	☐

MENU LOGICHE

Richiusura automatica attiva (TCA)	[OFF]	☐
Logica di funzionamento a 3 Passi	[OFF]	☐
Blocca Impulsi	[OFF]	☐
Pre allarme	[OFF]	☐
Chiusura rapida dopo fotocellule	[OFF]	☐
Fotocellule in apertura	[OFF]	☐
Spia cancello aperto o II° canale radio	[OFF]	☐
Comando solo un motore	[OFF]	☐
Radiorecettore a codice fisso	[OFF]	☐
Prog. radio	[ON]	☐
Scheda in anello chiuso per comandi centralizzati	[OFF]	☐
Scheda master per comandi centralizzati	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) DEMOLIZIONE

Attenzione: Avvalersi esclusivamente di personale qualificato.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Nel caso di demolizione, non esistono particolari pericoli o rischi derivanti dal prodotto stesso. È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia (parti elettriche - rame - alluminio - plastica - ecc.).

4) SMANTELLAMENTO

Attenzione: Avvalersi esclusivamente di personale qualificato.

Nel caso la centralina venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna:

- Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.
- Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

5) AVVERTENZE

- Assicurarsi che sia presente sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3,5 mm.
- Assicurarsi che sia presente a monte della rete di alimentazione un interruttore differenziale con soglia da 0.03A.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza applicati al cancello siano sempre funzionanti, altrimenti togliere alimentazione, sbloccare i motori e rivolgersi subito a personale qualificato.
- Assicurarsi che l'impianto di terra sia realizzato correttamente.
- Non permettere a persone e bambini di sostare nell'area d'azione dell'automazione.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- L'utilizzatore deve evitare qualsiasi tentativo di intervento o riparazione dell'automazione e rivolgersi solo a personale qualificato.

Il buon funzionamento dell'attuatore è garantito solo se vengono rispettate i dati riportati in questo manuale. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorar tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

Thank you for buying this product, our company is sure that you will be more than satisfied with the product's performance. The product is supplied with a "Warnings" leaflet and an "Instruction booklet". These should both be read carefully as they provide important information about safety, installation, operation and maintenance. This product complies with the recognised technical standards and safety regulations. We declare that this product is in conformity with the following European Directives: 89/336/EEC and 73/23/EEC (and subsequent amendments).

1) GENERAL OUTLINE

The **ALTAIR** control panel is suitable for swing gates. It is supplied by the manufacturer with standard functional settings. Any alteration must be set by means of the incorporated display programmer or by means of **UNIPRO** and **UNIRADIO**. The Control unit completely supports the **EELINK** protocol.

2) FUNCTIONS

FOR THE INSTALLER: fill in the table with the parameters set, in order to facilitate future modifications and maintenance operations.

The factory-set values are specified within square brackets []. For function logics, [OFF] indicates a non-active option and [ON] indicates an active option.

PARAMETER MENU

Operation time	[10s]	☐
Automatic Closing Time	[10s]	☐
Motor torque (pushing force)	[50%]	☐
Leaf phase-difference time on opening	[1s]	☐
Leaf phase-difference time on closing	[1s]	☐
Zone address for centralised controls	[1]	☐

LOGIC MENU

Active automatic closing (TCA)	[OFF]	☐
3-Step function logic	[OFF]	☐
Impulse lock	[OFF]	☐
Prealarm	[OFF]	☐
Rapid closing past photocells	[OFF]	☐
Photocells on opening	[OFF]	☐
Gate-open or 2nd radio channel warning light	[OFF]	☐
One-motor control only	[OFF]	☐
Fixed-code radio receiver	[OFF]	☐
Radio programming	[ON]	☐
Closed-loop board for centralised controls	[OFF]	☐
Master board for centralised controls	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) SCRAPPING

Warning: This operation should only be carried out by qualified personnel.

Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of scrapping, the automation devices do not entail any particular risks or danger. In case of materials to be recycled, these should be sorted out by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.).

4) DISMANTLING

Warning: This operation should only be carried out by qualified personnel. When the control unit is disassembled to be reassembled on another site, proceed as follows:

- Disconnect the power supply and the entire electrical installation.
- In the case where some of the components cannot be removed or are damaged, they must be replaced.

5) WARNING

- Make sure that an omnipolar or magnetothermal switch, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm, is fitted to the automation power supply mains.
- Make sure that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted before the power supply mains.
- Make sure that all safety devices installed on the gate are always in working order; otherwise, disconnect the power supply, release the motors and immediately request assistance from qualified personnel.
- Makes sure that earthing has been carried out correctly.
- Do not allow persons or children to remain within the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid unintentional automation activation.
- The user must avoid any attempt to carry out work or repair on the automation system, and always request the assistance of qualified personnel.

Correct controller operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lire attentivement le "Manuel d'instructions" qui accompagne ce produit puis qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE et modifications successives.

1) GENERALITES

La centrale de commande **ALTAIR** est indiquée pour des portails battants. Elle est fournie par le constructeur avec une programmation standard. Toute modification doit être effectuée au moyen du programmeur vidéo incorporé ou au moyen de **UNIPRO** et de **UNIRADIO**. La Centrale supporte entièrement le protocole **EELINK**.

2) FONCTIONS

POUR L'INSTALLATEUR: remplir le tableau avec les paramètres introduits, afin de faciliter les modifications et les entretiens futurs.

Entre parenthèses carrées [] sont indiquées les valeurs à l'origine. Pour les logiques de fonctionnement, [OFF] indique option non active, ON indique option active.

MENU PARAMETRES

Temps de travail	[10s]	☐
Temps de Fermeture Automatique	[10s]	☐
Couple (force de poussée) des moteurs	[50%]	☐
Temps de déphasage des vantaux en ouverture	[1s]	☐
Temps de déphasage des vantaux en fermeture	[1s]	☐
Adresse de zone pour commandes centralisées	[1]	☐

MENU LOGIQUES

Refermeture automatique active (TCA)	[OFF]	☐
Logique de fonctionnement à 3 Pas	[OFF]	☐
Blocage des Impulsions	[OFF]	☐
Pré-alarme	[OFF]	☐
Fermeture rapide après les cellules photoélectriques	[OFF]	☐
Cellules photoélectriques en ouverture	[OFF]	☐
Témoin de portail ouvert ou II° canal radio	[OFF]	☐
Commande d'un seul moteur	[OFF]	☐
Radio récepteur à code fixe	[OFF]	☐
Prog. Radio	[ON]	☐
Carte en boucle ferme pour commandes centralisées	[OFF]	☐
Carte maîtresse pour commandes centralisées	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) DEMOLITION

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de démolition, il n'existe aucun danger ou risque particulier dérivant du produit. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

4) DEMONTAGE

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

Si l'unité de commande doit être démontée et remontée ailleurs, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Si des composants ne peuvent pas être enlevés ou sont endommagés, il faudra les remplacer.

5) NOTICES

- S'assurer que sur le réseau d'alimentation de la motorisation, il y a un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- S'assurer qu'en amont du réseau d'alimentation, il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0.03A.
- S'assurer que les dispositifs de sécurité appliqués au portail sont toujours en bon état, autrement couper l'alimentation, débloquer les moteurs et s'adresser immédiatement au personnel qualifié.
- S'assurer que l'installation de terre a été effectuée correctement.
- Ne pas permettre aux personnes et aux enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser les radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou de réparation de la motorisation et ne s'adresser qu'à un personnel qualifié.

Le bon fonctionnement de l'actionneur n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. Le constructeur ne répond pas pour les dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inchangées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für diese Anlage entschieden haben.

Ganz sicher wird sie mit ihren Leistungen Ihren Ansprüchen vollauf gerecht werden.

Lesen Sie aufmerksam die Broschüre mit den „GEBRAUCHSANWEISUNGEN“ durch, die dem Produkt beiliegen.

Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung der Anlage.

Dieses Produkt genügt den anerkannten technischen Normen und Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen, daß es mit folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: 89/336/EWG, 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen.

1) ÜBERSICHT

Die Platine **ALTAIR** ist für Drehtore ausgelegt. Sie verläßt den Hersteller mit werkseitigen Standard Einstellungen. Jede Änderung ist am Programmerteil mit eingebautem Display oder mit Hilfe von **UNIPRO** und **UNIRADIO** vorzunehmen. Die Steuerung unterstützt vollständig das Protokoll **EELINK**.

2) FUNKTIONEN

HINWEIS FÜR DEN INSTALLATEUR: Tragen Sie bitte die Einstellungsparameter in die Tabelle ein, um spätere Änderungen und Wartungen zu erleichtern.

In den eckigen Klammern [] sind die Werkseinstellungen angegeben. Bei den logischen Betriebsschaltungen steht [OFF] für Option nicht aktiv, [ON] für Option aktiv.

MENÜ PARAMETER

Arbeitszeit	[10s]	☐
Zeit Schließautomatik	[10s]	☐
Moment (Schubkraft) Motoren	[50%]	☐
Zeit Phasenverschiebung Flügel bei Öffnung	[1s]	☐
Zeit Phasenverschiebung Flügel bei Schließung	[1s]	☐
Zonenadresse für Zentralsteuerungen	[1]	☐

MENÜ LOGIKEN

Schließautomatik aktiv (TCA)	[OFF]	☐
3-Schritt-Betriebslogik	[OFF]	☐
Impulssperre	[OFF]	☐
Voralarm	[OFF]	☐
Schnellschließung nach Lichtschranke	[OFF]	☐
Lichtschranke bei Öffnung	[OFF]	☐
Kontrollampe „Tor offen“ oder 2. Funkkanal	[OFF]	☐
Ansteuerung nur eines Motors	[OFF]	☐
Funkempfänger mit Festcode	[OFF]	☐
Fernbedienungsprogrammierung	[ON]	☐
Karte mit geschlossener Ringverbindung für Zentralsteuerungen	[OFF]	☐
Master-Karte für Zentralsteuerungen	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) VERSCHROTTUNG

Vorsicht: Die Verschrottung ist ausschließlich Fachleuten vorbehalten.

Bei der Beseitigung der Materialien sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten. Bei der Verschrottung der Anlage bestehen keine besonderen Gefahren oder Risiken, die von der Anlage selbst ausgehen.

Werden die Materialien der stofflichen Verwertung zugeführt, sollten sie nach Arten sortiert werden (Elektrische Komponenten - Kupfer - Aluminium - Plastik - usw.).

4) ZERLEGUNG

Vorsicht: die zerlegung ist ausschließlich fachleuten vorbehalten.

Wird die Anlage zerlegt, um an anderer Stelle wieder aufgebaut zu werden:

- Stromversorgung unterbrechen und die gesamte elektrische Anlage abklemmen.
- Teile, die sich nicht entfernen lassen oder beschädigt sind, müssen ersetzt werden.

5) WARNHINWEISE

- Stellen Sie sicher, daß die Netzversorgungsleitung der Automatanlage mit einem allpoligen Schalter oder magnetthermischen Schutzschalter ausgestattet wird, dessen Kontaktabstand 3,5 mm oder mehr beträgt.
- Der Versorgungsleitung ist ein Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0.03A vorzuschalten.
- Die Sicherheitsvorrichtungen des Tores müssen stets einwandfrei funktionieren, andernfalls die Stromversorgung unterbrechen, die Motoren entsperren und sofort einen Fachmann hinzuziehen.
- Die Erdungsanlage muß korrekt ausgeführt sein.
- Niemand, dies gilt besonders für Kinder, darf sich in Aktionsradius der automatischen Anlage aufhalten.
- Lassen Sie keine Funksteuerungen oder andere Steuervorrichtungen in Reichweite von Kindern liegen. Sie könnten die Anlage versehentlich betätigen.
- Der Betreiber hat sich aller Versuche zu eigenmächtigen Eingriffen oder Reparaturen an der Anlage zu enthalten, stattdessen sind Fachleute hinzuzuziehen.

Der einwandfreie Betrieb des Antriebes ist nur dann garantiert, wenn die Angaben aus diesem Handbuch beachtet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Mißachtung der Installationsanweisungen und der Angaben aus diesem Handbuch entstehen.

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich - ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vorzunehmen, wenn er diese für technische oder bauliche Verbesserungen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.



Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias.

Lea atentamente el "Manual de Instrucciones" que lo acompaña, pues proporciona importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este producto cumple los requisitos establecidos por las normas reconocidas de la técnica y las disposiciones relativas a la seguridad, y es conforme a las siguientes directivas europeas: 89/336/CEE, 73/23/CEE y modificaciones sucesivas.

1) DATOS GENERALES

El cuadro de mandos ALTAIR es adecuado para cancelas batientes. Es suministrado por el constructor con configuraciones funcionales standard. Cualquier variación debe configurarse mediante el programador con display incorporado o mediante **UNIPRO** y **UNIRADIO**. La Central soporta completamente el protocolo **EELINK**.

2) FUNCIONES

PARA EL INSTALADOR: Es aconsejable rellenar la tabla con los parámetros configurados, con el objeto de facilitar futuras modificaciones y operaciones de mantenimiento.

Entre paréntesis cuadrados [], están indicados los valores de fábrica. En las lógicas de funcionamiento, [OFF] indica opción no activada, ON indica opción activada.

MENU PARAMETROS

Tiempo de trabajo	[10s]	☐
Tiempo de Cierre Automático	[10s]	☐
Par (fuerza de empuje) motores	[50%]	☐
Tiempo de defasaje hojas en fase de apertura	[1s]	☐
Tiempo de defasaje hojas en fase de cierre	[1s]	☐
Dirección de zona para mandos centralizados	[1]	☐

MENU LOGICAS

Cierre automático activado (TCA)	[OFF]	☐
Lógica de funcionamiento de 3 Pasos	[OFF]	☐
Bloquea Impulsos	[OFF]	☐
Prealarma	[OFF]	☐
Cierre rápido tras intervención fotocélulas	[OFF]	☐
Fotocélulas en fase de apertura	[OFF]	☐
Luz de aviso de cancela abierta o II° canal radio	[OFF]	☐
Accionamiento de un solo motor	[OFF]	☐
Radioreceptor con código fijo	[OFF]	☐
Prog. Radio	[ON]	☐
Tarjeta con anillo cerrado para mandos centralizados	[OFF]	☐
Tarjeta master para mandos centralizados	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) DEMOLICION

Atención: Sírvese exclusivamente de personal cualificado.

La eliminación de los materiales debe hacerse de conformidad con las normas vigentes. En caso de demolición, no existen particulares peligros o riesgos que deriven del producto mismo.

Es oportuno, en caso de recuperación de los materiales, que se separen por tipos (partes eléctricas, cobre, aluminio, plástico, etc.).

4) DESMANTELAMIENTO

Atención: Sírvese exclusivamente de personal cualificado.

En el caso de que la central se desmonte para después volver a montarla en otro lugar, hay que realizar lo siguiente:

- Cortar el suministro de corriente y desconectar toda la instalación eléctrica.
- En el caso de que algunos componentes no se puedan sacar o resulten dañados, será necesario sustituirlos.

5) ADVERTENCIAS

Es necesario:

- Asegurarse de que haya, en la red de alimentación del automatismo, un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con una distancia de abertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Asegurarse de que haya, antes de la red de alimentación, un interruptor diferencial con un umbral de 0,03 A.
- Asegurarse de que los dispositivos de seguridad aplicados a la cancela estén siempre en función; en caso contrario, habrá que cortar el suministro de corriente, desbloquear los motores y dirigirse enseguida a personal cualificado.
- Asegurarse de que la toma de tierra se haya realizado correctamente.
- No permitir que niños o adultos estacionen en el campo de acción del automatismo.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- El usuario debe evitar cualquier intento de intervención o reparación del automatismo y dirigirse exclusivamente a personal cualificado.

El buen funcionamiento del operador resulta garantizado únicamente si se respetan los datos contenidos en este manual de instrucciones. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

Agradecemos-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias ao seu uso.

Leia atentamente o opúsculo "Manual de instruções" que o acompanha, pois que esse fornece indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.

Este produto está em conformidade com as normas reconhecidas pela técnica e pelas disposições relativas à segurança. Confirmamos que o mesmo está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE e suas modificações sucessivas.

1) GENERALIDADES

O quadro de comandos **ALTAIR** é ideal para os portões de batente. É fornecido pelo construtor com configurações funcionais standard. Toda e qualquer variação, deve ser definida através do programador com display incorporado ou através de **UNIPRO** e **UNIRADIO**. A Central suporta completamente o protocolo **EELINK**.

2) FUNÇÕES

PARA O INSTALADOR: preencher a tabela com os parâmetros definidos, para facilitar a execução de futuras modificações e manutenções.

Entre parênteses quadrados [] estão indicados os valores de fábrica. Para as lógicas de funcionamento, [0] indica opção não activa, 1 indica opção activa.

MENU PARÂMETROS

Tempo de trabalho	[10s]	☐
Tempo de Fecho Automático	[10s]	☐
Binário (força de impulso) dos motores	[50%]	☐
Tempo desfasamento das folhas na abertura	[1s]	☐
Tempo desfasamento das folhas no fechamento	[1s]	☐
Endereço de zona para os comandos centralizados	[1]	☐

MENU LÓGICAS

Fechamento automático activo (TFA)	[OFF]	☐
Lógica de funcionamento de 3 Fases	[OFF]	☐
Bloqueia Impulsos	[OFF]	☐
Pré-alarma	[OFF]	☐
Fechamento rápido após fotocélulas	[OFF]	☐
Fotocélulas em abertura	[OFF]	☐
Indicador luminoso de portão aberto ou II° canal rádio	[OFF]	☐
Comando de um só motor	[OFF]	☐
Radioreceptor de código fixo	[OFF]	☐
Prog. Radio	[ON]	☐
Placa em anel fechado para comandos centralizados	[OFF]	☐
Placa master para comandos centralizados	[OFF]	☐
START-OPEN	[OFF]	☐

3) DEMOLIÇÃO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas legais e técnicas vigentes. Em caso de demolição, não existem perigos particulares ou riscos derivantes do próprio produto. É oportuno, em caso da reciclagem dos materiais, que esses sejam separados por tipologia (partes eléctricas, cobre, alumínio, plástico, etc.).

4) DESMANTELAMENTO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

No caso em que a central seja desmontada para depois ser remontada num outro sítio, é necessário:

- Interromper alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, efectuar a substituição dos mesmos.

5) RECOMENDAÇÕES

- Acertar-se que na rede de alimentação da automatização, haja um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3,5 mm.
- Acertar-se que a montante da rede de alimentação, haja um interruptor diferencial com limiar de 0.03A.
- Acertar-se que os dispositivos de segurança instalados no portão, estejam sempre em boas condições de funcionamento; caso contrário, interromper a alimentação, desbloquear os motores e consultar imediatamente pessoal qualificado.
- Acertar-se que instalação de terra tenha sido realizada correctamente.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas no raio de acção da automatização.
- Não deixe radiocomandos ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças, para evitar accionamentos involuntários da automatização.
- O utilizador deve evitar de efectuar qualquer tentativa de intervenção ou de reparação da automatização e servir-se unicamente de pessoal qualificado.

O bom funcionamento do operador é garantido, somente se forem respeitados os dados contidos neste manual. A empresa não responde por danos provocados pela inobservância das normas de instalação e das indicações contidas neste manual.

As descrições e as ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Mantendo inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva o direito de efectuar em qualquer momento as modificações que julgar convenientes para melhorar as características técnicas, de construção e comerciais do produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente l'opuscolo "Libretto istruzioni" che lo accompagna in quanto esso fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che esso è conforme alle seguenti direttive europee: 89/336/CEE, 73/23/CEE e loro modifiche successive.

1) SICUREZZA GENERALE

ATTENZIONE! Una installazione errata o un uso improprio del prodotto, può creare danni a persone, animali o cose.

- Leggete attentamente l'opuscolo "Avvertenze" ed il "Libretto istruzioni" che accompagnano questo prodotto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.
- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo a portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi non indicati in questa documentazione potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità derivante dall'uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nella presente documentazione.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.), nonché dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.
- L'installazione deve essere in accordo con quanto previsto dalle Direttive Europee: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e loro modifiche successive.
- Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3,5 mm.
- Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0.03A.
- Verificare se l'impianto di terra è realizzato correttamente: collegare tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda i sistemi di comando applicati e l'esecuzione dell'apertura manuale in caso di emergenza.
- Non permettere a persone e bambini di sostare nell'area d'azione dell'automazione.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- L'utilizzatore deve evitare qualsiasi tentativo di intervento o riparazione dell'automazione e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni, non è permesso.
- L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e comandi conformi alla EN 12978.

2) GENERALITÀ

Il quadro comandi **ALTAIR** è adatto per cancelli a battente. Viene fornito dal costruttore con impostazioni funzionali standard. Qualsiasi variazione, deve essere impostata mediante il programmatore a display incorporato o mediante **UNIPRO** e **UNIRADIO**. La Centralina supporta completamente il protocollo **EELINK**.

Le caratteristiche salienti ed innovative del quadro comandi Altair sono:

- gestione di due motori con regolazione elettronica di coppia
 - gestione della ricevente a bordo secondo la nuova tipologia di clonazione dei radiocomandi.
 - predisposizione al funzionamento con comandi via filo locali e centralizzati.
- Le caratteristiche principali sono:
- Limitazione di forza motori: regolabile elettronicamente.
 - Fine corsa manovra: a limitazione del tempo di lavoro, tempo di lavoro regolabile.
 - Ingressi di sicurezza: stop, fotocellule.
 - Ingressi di comando: start, pedonale

- Radiorecettore: 433.92 Mhz rolling-code o codice fisso
- Massimo numero di radiocomandi gestibili: 63
- Comandi centralizzati con altri operatori: predisposizione al protocollo seriale con un accessorio esterno

3) DATI TECNICI CENTRALE

Alimentazione: 230V~±10% 50Hz*
 Assorbimento a vuoto dalla rete: 0.2A max
 Isolamento rete/bassa tensione: > 2MΩ 500Vdc
 Rigidità dielettrica: rete/bt 3750Vac per 1 minuto
 Corrente uscita motore: 1.25A+1.25Amax
 Corrente di commutazione relè motore: 10A
 Potenza massima 2 motori: 300W+300W
 Potenza massima 1 motore: 300W
 Lampeggiante: 40W max
 Spia cancello aperto: 24Vac 3W max
 Alimentazione accessori: 24V~ (0.2 A assorbimento max)
 Grado di protezione scatola: IP 55
 Dimensioni: vedi figura 1
 Fusibili: vedi figura 2
 (* altre tensioni disponibili a richiesta)

4) COLLEGAMENTI MORSETTIERA (Fig.3)

AVVERTENZE - Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e comunque ai principi di buona tecnica.

I conduttori alimentati con tensioni diverse, devono essere fisicamente separati, oppure devono essere adeguatamente isolati con isolamento supplementare di almeno 1mm.

I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti, per esempio mediante fascette.

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x1.5mm² e del tipo previsto dalle normative vigenti. A titolo di esempio, se il cavo è all'esterno (all'aperto), deve essere almeno pari a H07RN-F mentre, se all'interno (in canaletta), deve essere almeno pari a H05 VV-F con sezione 3x1.5mm².

JP7

- 1 Morsetto GND
- 2-3 Alimentazione di rete monofase (2=L) (3=N)

JP8

- 4-5-6 Collegamento motore 1:
4 marcia 1
5 comune (blu)
6 marcia 2
- 7-8-9 Collegamento motore 2:
7 marcia 1
8 comune (blu)
9 marcia 2

- 10-11 Uscita 230V~ per luce lampeggiante (40W max)

JP9

- 13-14 Uscita 24V~ 200mA max - alimentazione fotocellule o altri dispositivi.
- 15-16 Uscita (Contatto N.O. (24V~/0.5A max)) per spia cancello aperto o in alternativa 2° canale radio (vedi paragrafo 6 "configurazione")
- 17-18 Ingresso Pulsante STOP (N.C.). Se non si utilizza lasciare il ponticello inserito.
- 17-19 Ingresso Fotocellula (N.C.). Se non usato, lasciare il ponticello inserito.
- 17-20 Ingresso Pulsante START (N.O.).
- 17-21 Ingresso pulsante pedonale (N.O.). L'azionamento avviene solo sul motore 2 per il Tempo di lavoro, se il ciclo di apertura è iniziato (non da pedonale), il comando pedonale non ha alcun effetto.

JP4

- 31-32 Ingresso antenna per scheda radiorecettore ad innesto (31 segnale - 32 calza).

N.B. La scheda è dotata di una morsettiera di tipo estraibile per rendere più agevole la manutenzione o la sostituzione. Viene fornita con una serie di ponti precablati per facilitare l'installatore in opera.

I ponti riguardano i morsetti: 17-18, 17-19. Se i morsetti sopraindicati, vengono utilizzati, togliere i rispettivi ponti.

5) PARAMETRI DI CONTROLLO MOVIMENTO MOTORI

I parametri funzionali possono essere variati mediante il programmatore a display incorporato o mediante UNIPRO. Di seguito viene spiegato il significato di ciascuna opzione e poi viene indicato il procedimento per l'impostazione.

Significato delle impostazioni:

- Tempo lavoro: regola il tempo di durata delle manovre di apertura e di chiusura
- Tempo Chiusura Automatica: regola il tempo di pausa a cancello aperto, a seguito del quale si ha la richiusura automatica se è attiva la funzione TCA - Coppia (forza di spinta) motori: regola la forza di spinta ap-

plicata elettronicamente a ciascun motore durante le manovre di apertura e chiusura.

ATTENZIONE: Verificare che il valore della forza d'impatto misurato nei punti previsti dalla norma EN12445, sia inferiore a quanto indicato nella norma EN 12453.

Una errata impostazione della sensibilità può creare danni a persone, animali o cose.

- Tempo sfasamento ante in apertura: regola il ritardo di inizio manovra in apertura del motore 1 rispetto al motore 2
- Tempo sfasamento ante in chiusura: regola il ritardo di inizio manovra in chiusura del motore 2 rispetto al motore 1
- Logica di funzionamento a 3 Passi 4 Passi: il comando di start, a seconda che sia attiva la logica a 3 passi oppure quella a 4 passi, modifica lo stato del cancello come indicato nella tabella sotto. Viene anche indicato lo stato della spia cancello aperto.

STATO DEL CANCELLO	4 PASSI	3 PASSI	SPIA CANCELLO APERTO
cancello chiuso	apre	apre	senta
in apertura	ferma e inserisce il TCA (se è stato reso attivo)	ferma e inserisce il TCA (se è stato reso attivo)	accesa
cancello aperto	chiude	chiude	accesa
in chiusura	ferma e non inserisce il TCA	ferma e apre	lampeggia
dopo comando stop	apre	apre	accesa

- Blocca Impulsi: attiva l'inibizione del comando di start da pulsante e start da radiocomando durante l'apertura del cancello.
- Preallarme: attiva il lampeggiante per 3 secondi prima di iniziare la manovra.
- Chiusura rapida dopo fotocellula: se resa attiva, quando si sono oltrepassate le fotocellule del cancello, a cancello aperto, il cancello richiude in automatico anche se è inserito il TCA.
- Fotocellule in apertura: Se reso attiva inibisce le fotocellule durante l'apertura. In questo caso l'intervento delle fotocellule durante l'apertura viene ignorato. L'intervento delle fotocellule durante la chiusura provoca l'arresto del cancello e la riapertura. Se è reso non attivo, l'intervento della fotocellula in apertura provoca l'arresto del cancello e la riapertura una volta che l'ostacolo sia stato rimosso.
- Spia cancello aperto o II° canale radio: se attiva consente di collegare una luce spia a 24V~ come in figura 3. In questo caso la luce indica la posizione del cancello come specificato nella tabella sopra.
- Comando solo un motore: se attiva è possibile fare funzionare solo il motore 2.

6) PROGRAMMAZIONE

6.1) Programmazione mediante display

ATTENZIONE! Per modificare la configurazione è necessario chiudere il ponticello J1.

Il programmatore a display presente nella scheda consente di impostare tutte le funzioni del quadro comandi **ALTAIR**.

Fare riferimento alle Fig. A e B.

Il parametro predefinito, è quello chiuso fra parentesi quadre [0]

Tra parentesi rotonde viene indicata la scritta che appare sul display.

Premere il tasto OK, si ottiene un menù di presentazione, premere due volte ok per bypassare questa presentazione. Si entra ora in un menù composto dai seguenti sottomenù: Parametri, logiche, radio, lingua, default. Nei primi 4 menù è possibile spostarsi con i tasti su/giù all'interno del menù ed entrare nei sottomenù, confermando i valori impostabili con il tasto ok. Nel menù DEFAULT è possibile, premendo ok, riprogrammare la centrale con i valori di fabbrica.

Per ritornare indietro ed uscire dalla programmazione premere contemporaneamente i tasti su/giù più volte.

Se a fine diagnosi la risposta è OK, la centralina e i dispositivi ad essa collegati funzionano correttamente.

Al termine della configurazione aprire il ponticello J1

6.2) Programmazione mediante UNIPRO

Collegare il programmatore **UNIPRO** alla centralina tramite l'accessorio **UNIDA** (Vedere fig.4). La centrale Altair non alimenta il programmatore **UNIPRO** che quindi necessita di apposito alimentatore.

Menu Parametri

- **Tempo Lavoro (t_{Lavoro}) [10.0s]**
Impostare numericamente il valore del tempo di lavoro del quadro comando da 3 a 60 secondi.
- **Tempo Chiusura Automatica (t_{cA}) [10s]**
Impostare numericamente il valore del tempo di apertura automatica da 3 a 90 secondi.
- **Coppia motori (c_{oPP} i_R P_{at}) [50%]**
Impostare numericamente il valore di coppia dei motori tra 1% e 99%.

- **Tempo ritardo apertura (t_{SFR5} RPE_rt) [1.0s]**
Impostare il tempo di ritardo, regolabile da 1 a 10 secondi
- **Tempo ritardo chiusura (t_{SFR5} ch iU5) [1.0s]**
Impostare il tempo di ritardo, regolabile da 1 a 20 secondi
- **Zona (Z_{onR}) [1]**
Impostare il numero di zona tra un valore minimo di 0 ed un valore massimo di 127. Vedi paragrafo 7 "Connessione seriale".

Menu Logiche

- **TCA (t_{cA}R) [OFF]**
ON Attiva la chiusura automatica
OFF Esclude la chiusura automatica.
- **4Passi o 3 Passi (3 P_{AS5} i) [OFF]**
ON Abilita la logica 3 passi.
OFF Abilita logica 4 passi.
- **Blocca Impulsi (bL i_{PP}) [OFF]**
ON Abilita blocca impulsi in apertura.
OFF Esclude blocca impulsi in apertura.
- **Pre Allarme (P_{rE} RLL) [OFF]**
ON Il lampeggiante si accende circa 3 secondi prima della partenza dei motori.
OFF Il lampeggiante si accende contemporaneamente alla partenza dei motori.
- **Chiusura rapida (ch rAP idR) [OFF]**
ON Attiva la chiusura rapida a cancello aperto dopo fotocellula.
OFF Esclude la funzione.
- **Fotocellule in apertura (F_{oA}oc AP) [OFF]**
ON: Attiva solo in chiusura.
OFF: Attiva sia in apertura che in chiusura.
- **Spia cancello aperto o II° canale radio (ScR Zch) [OFF]**
ON: Attiva l'uscita rele in modalità Spia cancello aperto, il II° canale radio in questo caso comanda l'apertura pedonale.
OFF: Attiva l'uscita relè come II° canale radio
- **Motori attivi (i P_{oA}t RLL) [OFF]**
ON: Risultata attivo esclusivamente il motore 2 (morsetti 7-8-9).
Con questa configurazione l'ingresso pedonale risulta disabilitato.
OFF: Entrambi i motori attivi.
- **Codice Fisso (cod icE F i55a) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logiche avanzate ⇒ indirizzo 13)
ON: Il ricevitore risulta configurato per il funzionamento in modalità codice fisso, vedi paragrafo "Clonazione dei Radiotrasmettitori".
OFF: Il ricevitore risulta configurato per il funzionamento in modalità rolling-code, vedi paragrafo "Clonazione dei Radiotrasmettitori".
- **Programmazione radiocomandi (P_{roG} rAd io) [ON]**
(UNIPRO ⇒ Logiche avanzate ⇒ indirizzo 15)
ON: Abilita la memorizzazione via radio dei trasmettitori:
1- Premere in sequenza il tasto nascosto (P1) e il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un trasmettitore già memorizzato in modalità standard attraverso il menu radio.
2- Premere entro 10s il tasto nascosto (P1) ed il tasto normale (T1-T2-T3-T4) di un trasmettitore da memorizzare.
La ricevente esce dalla modalità programmazione dopo 10s, entro questo tempo è possibile inserire ulteriori nuovi trasmettitori. Questa modalità non richiede l'accesso al quadro comando.
OFF: Disabilita la memorizzazione via radio dei trasmettitori.
I trasmettitori vengono memorizzati solo utilizzando l'apposito menu Radio.
- **Loop (L_ooP) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logiche avanzate ⇒ indirizzo 11)
ON: Nel caso di collegamento centralizzato chiuso ad anello (Fig.5), settare la centrale su ON.
OFF: Nel caso di collegamento centralizzato aperto (Fig.5) settare la centrale su OFF.
- **Master/Slave (M_{AS}tE_r) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logiche avanzate ⇒ indirizzo 12)
ON: Il quadro comando viene settato come Master in un collegamento centralizzato (vedi Paragrafo 11).
OFF: Il quadro comando viene settato come Slave in un collegamento centralizzato (vedi Paragrafo 11)
- **Selezione START - OPEN (StArE - oPE_n) [OFF]**
ON: L'ingresso tra i due morsetti 17-20 funziona come OPEN.
OFF: L'ingresso tra i due morsetti 17-20 funziona come START.

7) DATI TECNICI RADIO

Frequenza trasmissione: 433.92MHz
Codice trasmissione a mezzo: Algoritmo rolling-code
N° combinazioni: 4 miliardi
Impedenza antenna: 50Ohm (RG58)
N° max radiotrasmettitori memorizzabili nella ricevente: 63

Canali di uscita della ricevente:

- canale uscita1, se reso attivo comanda uno START
- canale uscita 2, se reso attivo comanda l'eccitazione del relè II° canale radio per 1s o pedonale a seconda dell'impostazione.

Versioni trasmettitori utilizzabili:

Tutti i trasmettitori ROLLING CODE compatibili con



INSTALLAZIONE ANTENNA

Usare una antenna accordata sui 433MHz.

Per il collegamento Antenna-Ricevitore usare cavo coassiale RG58.

La presenza di masse metalliche a ridosso dell'antenna, può disturbare la ricezione radio. In caso di scarsa portata del trasmettitore, spostare l'antenna in un punto più idoneo.

8) CONFIGURAZIONE RICEVITORE

Il ricevitore a bordo di tipo **Clonix 64** unisce le caratteristiche di estrema sicurezza alla copiatura della codifica a codice variabile (rolling code), la praticità di poter effettuare, grazie ad un esclusivo sistema, operazioni di "clonazione" di trasmettitori.

Clonare un trasmettitore significa generare un trasmettitore in grado di inserirsi automaticamente nella lista dei trasmettitori memorizzati nel ricevitore aggiungendosi o sostituendo un particolare trasmettitore.

La clonazione per sostituzione consente di creare un nuovo trasmettitore che prende il posto nel ricevitore di un trasmettitore precedentemente memorizzato, in questo modo il trasmettitore smarrito verrà rimosso dalla memoria e non sarà più utilizzabile.

Sarà quindi possibile programmare a distanza e senza intervenire sul ricevitore un gran numero di trasmettitori in aggiunta o in sostituzione di trasmettitori che, per esempio, siano stati smarriti.

Quando la sicurezza della codifica non sia determinante, il ricevitore a bordo permette di effettuare la clonazione in aggiunta a codice fisso che, rinunciando al codice variabile, permette comunque di avere una codifica con un elevato numero di combinazioni.

PROGRAMMAZIONE

La memorizzazione dei trasmettitori può avvenire in modalità manuale o a mezzo del programmatore **UNIRADIO (fig.4)**, che consente la gestione tramite il software **EEdbase** del database completo dell'installazione.

9) PROGRAMMAZIONE MANUALE

Nel caso di installazioni standard nelle quali non siano richieste le funzionalità avanzate è possibile procedere alla memorizzazione manuale dei trasmettitori, facendo riferimento alla Fig.B per la programmazione base.

MENU RADIO (r-Rd Ia)

- Aggiungi

Consente di aggiungere un tasto di un radiocomando nella memoria della ricevente, dopo la memorizzazione restituisce numero della ricevente nella locazione della memoria (da 01 a 64).

Aggiungi Tasto start - (RGG 5tR-t)

associa il tasto desiderato al comando Start

Aggiungi Tasto 2ch (RGG 2ch)

associa il tasto desiderato al comando 2° canale radio

- Leggi (LEGGI)

Effettua una verifica di un tasto di una ricevente, se memorizzato restituisce numero della ricevente nella locazione della memoria (da 01 a 64) e numero del tasto (T1-T2-T3 o T4).

- Elimina Lista (ELI 1P 54)

ATTENZIONE! Rimuove completamente dalla memoria della ricevente tutti i radiocomandi memorizzati.

- Lettura codice ricevitore (cod rH)

Visualizza il codice inserito nel ricevitore.

Nota: Il tasto nascosto P1 assume aspetto diverso a seconda del modello di trasmettitore.

Per i trasmettitori dotati di tasto nascosto, premere il pulsante nascosto P1 (Fig.B1). Per i trasmettitori sprovvisti del tasto nascosto, il tasto P1 corrisponde alla pressione contemporanea dei 4 tasti del trasmettitore o, aprendo il vano batteria, a ponticellare con un cacciavite le due piazzole P1 (Fig.B2).

NOTA IMPORTANTE: CONTRASSEGNARE IL PRIMO TRASMETTITORE MEMORIZZATO CON IL BOLLINO CHIAVE (MASTER).

Il primo trasmettitore, nel caso di programmazione manuale, assegna il CODICE CHIAVE DEL RICEVITORE; questo codice risulta necessario per poter effettuare la successiva clonazione dei radiotrasmettitori.

10) CLONAZIONE DEI RADIOTRASMETTITORI

Clonazione con rolling code/Clonazione a codice fisso

Fate riferimento alle istruzioni UNIRADIO e alla Guida programmazione CLONIX.

10.1) PROGRAMMAZIONE AVANZATA: COMUNITÀ DI RICEVITORI

Fate riferimento alle istruzioni UNIRADIO e alla Guida programmazione CLONIX.

11) CONNESSIONE SERIALE CENTRALIZZATA

Il quadro di comando **ALTAIR** consente, tramite appositi ingressi e uscite seriali (SCS), la connessione centralizzata di più automazioni. In questo modo è possibile, con un unico comando, eseguire l'apertura o la chiusura di tutte le automazioni connesse.

Seguendo lo schema di Fig. 4, procedere alla connessione di tutti i quadri comando **ALTAIR**, utilizzando esclusivamente un doppino di tipo telefonico. Nel caso si utilizzino un cavo telefonico con più coppie risulta indispensabile utilizzare i fili della stessa coppia.

La lunghezza del cavo telefonico fra una apparecchiatura e la successiva non deve eccedere i 250 m.

A questo punto è necessario configurare opportunamente ogni quadro comando **ALTAIR**, impostando innanzitutto una centrale MASTER, che avrà il controllo di tutte le altre, necessariamente settate come SLAVE (vedi menu logiche).

Impostare inoltre il numero di Zona (vedi menu parametri) tra 0 e 127.

Il numero di zona consente di creare dei gruppi di automazioni, ognuna delle quali risponde al Master di Zona. **Ogni zona può avere un solo Master, il Master della zona 0 controlla anche gli Slave delle altre zone.**

La chiusura ad anello della connessione seriale (indicata con un tratteggio in Fig.4), è necessaria solamente se si desidera, tramite UNIPRO, verificare il numero dei dispositivi collegati.

11.1) Programmazione impianto centralizzato attraverso UNIPRO

Collegare il programmatore **UNIPRO** alla centralina tramite l'accessorio **UNIDA** (Vedere fig.4).

Fare riferimento alle Istruzioni UNIPRO per ulteriori informazioni.

11.2) Programmazione impianto centralizzato attraverso display

Il programmatore a display presente nella scheda consente di impostare tutte le funzioni del quadro comandi **ALTAIR**. Fare riferimento alla Fig. A e B. Nel menù PARAM. si imposta il numero di zona, nel menù Logiche si impostano i settaggi di anello chiuso/anello aperto e di master/no master

12) DIAGNOSTICA

Nel caso di malfunzionamenti il display visualizza un messaggio che indica quale dispositivo è necessario verificare:

STRT = attivazione ingresso START

STOP = attivazione ingresso STOP

PHOT = attivazione ingresso PHOT

PED = attivazione ingresso PED

OPEN = attivazione ingresso OPEN

13) STATISTICHE

Le statistiche sono gestite attraverso UNIPRO.

Oltre alle statistiche standard sono disponibili le seguenti statistiche avanzate:

- Numero esecutori di zona (statistiche avanzate) Indirizzo 16: indica quanti sono gli attuatori appartenenti alla medesima zona del master (viene aggiornato solo nelle schede master).

- Numero esecutori totali (statistiche avanzate) Indirizzo 17: indica quanti sono in totale gli attuatori collegati (viene aggiornato solo nelle schede master).

Fare riferimento alle Istruzioni UNIPRO per ulteriori informazioni.

14) DEMOLIZIONE

Attenzione: Avvalersi esclusivamente di personale qualificato.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

Nel caso di demolizione, non esistono particolari pericoli o rischi derivanti dal prodotto stesso.

È opportuno, in caso di recupero dei materiali, che vengano separati per tipologia (parti elettriche - rame - alluminio - plastica - ecc.).

15) SMANTELLAMENTO

Attenzione: Avvalersi esclusivamente di personale qualificato.

Nel caso la centralina venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna:

- Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.

- Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

AVVERTENZE

Il buon funzionamento dell'attuatore è garantito solo se vengono rispettate i dati riportati in questo manuale. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle norme di installazione e delle indicazioni riportate in questo manuale.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

Fig. A

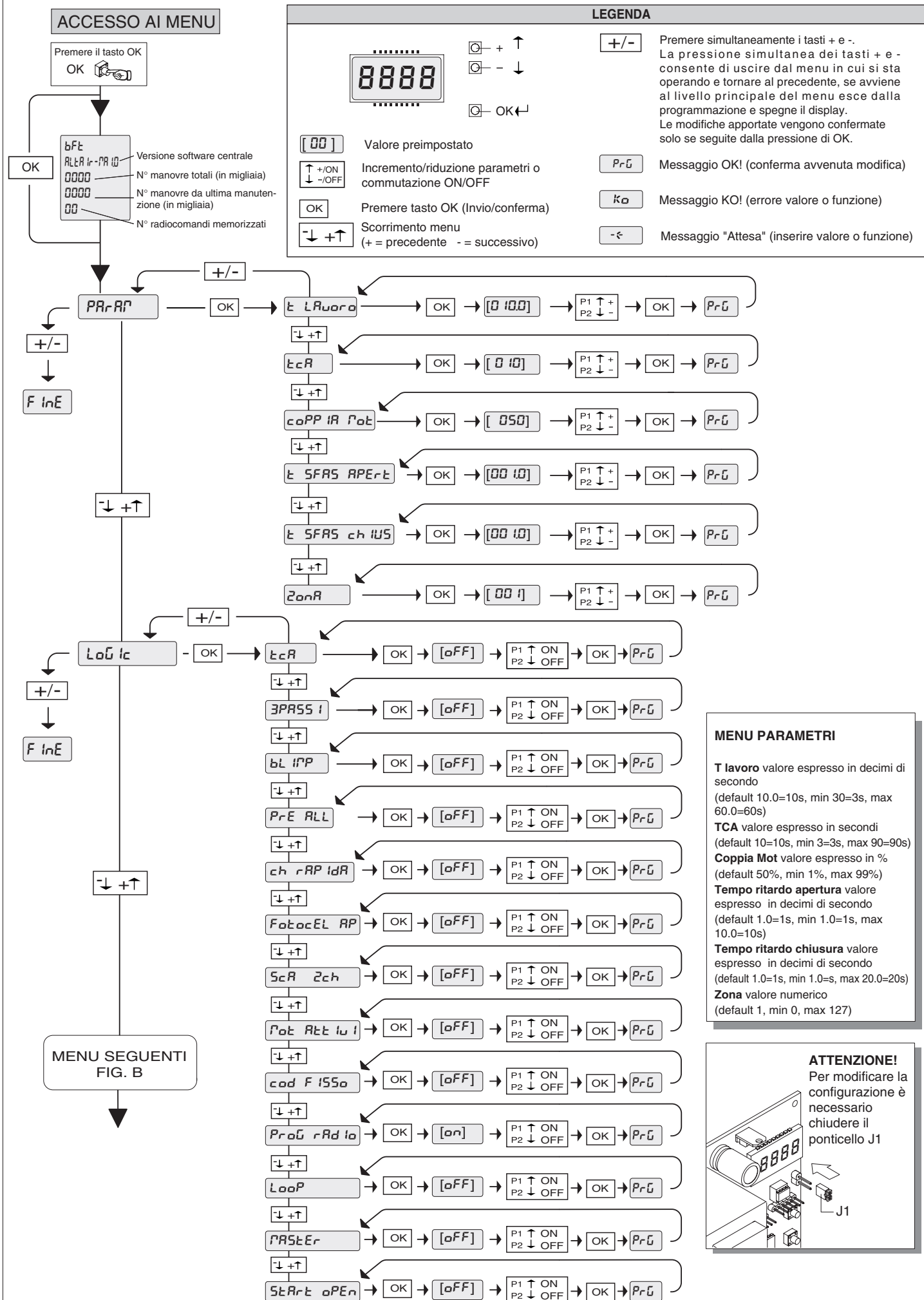
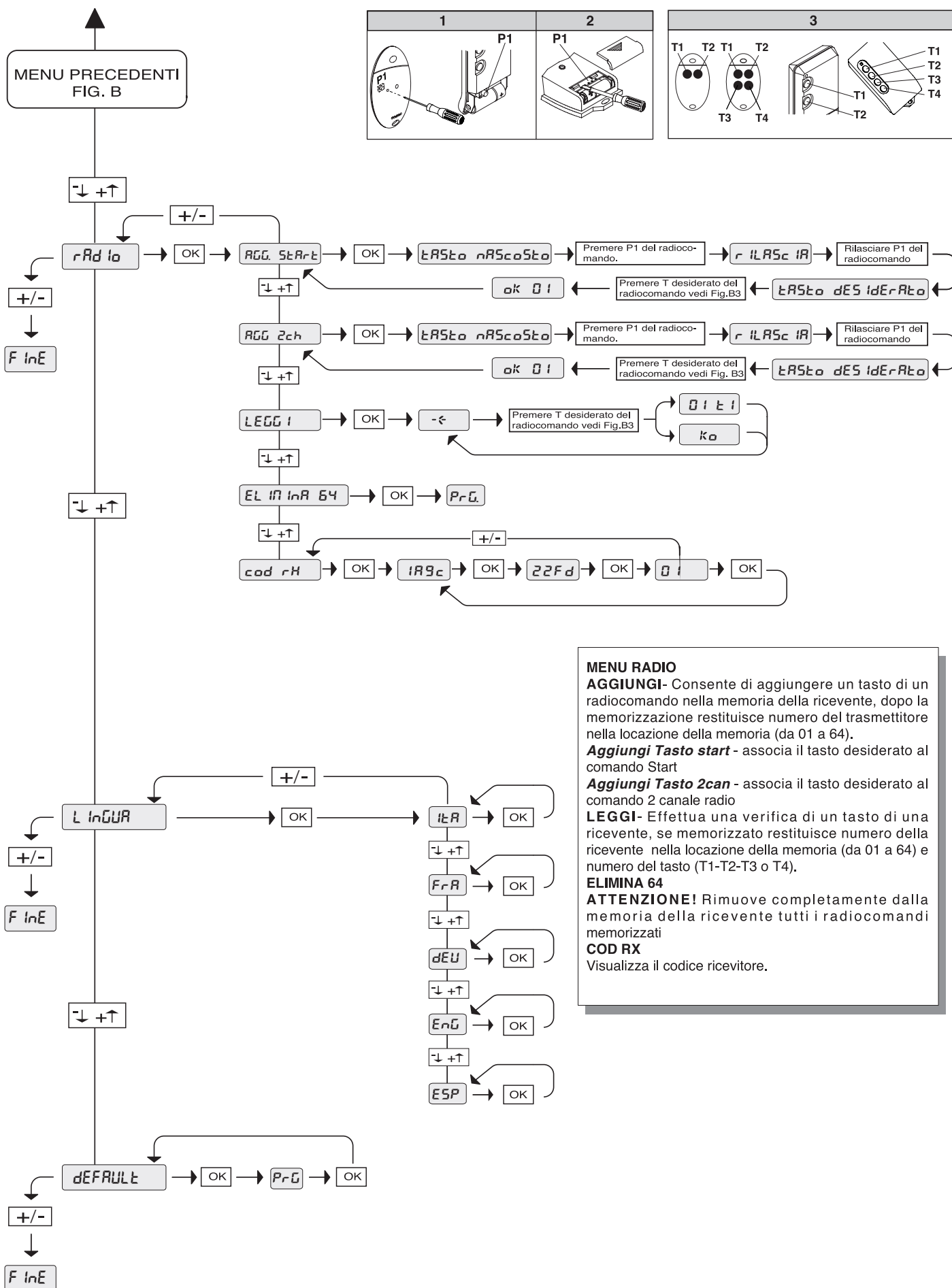


Fig. B

D811321_07



Thank you for buying this product, our company is sure that you will be more than satisfied with its performance.

This product is supplied with an "Instruction Manual" which should be read carefully as it provides important information about safety, installation, operation and maintenance.

This product complies with recognised technical standards and safety regulations. We declare that it is in conformity with the following European Directives: 89/336/EEC, 73/23/EEC and subsequent amendments.

1) GENERAL SAFETY

WARNING! An incorrect installation or improper use of the product can cause damage to persons, animals or things.

- The "Warnings" leaflet and "Instruction booklet" supplied with this product should be read carefully as they provide important information about safety, installation, use and maintenance.
- Scrap packing materials (plastic, cardboard, polystyrene etc) according to the provisions set out by current standards. Keep nylon or polystyrene bags out of children's reach.
- Keep the instructions together with the technical brochure for future reference.
- This product was exclusively designed and manufactured for the use specified in the present documentation. Any other use not specified in this documentation could damage the product and be dangerous.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from improper use of the product, or use which is different from that expected and specified in the present documentation.
- Do not install the product in explosive atmosphere.
- The construction components of this product must comply with the following European Directives: 89/336/CEE, 73/23/EEC, 98/37/EEC and subsequent amendments. As for all non-EEC countries, the above-mentioned standards as well as the current national standards should be respected in order to achieve a good safety level.
- The Company declines all responsibility for any consequences resulting from failure to observe Good Technical Practice when constructing closing structures (door, gates etc.), as well as from any deformation which might occur during use.
- The installation must comply with the provisions set out by the following European Directives: 89/336/CEE, 73/23/EEC, 98/37/EEC and subsequent amendments.
- Disconnect the electrical power supply before carrying out any work on the installation. Also disconnect any buffer batteries, if fitted.
- Fit an omnipolar or magnetothermal switch on the mains power supply, having a contact opening distance equal to or greater than 3,5 mm.
- Check that a differential switch with a 0.03A threshold is fitted just before the power supply mains.
- Check that earthing is carried out correctly: connect all metal parts for closure (doors, gates etc.) and all system components provided with an earth terminal.
- Fit all the safety devices (photocells, electric edges etc.) which are needed to protect the area from any danger caused by squashing, conveying and shearing, according to and in compliance with the applicable directives and technical standards.
- Position at least one luminous signal indication device (blinker) where it can be easily seen, and fix a Warning sign to the structure.
- The Company declines all responsibility with respect to the automation safety and correct operation when other manufacturers' components are used.
- Only use original parts for any maintenance or repair operation.
- Do not modify the automation components, unless explicitly authorised by the company.
- Instruct the product user about the control systems provided and the manual opening operation in case of emergency.
- Do not allow persons or children to remain in the automation operation area.
- Keep radio control or other control devices out of children's reach, in order to avoid unintentional automation activation.
- The user must avoid any attempt to carry out work or repair on the automation system, and always request the assistance of qualified personnel.
- Anything which is not expressly provided for in the present instructions, is not allowed.
- Installation must be carried out using the safety devices and controls prescribed by the EN 12978 Standard.

1) GENERAL OUTLINE

The **ALTAIR** control panel is suitable for swing gates. It is supplied by the manufacturer with standard functional settings. Any alteration must be set by means of the incorporated display programmer or by means of **UNIPRO** and **UNIRADIO**. The Control unit completely supports the **EELINK** protocol.

The most significant innovative characteristics of the Altair control panel are:

- management of two motors with electronic torque setting.
- management of on-board receiver, according to the new type of radio-control cloning.
- presetting for operation with local or centralised controls via wire.

Its main characteristics are:

- Motor force limitation: to be set electronically
- Manoeuvre limit switch: with operation time limitation, operation time to be set.
- Safety inputs: Stop, photocells
- Control inputs: Start, pedestrian
- Radio receiver: 433.92 MHz rolling-code or fixed code
- Maximum numbers of radio control devices to be managed: 63
- Centralised controls with other controllers: presetting for serial protocol with an external accessory.

3) CONTROL UNIT TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230V~ ±10% 50Hz*
 No-load absorption from the mains: 0.2A max
 Mains/low voltage insulation: > 2MOhm 500Vdc
 Dielectric strength: mains/low voltage 3750Vac for 1 minute
 Motor output current: 1.25A+1.25Amax
 Motor relay commutation current: 10A
 Maximum power with 2 motors: 300W+300W
 Maximum power with 1 motor: 300W
 Blinker: 40W max
 Gate-open warning light: 24V~ 3W max
 Supply to accessories: 24V~ (0.2A max absorption)
 Degree of protection for box: IP 55
 Dimensions: see figure 1
 Fuses: see figure 2
 (*other voltages available on request)

4) TERMINAL BOARD CONNECTIONS (Fig.3)

WARNING - During wiring and installation operations, refer to the current standards and to principles of good technical practice.

Wires powered at different voltages must be physically separated, or suitably insulated with at least 1 mm extra insulation. The wires must be clamped by an extra fastener near the terminals, for example by bands.

WARNING! For connection to the mains, use a multipolar cable with a minimum of 3x1.5mm² cross section and complying with the previously mentioned regulations. For example, if the cable is out side (in the open), it has to be at least equal to H07RN-F, but if it is on the inside (or outside but placed in a plastic cable channel) it has to be or at least equal to H05VV-F with section 3x1.5mm².

JP7

- 1 GND terminal
- 2-3 Single-phase mains supply (2=L) (3=N)

JP8

- 4-5-6 Connection to motor 1:
4 on 1
5 common (blue)
6 on 2

7-8-9

- Connection to motor 2:
7 on 1
8 common (blue)
9 on 2

10-11

- 230Vac output for blinker light (40W max)

JP9

- 13-14 24V~ 200mA max output – supply to photocells or other devices
- 15-16 Output (N.O. contact (24V~/0.5A max)) for gate-open warning light or, alternatively, 2nd radio channel (see paragraph 6 "configuration").
- 17-18 STOP pushbutton (N.C.) input. If not used, leave the bridge connected.

17-19

- Photocell (N.C.) input. If not used, leave the bridge connected.
- 17-20 START pushbutton (N.O.) input
- 17-21 Pedestrian pushbutton (N.O.) input.. Activation is only carried out by motor 2 for the operation time set; if the opening cycle has been started (from a non-pedestrian function), the pedestrian command has no effect.

JP4

- 31-32 Antenna input for plug-in radio-receiver board (31 signal - 32 braid).

N.B. The board is provided with a terminal board which can be pulled out for easier maintenance or replacement. The board is supplied with a series of pre-wired jumpers to facilitate the installer's work.

The jumpers relate to the following terminals: 17-18 and 17-19. If the above-mentioned terminals are in use, remove their respective jumpers.

5) MOTOR MOVEMENT CONTROL PARAMETERS

The functional parameters can be changed by means of the incorporated display programmer or by means of **UNIPRO**. Here is an explanation of each option, followed by the setting procedure.

Meaning of the options:

- Operation time: sets the time for the opening and closing manoeuvres.
- Automatic Closing Time (TCA): sets the dwell time with the gate open, following which the gate is closed again if the TCA function is active.

- Motor torque (pushing force): sets the pushing force electronically applied to each motor during the opening and closing manoeuvres.

WARNING: Check that the impact force value measured at the points established by the EN 12445 standard is lower than that specified in the EN 12453 standard.

Incorrect sensitivity setting can cause injuries to persons or animals, or damage to things.

- Leaf phase-difference time on opening: sets the time delay for the initial opening manoeuvre of motor 1 with respect to motor 2.
- Leaf phase-difference time on closing: sets the time delay for the initial closing manoeuvre of motor 2 with respect to motor 1.
- 3-step or 4-step function logic: the Start command modifies the gate status depending on whether the 3-step or 4-step logic is active, as specified in the table below. The status of the gate-open warning light is also specified.

GATE STATUS	4 STEPS	3 STEPS	GATE-OPEN WARNING LIGHT
gate closed	opens	opens	off
on opening	stops and enters TCA (if it is activated)	stops and enters TCA (if it is activated)	on
gate open	closes	closes	on
on closing	stops and does not enter TCA	stops and opens	blinks
after stop command	opens	opens	on

- Impulse lock: activates inhibition of the Start command from pushbutton and Start command from radio-control device during gate opening.
- Prelarm: activates the blinker for 3 seconds before starting the manoeuvre.
- Rapid closing past photocell: if activated, after going past the gate photocells, with the gate open, the gate closes again in automatic mode even when the TCA is entered. You are advised to activate the photocells during closing only.
- Photocells on opening: if activated, it inhibits the photocells during opening. In this case, photocell triggering during opening is ignored. Photocell triggering during closing causes the gate to stop and then reopen. If not activated, photocell triggering on opening causes the gate to stop and reopen once the obstacle has been removed.
- Gate-open or 2nd radio channel warning light: if activated, allows you to connect a 24V~ warning light, as in figure 3. In this case the light indicates the position of the gate as specified in the table above.
- One-motor control only: if active, you can just have motor 2 running.

6) PROGRAMMING

6.1) Programming by means of the display

The display programmer available in the board allows you to set all the ALTAIR control panel functions.

WARNING! To modify the configuration, you need to close jumper J1.

Make reference to fig. A and B.

The predefined parameter is shown between square brackets [0].

The writing appearing on the display is indicated between round brackets. Press the small OK key to display an introduction menu, press OK twice to bypass this introduction. Now you enter a menu including the following submenus: Parameters, logics, radio, language, default. In the first 4 menus you can move up/down within each menu and enter the submenus, then confirm the values set using the OK key. If you press OK in the DEFAULT menu, you can reprogram the control unit with the factory-set values. To go back and exit the programming function, simultaneously press the up/down keys several times.

If, at the end of the diagnosis, the reply is OK, it means that the control unit and connected devices work correctly.

At the end of the configuration, open jumper J1.

6.2) Programming by means of UNIPRO

Connect the UNIPRO programmer to the control unit by means of the UNIDA accessory (see fig. 4). The Altair control unit does not supply the UNIPRO programmer, which therefore needs an appropriate supply unit.

Parameters menu

- **Operation time (uorH t) [10s]**
Set the numerical value of the operation time from 3 to 90 seconds.
- **Automatic Closing Time (tCR) [10s]**
Set the numerical value of the automatic closing time from 3 to 90 seconds.
- **Motor torque (Pak tarqUE) [50%]**
Set the numerical value of the motor torque between 1% and 99%.
- **Opening delay time (oPEr dELAY t iPE) [1s]**
Set the opening delay time between 1 and 10 seconds.
- **Closing delay time (cLS dELAY t iPE) [1s]**
Set the closing delay time between 1 and 20 seconds.
- **Zone (ZonE) [1]**

Set the zone number between a minimum value of 0 and a maximum value of 127. See paragraph 11 on "Serial connection".

Logics menu

- **TCA (tCR) [OFF]**
ON Activates automatic closing
OFF Excludes automatic closing
- **3 Steps/4Step (3 5tEP) [OFF]**
ON Enables 3-step logic. stops and reopens
OFF Enables 4-step logic.
- **Impulse lock (IbL oPEr) [OFF]**
ON Enables impulse lock during the opening phase.
OFF Excludes impulse lock during the opening phase.
- **Pre alarm (PrE -RLAr) [OFF]**
ON The blinker comes on about 3 seconds before the motor starts.
OFF The blinker comes on at the same time as the motor starts.
- **Rapid closing (FRSt cLS) [OFF]**
ON Activates rapid closing with the gate open, past the photocell.
OFF Command not entered.
- **Photocells on opening (PhaEt. oPEr) [OFF]**
ON Enables on closing phase only.
OFF: Enables on opening and closing phase.
- **Gate-open or 2nd radio channel warning light (5cR Zch) [OFF]**
ON The output between terminals 15 and 16s configured as Gate-open warning light, in this case the 2nd radio channel controls pedestrian opening.
OFF The output between terminals 15 and 16 is configured as 2nd radio channel.
- **Motors in operation (I rOr on) [OFF]**
ON Only motor 2 is in operation (terminals 3, 4 and 5).
With this configuration, the pedestrian input is disabled.
- OFF Both motors are in operation.
- **Fixed code (F iHEd codE) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Advanced logics ⇒ address 13)
ON The receiver is configured for operation in fixed-code mode, see paragraph on "Radio Transmitter Cloning".
OFF The receiver is configured for operation in rolling-code mode, see paragraph on "Radio Transmitter Cloning".
- **Radio transmitter programming (rAd Ia Prad) [ON]**
(UNIPRO ⇒ Advanced logics ⇒ address 15)
ON This enables transmitter storage via radio:
1 - First press the hidden key (P1) and then the normal key (T1, T2, T3 or T4) of a transmitter already memorised in standard mode by means of the radio menu.
2 - Within 10s press the hidden key (P1) and the normal key (T1, T2, T3 or T4) of a transmitter to be memorised.
The receiver exits the programming mode after 10s, other new transmitters can be entered before the end of this time.
This mode does not require access to the control panel.
OFF This disables transmitter storage via radio.
The transmitters can only be memorised using the appropriate Radio menu.
- **Loop (L oAP) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Advanced logics ⇒ address 11)
ON In the case of a closed loop centralised connection (Fig.5), set the control unit to ON.
OFF In the case of an open centralised connection (Fig.5), set the control unit to OFF.
- **Master/Slave (rRStEr) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Advanced logics ⇒ address 12)
ON The control panel is set as Master in a centralised connection (see Paragraph 11).
OFF The control panel is set as Slave in a centralised connection (see Paragraph 11).
- **Start-Open selection (StArE - oPEr) [OFF]**
ON The input between the two terminals 17-20 acts as open.
OFF The input between the two terminals 17-20 acts as start.

7) RADIO TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency : 433.92MHz
Coded by means of : Rolling-code algorithm
No. combinations : 4 milliard
Antenna impedance..... : 50Ohm (RG58)
Max no. radio transmitters to be memorised:..... : 63
Receiver output channels:

- output channel 1, if activated, controls a START command.
- output channel 2, if activated, controls the excitation of the 2nd radio channel relay for 1s, or activates the pedestrian function, depending on the setting.

Transmitter versions which can be used:



all Rolling Code transmitters compatible with

ANTENNA INSTALLATION

Use an antenna tuned to 433MHz.

For Antenna-Receiver connection, use RG8 coaxial cable.

The presence of metallic masses next to the antenna can interfere with radio reception. In case of insufficient transmitter range, move the antenna to a more suitable position.

8) RECEIVER CONFIGURATION

The **Clonix64** receiver combines the characteristics of utmost safety in copying variable code (rolling code) coding with the convenience of carrying out transmitter "cloning" operations thanks to an exclusive system.

Cloning a transmitter means creating a transmitter which can be included automatically within the list of the transmitters memorised in the receiver, either as an addition or as a replacement of a particular transmitter.

Cloning by replacement is used to create a new transmitter which takes the place of the one previously memorised in the receiver; in this way the lost transmitter is removed from the memory and will no longer be usable.

Therefore it will be possible to remotely program a large number of additional transmitters, or for example, replacement transmitters for those which have been lost, without making changes directly to the receiver.

When coding safety is not a decisive factor, the Clonix receiver allows you to carry out fixed code additional cloning, which although abandoning the variable code, provides a high number of coding combinations.

PROGRAMMING

Transmitter storage can be carried out in manual mode, or by means of the **UNIRADIO** programmer which allows you to create installations in the "collective receivers" mode, as well as manage the complete installation database using the **EEdbase** software.

The **Clonix 64** receiver is programmed by connecting **UNIRADIO** to the **ALTAIR** control panel, using the **UNIFLAT** and **UNIDA** accessories, as shown in fig. 4.

9) MANUAL PROGRAMMING

In the case of standard installations where advanced functions are not required, you can proceed to manual storage of the transmitters, making reference to fig. B for basic programming.

RADIO MENU (rRd io)

- **Add**
Allows you to add one key of a radio control device to the receiver memory; after storage it displays a message showing the receiver number in the memory location (from 01 to 64).
Add Start button (Rdd 5tRrL)
associates the required key to Start command
Add 2ch button (Rdd 2ch)
associates the required key to 2nd radio channel
- **Read (rERd)**
Checks one key of a receiver; if stored it displays a message showing the receiver number in the memory location (from 01 to 64), and the key number (T1, T2, T3 or T4).
- **Eliminate list (ErER5E 54)**
WARNING! Completely removes all memorised radio control devices from the receiver memory.
- **Receiver code reading (RX code)**
This displays the code entered in the receiver.
Note: Hidden key P1 appears differently depending on the transmitter model.
For transmitters with hidden key, press hidden key P1 (fig. B1). For transmitters without hidden key, the key P1 function corresponds to simultaneously pressing the 4 transmitter keys or, after opening the battery compartment, bridging the two P1 points by means of a screwdriver (fig. B2).

IMPORTANT NOTE: ATTACH THE ADHESIVE KEY LABEL TO THE FIRST MEMORISED TRANSMITTER (MASTER).

In the case of manual programming, the first transmitter assigns the key code to the receiver; this code is necessary in order to carry out subsequent cloning of the radio transmitters.

10) RADIO-TRANSMITTER CLONING

Rolling-code cloning / Fixed-code cloning

Make reference to the UNIRADIO Instructions and the CLONIX Programming Guide.

10.1) ADVANCED PROGRAMMING: COLLECTIVE RECEIVERS

Make reference to the UNIRADIO Instructions and the CLONIX Programming Guide.

11) CENTRALISED SERIAL CONNECTION

The **ALTAIR** control panel allows several automation units to be connected in a centralised way by means of appropriate serial inputs and outputs (SCS). This makes it possible to use one single command to open and close all the automation units connected.

Following the diagram in Fig. 4, proceed to connecting all the **ALTAIR** control panels, exclusively using a telephone-type line.

Should a telephone cable with more than one pair be needed, it is indispensable to use wires from the same pair.

The length of the telephone cable between one appliance and the next must not exceed 250 m.

At this point, each of the **ALTAIR** control panels must be appropriately configured, by setting a MASTER unit first of all, which will have control over all the others, to be necessarily set as SLAVE (see logic menu).

Also set the Zone number (see parameter menu) between 0 and 127.

The zone number allows you to create groups of automation units, each one answering to the Zone Master unit. Each zone can only be assigned one Master unit, the Master unit in zone 0 also controls the Slave units in the other zones.

Loop closing of the serial connection (indicated by a dotted line in Fig.4) is only needed if you require to check the no. of the connected devices by means of UNIPRO.

11.1) Programming of centralised installation through Unipro

Connect the **UNIPRO** programmer to the control unit by means of the **UNIDA** accessory (see fig.4).

Make reference to the UNIPRO Instructions for further information.

11.2) Programming of centralised installation through display

The display programmer available in the board allows you to set all the **ALTAIR** control panel functions. Make reference to fig. A and B. Set the zone number in the PARAMETERS menu, and set the closed loop/open loop and master/no master values in the LOGICS menu.

12) DIAGNOSTICS

In the case of malfunctions, the display shows a message indicating which device needs to be checked:

STRT	=	START	input activation
STOP	=	STOP	input activation
PHOT	=	PHOT	input activation
PED	=	PED	input activation
OPEN	=	OPEN	input activation

13) STATISTICS

The statistics are managed by the UNIPRO.

In addition to the standard statistics, the following advanced statistics are available:

- Number of zone operating units (advanced statistics) Address 16: indicates the number of actuators belonging to the same zone as that of the master (only updated in the master boards).
- Number of total operating units (advanced statistics) Address 17: indicates the number of actuators connected (only updated in the master boards).

Make reference to the UNIPRO Instructions for further information.

14) SCRAPPING

Warning: This operation should only be carried out by qualified personnel. Materials must be disposed of in conformity with the current regulations. In case of scrapping, the automation devices do not entail any particular risks or danger. In case of materials to be recycled, these should be sorted out by type (electrical components, copper, aluminium, plastic etc.).

15) DISMANTLING

Warning: This operation should only be carried out by qualified personnel. When the control unit is disassembled to be reassembled on another site, proceed as follows:

- Disconnect the power supply and the entire electrical installation.
- In the case where some of the components cannot be removed or are damaged, they must be replaced.

WARNINGS

Correct controller operation is only ensured when the data contained in the present manual are observed. The company is not to be held responsible for any damage resulting from failure to observe the installation standards and the instructions contained in the present manual.

The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. The Company reserves the right to make any alterations deemed appropriate for the technical, manufacturing and commercial improvement of the product, while leaving the essential product features unchanged, at any time and without undertaking to update the present publication.

Fig. A

DB11321_07

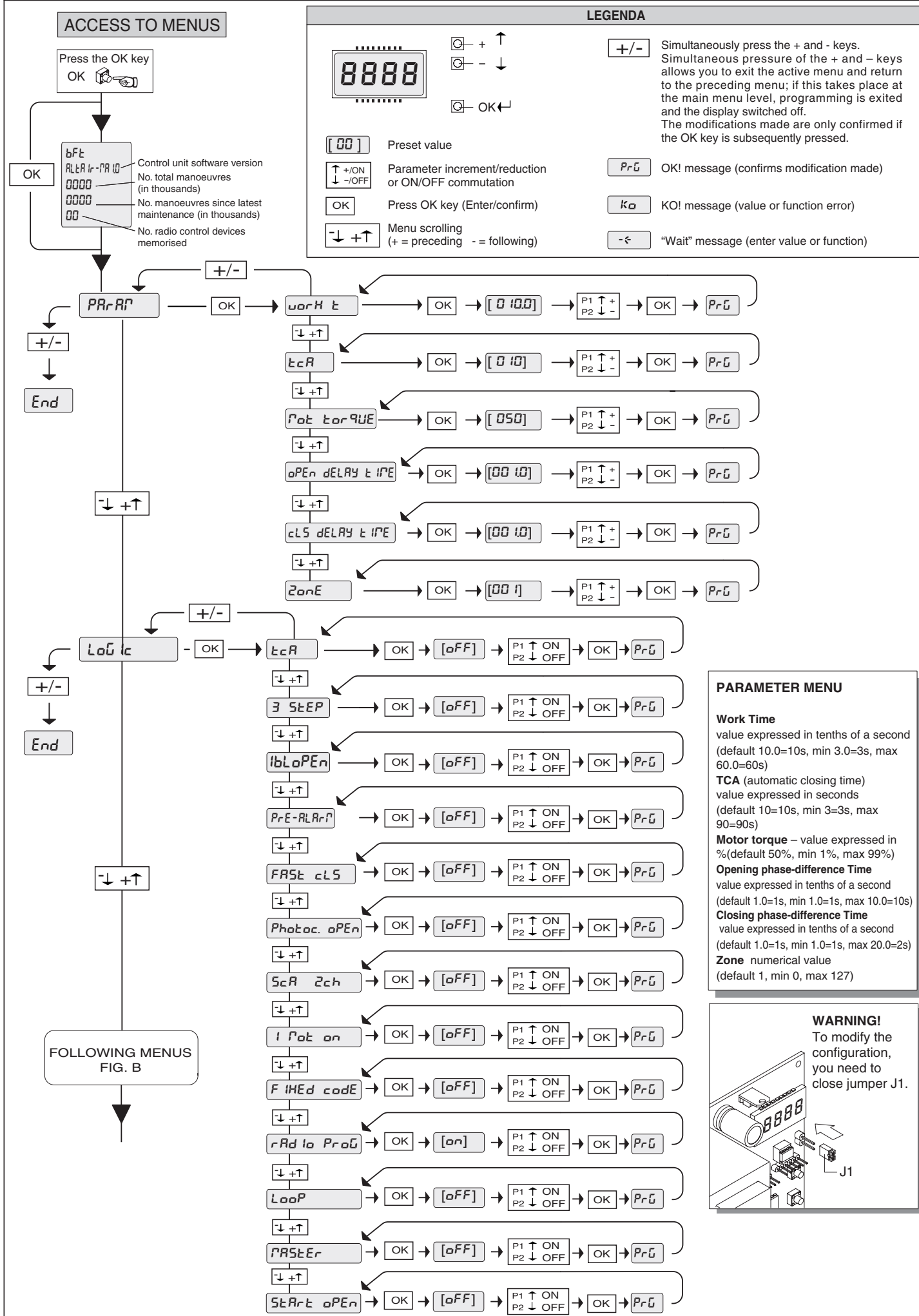
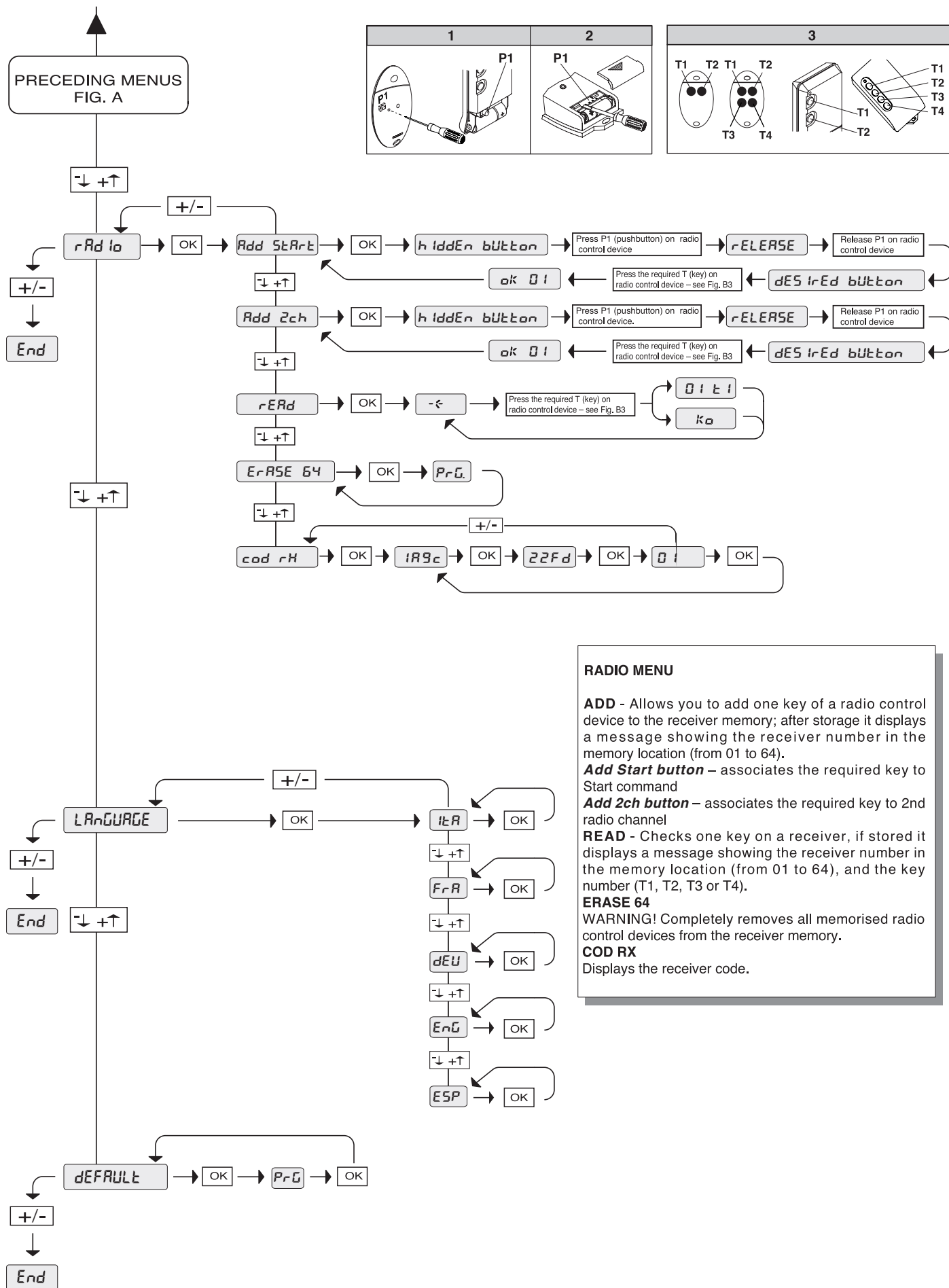


Fig. B



RADIO MENU

ADD - Allows you to add one key of a radio control device to the receiver memory; after storage it displays a message showing the receiver number in the memory location (from 01 to 64).

Add Start button – associates the required key to Start command

Add 2ch button – associates the required key to 2nd radio channel

READ - Checks one key on a receiver, if stored it displays a message showing the receiver number in the memory location (from 01 to 64), and the key number (T1, T2, T3 or T4).

ERASE 64

WARNING! Completely removes all memorised radio control devices from the receiver memory.

COD RX

Displays the receiver code.

Nous vous remercions pour avoir choisi ce produit. Nous sommes sûrs qu'il vous rendra le service nécessaire à vos besoins.

Lire attentivement le «Manuel d'instructions» qui accompagne ce produit puis qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.

Ce produit est conforme aux normes reconnues de la technique et aux dispositions concernant la sécurité. Nous confirmons sa conformité aux directives européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE et modifications successives.

1) SECURITE GENERALE

ATTENTION! Une installation erronée ou une utilisation impropre du produit peuvent provoquer des lésions aux personnes et aux animaux ou des dommages aux choses.

- Lisez attentivement la brochure «Avertissements» et le «Manuel d'instructions» qui accompagnent ce produit, puisqu'ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien.
- Eliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène etc.) selon les prescriptions des normes en vigueur. Ne pas laisser des enveloppes en nylon et polystyrène à la portée des enfants.
- Conserver les instructions et les annexer à la fiche technique pour les consulter à tout moment.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation. Des utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient provoquer des dommages au produit et représenter une source de danger pour l'utilisateur.
- La Société décline toute responsabilité dérivée d'une utilisation impropre ou différente de celle à laquelle le produit a été destiné et qui est indiquée dans cette documentation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Les éléments constituant la machine doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37 CEE et modifications successives. Pour tous les Pays en dehors du Marché Commun, outre aux normes nationales en vigueur il est conseillé de respecter également les normes indiquées ci-haut afin d'assurer un bon niveau de sécurité.
- La Société décline toute responsabilité en cas de non respect des règles de bonne technique dans la construction des fermetures (portes, portails etc.), ainsi qu'en cas de déformations pouvant se produire pendant l'utilisation.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives Européennes: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37 CEE et modifications successives.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer n'importe quelle intervention sur l'installation. Débrancher aussi les éventuelles batteries de secours.
- Prévoir sur la ligne d'alimentation de la motorisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire avec distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- Vérifier qu'en amont de la ligne d'alimentation il y a un interrupteur différentiel avec seuil de 0,03A.
- Vérifier si l'installation de terre est effectuée correctement: connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails etc.) et tous les composants de l'installation dotés de borne de terre.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, barres palpeuses etc.) nécessaires à protéger la zone des dangers d'écrasement, d'entraînement, de cisaillement, selon et conformément aux directives et aux normes techniques applicables.
- Appliquer au moins un dispositif de signalisation lumineuse (feu clignotant) en position visible, fixer à la structure un panneau de Attention.
- La Société décline toute responsabilité en matière de sécurité et de bon fonctionnement de la motorisation si des composants d'autres producteurs sont utilisés.
- Utiliser exclusivement des pièces originales pour n'importe quel entretien ou réparation.
- Ne pas effectuer des modifications aux composants de la motorisation si non expressément autorisées par la Société.
- Informer l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Ne pas permettre à des personnes et à des enfants de stationner dans la zone d'action de la motorisation.
- Ne pas laisser des radio commandes ou d'autres dispositifs de commande à portée des enfants afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou de réparation de la motorisation et ne doit s'adresser qu'à du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit.
- L'installation doit être faite en utilisant des dispositifs de sécurité et des commandes conformes à la norme EN 12978.

2) GENERALITES

La centrale de commande **ALTAIR** est indiquée pour des portails battants. Elle est fournie par le constructeur avec une programmation standard. Toute modification doit être effectuée au moyen du programmeur vidéo incorporé ou au moyen de **UNIPRO** et de **UNIRADIO**. La Centrale supporte entièrement le protocole **EELINK**.

Les caractéristiques principales et innovantes de la centrale de commande **Altair** sont:

- gestion de deux moteurs avec réglage électronique du couple
- gestion du récepteur selon la nouvelle typologie de clonage des radio commandes
- prédisposition au fonctionnement avec des commandes locales et centralisées par fil

Les caractéristiques principales sont:

- Butées de fin de course manœuvre: à limitation du temps de travail, temps de travail réglable
- Entrée de sécurité: stop, cellules photoélectriques.
- Entrées de commande: start, piétons
- Options de fonctionnement: plusieurs, selon la programmation et les commandes appliquées
- Radio récepteur: 433.92 Mhz rolling-code ou code fixe
- Nombre maxi de radio commandes pouvant être gérées: 63
- Commandes centralisées avec d'autres opérateurs: prédisposition au protocole de série avec un accessoire extérieur

3) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA CENTRALE

Alimentation: 230V~±10% 50Hz*
 Puissance absorbée à vide par le réseau: 0.2A maxi
 Isolement réseau/basse tension: > 2MOhm 500Vdc
 Rigidité diélectrique: réseau/bt 3750Vac pour 1 minute
 Courant de sortie du moteur: 1.25A+1.25Amaxi
 Courant de commutation relais moteur: 10A
 Puissance maxi 2 moteurs: 300W+300W
 Puissance maxi 1 moteur: 300W
 Feu clignotant: 40W maxi
 Témoin de portail ouvert: 3W maxi
 Alimentation accessoires: 24V~ (0.2A puissance absorbée maxi)
 Degré de protection du boîtier: IP 55
 Dimensions: voir figure 1
 Fusibles: voir figure 2
 (* autres tensions disponibles sur demande)

4) CONNEXIONS DU BORNIER (Fig. 3)

ATTENTION – Pour les opérations de câblage et d'installation, se référer aux normes en vigueur et aux principes de bonne technique.

Les conducteurs alimentés avec des tensions différentes doivent être physiquement séparés, ou bien il faut les isoler opportunément avec une isolation supplémentaire d'au moins 1mm.

Les conducteurs doivent être fixés par une fixation supplémentaire à proximité des bornes, par exemple avec des colliers.

ATTENTION! Pour la connexion à la ligne, utiliser un câble multipolaire de section minimale 3x1.5mm² et du type prévu par les normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur (exposé aux intempéries), il doit au moins être égal à H07RN-F tandis que, si à l'intérieur ou bien à l'extérieur dans un canal de protection, il doit au moins être égal à H05 VV-F avec 3x1.5mm² de section.

JP7

- 1 Borne GND
- 2-3 Alimentation de réseau monophasée (2=L) (3=N)

JP8

- 4-5-6 Connexion moteur 1:
- 4 marche 1
- 5 commun (bleu)
- 6 marche 2

- 7-8-9 Connexion moteur 2:

- 7 marche 1
- 8 commun (bleu)
- 9 marche 2

- 10-11 Sortie 230V~ pour feu clignotant (40W maxi)

JP9

- 13-14 Sortie 24V~ 200mA maxi - alimentation cellules photoélectriques ou autres dispositifs.

- 15-16 Sortie (Contact N.O. (24V~/0.5A maxi)) pour témoin de portail ouvert ou en alternative 2e canal radio (voir paragraphe 6 "Configuration").

- 17-18 Entrée Touche STOP (N.F.). Si elle n'est pas utilisée, laisser le shunt inséré.

- 17-19 Entrée Cellule photoélectrique (N.F.). Si elle n'est pas utilisée, laisser le shunt inséré.

- 17-20 Entrée Touche START (N.O.).

- 17-21 Entrée touche piétons (N.O.). L'actionnement ne se fait que sur le moteur 2 pour le temps de travail introduit, si le cycle d'ouverture a commencé (non d'une commande piétons), la commande piétons n'a aucun effet.

JP4

- 31-32 Entrée antenne pour carte radio réceptrice à enclenchement (31 signal - 32 gaine).

N.B. La carte est dotée d'un bornier de type extractible pour faciliter l'entretien ou le remplacement. Elle est fournie avec une série de shunts précâblés pour faciliter le travail de l'installateur.

Les shunts concernent les bornes: 17-18, 17-19. Si les bornes indiquées sont utilisées, éliminer les shunts correspondants.

5) PARAMETRES DE CONTROLE DU MOUVEMENT DES MOTEURS

Les paramètres de fonctionnement peuvent être modifiés au moyen du programmeur vidéo incorporé ou au moyen de UNIPRO. Nous expliquons de suite chaque option et nous indiquons la procédure de programmation.

Sens des programmations:

- Temps de travail: il règle la durée des manœuvres d'ouverture et de fermeture.
- Temps de Fermeture Automatique: il règle le temps de pause avec le portail ouvert, après lequel le portail se referme automatique si la fonction TCA est active.
- Couple (force de poussée) des moteurs: il règle la force de poussée appliquée électroniquement à chaque moteur pendant les manœuvres d'ouverture et de fermeture.

ATTENTION: Vérifier que la valeur de la force d'impact mesurée aux endroits prévus par la norme EN 12445, est inférieure aux indications de la norme EN 12453.

Une programmation erronée de la sensibilité peut créer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux choses.

- Temps de déphasage des vantaux en ouverture: il règle le retard de début de la manœuvre d'ouverture du moteur 1 par rapport au moteur 2.
- Temps de déphasage des vantaux en fermeture: il règle le retard de début de la manœuvre de fermeture du moteur 2 par rapport au moteur 1.
- Logique de fonctionnement à 3 Pas 4 Pas: la commande de start modifie, suivant que la logique à 3 pas est active ou celle à 4 pas, l'état du portail comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Est aussi indiqué l'état du témoin de portail ouvert.

ETAT DU PORTAIL	4 PAS	3 PAS	TOMOIN DE PORTAIL OUVERT
portail ferme	ouverture	ouverture	eteint
en ouverture	arrêt et activation du TCA (s'il a été activé)	arrêt et activation du TCA (s'il a été activé)	allume
portail ouvert	fermeture	fermeture	allume
en fermeture	arrêt sans activation du TCA	arrêt et ouverture	clignotant
après la commande de stop	ouverture	ouverture	allume

- Blocage des Impulsions: active l'inhibition de la commande de start avec la touche et de start avec radio commande pendant l'ouverture du portail.
- Pré-alarme: active le feu clignotant pour 3 secondes avant de commencer la manœuvre.
- Fermeture rapide après cellule photoélectrique: si activée, une fois les cellules photoélectriques du portail dépassées, avec le portail ouvert, le portail referme automatiquement même si le TCA est activé. Il est conseillé d'activer les cellules photoélectriques uniquement en fermeture.
- Cellules photoélectriques en ouverture: Si activée, elle inhibe les cellules photoélectriques pendant l'ouverture. Dans ce cas l'intervention des cellules photoélectriques pendant l'ouverture est ignorée. L'intervention des cellules photoélectriques pendant la fermeture provoque l'arrêt du portail et la rouverture. Si elle est désactivée, l'intervention de la cellule photoélectrique en ouverture provoque l'arrêt du portail et la rouverture après l'élimination de l'obstacle.
- Témoin de portail ouvert ou II canal radio: s'il est actif, il permet de connecter un témoin à 24V~ comme indiqué à la figure 3. Dans ce cas, la lumière indique la position du portail comme précisé au tableau ci-dessus.
- Commande d'un seul moteur: si elle est active, il est possible de faire fonctionner le moteur 2 uniquement.

6) PROGRAMMATION

6.1) Programmation sur écran

Le programmeur vidéo présent dans la carte permet d'introduire toutes les fonctions de la centrale de commande ALTAIR.

ATTENTION! Pour modifier la configuration, il faut fermer le shunt J1. Se référer aux Fig. A et B.

Le paramètre prédéfini est celui mis entre parenthèses carrées [0]

Le message affiché sur l'écran est mis entre parenthèses rondes.

Appuyer sur la petite touche OK pour obtenir un menu de présentation; appuyer deux fois sur ok pour «by-pass» cette présentation. On entre maintenant dans un menu composé des sous-menus suivants: Paramètres, logiques, radio, langue, défaut. Il est possible de se déplacer dans les 4 premiers menus avec les touches en haut/en bas à l'intérieur du menu, et d'entrer dans les sous-menus en validant les valeurs à introduire avec la touche ok. Dans le menu DEFAUT il est possible de reprogrammer, en appuyant sur ok, l'unité de commande avec les valeurs originales.

Pour retourner à l'arrière et sortir de la programmation, il faut appuyer en même temps sur les touches en haut/en bas plusieurs fois.

Si à la fin du diagnostic la réponse est OK, l'unité de commande et les dispositifs connectés fonctionnent correctement.

A la fin de la configuration, il faut ouvrir le shunt J1.

6.2) Programmation avec UNIPRO

Connecter le programmeur UNIPRO à l'unité de commande au moyen de l'accessoire UNIDA (Voir fig. 4). L'unité de commande Altair n'alimente pas le programmeur UNIPRO qui nécessite donc un alimentateur spécial.

Menu Parametres

- **Temps de travail (t r R d IL) [10s]**
Introduire numériquement la valeur du temps de travail de 3 à 60 secondes.
- **Temps de Fermeture Automatique (t c R) [10s]**
Introduire numériquement la valeur du temps de fermeture automatique de 3 à 90 secondes.
- **Couple moteurs (c o u P L E P o t) [50%]**
Introduire numériquement la valeur de couple des moteurs entre 1% et 99%.
- **Temps de retard ouverture (t r E t R d o u u) [1s]**
Introduire le retard d'ouverture du moteur 1 par rapport au moteur 2, réglable de 1 à 10 secondes.
- **Temps de retard fermeture (t r E t R d F E r) [1s]**
Introduire le retard de fermeture du moteur 2 par rapport au moteur 1, réglable de 1 à 20 secondes.
- **Zone (Z o n E) [1]**
Introduire le numéro de zone entre une valeur mini de 0 et une valeur maxi de 127. Voir paragraphe 11 "Connexion série".

Menu Logiques

- **TCA (t c R) [OFF]**
ON Active la fermeture automatique
OFF Exclut la fermeture automatique
- **3 Pas (3 P a s) [OFF]**
ON Active la logique 3 pas.
OFF Active la logique 4 pas.
- **Blocage des Impulsions (b l i m P) [OFF]**
ON Active le blocage des Impulsions pendant la phase d'ouverture.
OFF Active le blocage des Impulsions pendant la phase d'ouverture et de fermeture.
- **Fermeture rapide (F E r P r a p) [OFF]**
ON Active la fermeture rapide avec le portail ouvert après la cellule photoélectrique.
OFF Commande non activée
- **Cellules photoélectriques en ouverture (c e l l . o u u) [OFF]**
ON: Active pendant la phase de fermeture.
OFF: Active pendant la phase d'ouverture et de fermeture.
- **Témoin de portail ouvert ou II canal radio (S o r t i e S i g n a l) [OFF]**
ON La sortie entre les bornes 15-16 est configurée comme Témoin de portail ouvert, le II canal radio commande, dans ce cas, l'ouverture piétons.
OFF La sortie entre les bornes 15-16 est configurée comme II canal radio
- **Moteurs actifs (i P o t R c t i F) [OFF]**
ON Seul le moteur 2 est actif (bornes 7-8-9).
Avec cette configuration, l'entrée piétons est désactivée.
OFF Les deux moteurs sont actifs.
- **Code Fixe (c o d E F i x E) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logique avancée ⇒ adresse 13)
ON Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en modalité code fixe, voir paragraphe "Clonage des Émetteurs radio"
OFF Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en modalité rolling-code, voir paragraphe "Clonage des Émetteurs radio"
- **Programmation des radio commandes (P r o g . r a d i o) [ON]**
(UNIPRO ⇒ Logique avancée ⇒ adresse 15)
ON Active la mémorisation par radio des émetteurs:
1 - Appuyer en séquence sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur déjà mémorisé en modalité standard au moyen du menu radio.
2 - Appuyer dans 10 s sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur à mémoriser.
Le récepteur quitte la modalité programmation après 10s, pendant lesquelles il est possible d'introduire de nouveaux émetteurs.
Cette modalité n'exige par l'accès à l'unité de commande.
OFF Désactive la mémorisation par radio des émetteurs.
Les émetteurs ne sont mémorisés qu'en utilisant le menu Radio spécialement prévu.
- **Boucle (L o o P) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logique avancée ⇒ adresse 11)
ON En cas de connexion centralisée fermée en boucle (Fig.5), régler l'unité de commande sur ON.
OFF En cas de connexion centralisée ouverte (Fig.5), régler l'unité de commande sur OFF.
- **Maître/Esclave (P r i n c i p a l E s c l a v e) [OFF]**
(UNIPRO ⇒ Logique avancée ⇒ adresse 12)
ON La centrale de commande est réglée comme Maître dans une connexion centralisée (voir Paragraphe 11).
OFF La centrale de commande est réglée comme Esclave dans une connexion centralisée (voir Paragraphe 11).
- **Sélection START - OPEN (S t a r t - o p e n) [OFF]**
ON L'entrée entre les deux bornes 17-20 fonctionne comme OPEN.
OFF L'entrée entre les deux bornes 17-20 fonctionne comme START.

7) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES RADIO

Fréquence: 433.92MHz
Code par: Algorithme rolling-code

N° de combinaisons: 4 milliards
 Impédance antenne: : 50Ohm (RG58)
 N° maxi émetteurs radio mémorisables: 63
 Canaux de sortie du récepteur:

- canal de sortie 1, si activé il commande un START
- canal de sortie 2, si activé il commande l'excitation du relais II canal radio pendant 1s, ou il active la fonction piétons, suivant la programmation.

Versions des émetteurs utilisables:

tous les émetteurs anti-scanner (également appelés Rolling Code, code variable ou dynamique) compatibles avec



INSTALLATION ANTENNE

Utiliser une antenne accordée sur 433MHz.

Pour la connexion Antenne-Récepteur, utiliser un câble coaxial RG58.

La présence de masses métalliques adossées à l'antenne peut perturber la réception radio. En cas de porte faible de l'émetteur, déplacer l'antenne à un endroit plus convenable.

8) CONFIGURATION DU RECEPTEUR

Le récepteur **Clonix 64** présente, outre les caractéristiques de grande sécurité au copiage de la codification à code variable (rolling code), la possibilité d'effectuer aisément, grâce à un système exclusif, des opérations de "clonage" d'émetteurs.

Cloner un émetteur signifie produire un émetteur capable de s'insérer automatiquement dans la liste des émetteurs mémorisés dans le récepteur, en s'ajoutant ou en remplaçant un certain émetteur.

Le clonage par substitution permet de créer un nouvel émetteur qui remplace dans le récepteur un émetteur précédemment mémorisé. De cette façon l'émetteur perdu sera éliminé de la mémoire et ne pourra plus être utilisé.

Il sera donc possible de programmer à distance et sans intervenir sur le récepteur, plusieurs émetteurs en ajout ou en substitution d'émetteurs, qui, par exemple, auraient été perdus.

Lorsque la sécurité de la codification n'est pas importante, le récepteur Clonix permet d'effectuer le clonage en ajout avec un code fixe, qui, en renonçant au code variable, permet en tous les cas d'avoir une codification avec un grand nombre de combinaisons.

La mémorisation des émetteurs peut se faire en modalité manuelle ou au moyen du programmeur **UNIRADIO**, qui permet de réaliser des installations dans la modalité "communauté de récepteurs" et de gérer avec le logiciel **EEdbase** toute la base de données de l'installation.

PROGRAMMATION

La programmation du récepteur Clonix 64 se fait au moyen de la connexion de **UNIRADIO** à la centrale de commande **ALTAIR**, en utilisant les accessoires **UNIFLAT** et **UNIDA** comme indiqué à la Fig. 4.

9) PROGRAMMATION MANUELLE

En cas d'installations standard qui ne nécessitent aucune fonction avancée, il est possible d'effectuer la mémorisation manuelle des émetteurs, se référant à la Fig. B pour la programmation de base.

MENU RADIO (rRd iα)

- **Ajouter**
Permet d'ajouter une touche d'une commande radio dans la mémoire du récepteur, après la mémorisation il affiche le numéro du récepteur dans l'emplacement de la mémoire (01 à 64).
Ajouter Touche start (RdJ 5tRrL)
associe la touche désirée à la commande Start
Ajouter Touche 2ch (RdJ 2ch)
associe la touche désirée à la commande 2 canal radio
- **Lire (L lrE)**
Il effectue une vérification d'une touche d'un récepteur, s'il est mémorisé il affiche le numéro du récepteur dans l'emplacement de la mémoire (01 à 64) et le numéro de la touche (T1-T2-T3 ou T4).
- **Eliminer Liste (EFFRcEr 54)**
ATTENTION! Il efface complètement de la mémoire du récepteur toutes les commandes radio mémorisées.
- **Lecture code récepteur (cod rH)**
Affiche le code introduit dans le récepteur.
Nota: La touche cachée P1 prend un aspect différent selon le modèle d'émetteur.
Pour les émetteurs avec une touche invisible (cachée), appuyer sur la touche cachée P1 (Fig. B1). Pour les émetteurs sans touche invisible (cachée), la touche P1 correspond à l'appui simultané sur les 4 touches de l'émetteur ou, en ouvrant le compartiment de la batterie, à shunter avec un tournevis les deux plaquettes P1 (Fig. B2).

NOTE IMPORTANTE: MARQUER LE PREMIER EMETTEUR MEMORISE AVEC L'ETIQUETTE CLE (MASTER)

Le premier émetteur, en cas de programmation manuelle, attribue le code clé au récepteur; ce code est nécessaire pour pouvoir effectuer le clonage successif des émetteurs radio.

10) CLONAGE DES RADIOEMETTEURS

Clonage avec rolling code/Clonage à code fixe

Se référer aux instructions **UNIRADIO** et au Guide de programmation **CLONIX**

10.1) PROGRAMMATION AVANCÉE: COMMUNAUTÉ DE RÉCEPTEURS

Se référer aux instructions **UNIRADIO** et au Guide de programmation **CLONIX**

11) CONNEXION SERIELLE CENTRALISEE

La centrale de commande **ALTAIR** permet, à travers des entrées et des sorties sérielles spéciales (SCS), la connexion centralisée de plusieurs motorisations. Il est donc possible, avec une seule commande, d'effectuer l'ouverture ou la fermeture de tous les automatismes connectés.

Effectuer, selon le schéma de la Fig. 4, la connexion de toutes les centrales de commande **ALTAIR**, en utilisant exclusivement un câble duplex de type téléphonique. Si on utilise un câble téléphonique avec plusieurs paires, il est indispensable d'utiliser les fils avec la même paire.

La longueur du câble téléphonique entre un appareillage et le suivant ne doit pas excéder 250 m.

A ce point, il faut configurer opportunément chaque centrale de commande **ALTAIR**, en réglant avant tout une unité de commande **MAITRE**, qui aura le contrôle de toutes les autres, nécessairement réglées comme **ESCLAVES** (voir menu logiques). Introduire en plus le numéro de Zone (voir menu paramètres) entre 0 et 127.

Le numéro de zone permet de créer des groupes d'automatismes, dont chacun répond au Maître de Zone. Chaque zone ne peut avoir qu'un Maître, le Maître de la zone 0 contrôle aussi les Esclaves des autres zones.

La fermeture en boucle de la connexion sérielle (indiquée par la ligne hachurée à la Fig.4), n'est nécessaire que si l'on désire vérifier, au moyen d'**UNIPRO**, le numéro des dispositifs connectés.

11.1) Programmation installation centralisée au moyen de unipro

Connecter le programmeur **UNIPRO** à l'unité de commande avec l'accès-soire **UNIDA** (Voir fig. 4).

Se référer aux instructions **UNIPRO** pour d'autres informations.

11.2) Programmation installation centralisée sur écran

Le programmeur vidéo situé dans la carte permet de programmer toutes les fonctions de la centrale de commande **ALTAIR**. Se référer à la Fig. A et B. Dans le menu **PARAM.**, introduire le numéro de zone, dans le menu **Logiques**, introduire les réglages de boucle ferme/boucle ouverte et de maîtresse/non maîtresse.

12) DIAGNOSTIC

En cas de mauvais fonctionnements, l'écran affiche un message indiquant quel est le dispositif qu'il faut vérifier:

START = activation entrée **START**

STOP = activation entrée **STOP**

PHOT = activation entrée **PHOT**

PED = activation entrée **PED**

OPEN = activation entrée **OPEN**

13) STATISTIQUES

Les statistiques sont gérées par **UNIPRO**. Outre les statistiques standard les statistiques avancées suivantes sont disponibles:

- Nombre d'exécuteurs de zone (statistiques avancées). Adresse 16: indique le nombre des actionneurs appartenant à la même zone de la maîtresse (mis à jour seulement sur les cartes maîtresse).
- Nombre d'exécuteurs totaux (statistiques avancées) Adresse 17: indique le nombre total d'actionneurs connectés (mis à jour seulement sur les cartes maîtresse).

Se référer aux instructions **UNIPRO** pour d'autres informations.

14) DEMOLITION

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

L'élimination des matériaux doit être faite en respectant les normes en vigueur. En cas de démolition, il n'existe aucun danger ou risque particulier dérivant du produit. En cas de récupération des matériaux, il sera opportun de les trier selon leur genre (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

15) DEMONTAGE

Attention: S'adresser exclusivement à du personnel qualifié.

Si l'unité de commande doit être démontée et remontée ailleurs, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Si des composants ne peuvent pas être enlevés ou sont endommagés, il faudra les remplacer.

AVERTISSEMENTS

Le bon fonctionnement de l'actionneur n'est assuré que si les données fournies dans ce manuel sont respectées. Le constructeur ne répond pas pour les dommages provoqués par le non respect des normes d'installation et des indications fournies dans ce manuel.

Les descriptions et les figures de ce manuel n'engagent pas le constructeur. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles du produit, la Société se réserve le droit d'apporter à n'importe quel moment les modifications qu'elle juge opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de construction, sans s'engager à mettre à jour cette publication.

Fig. A

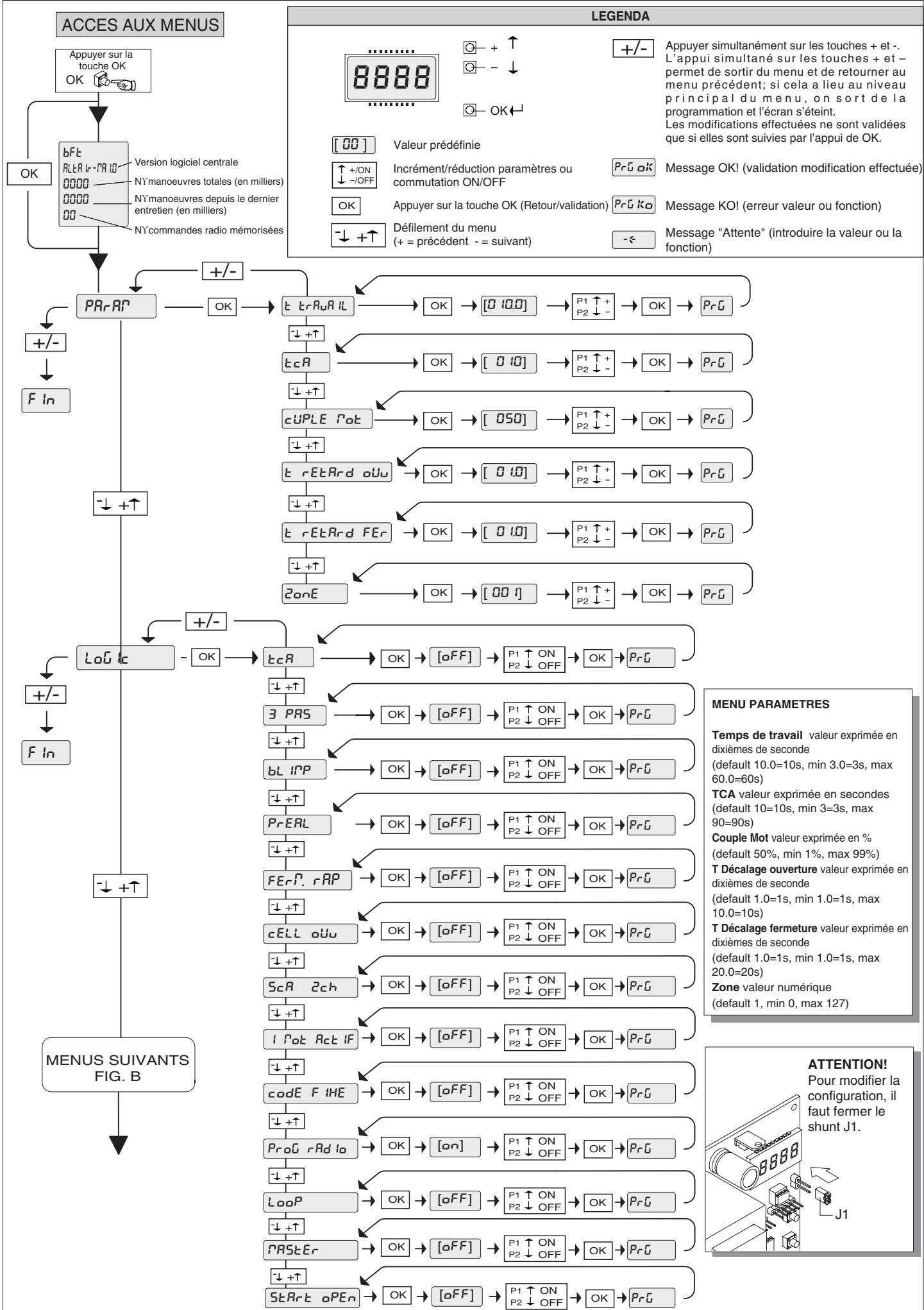
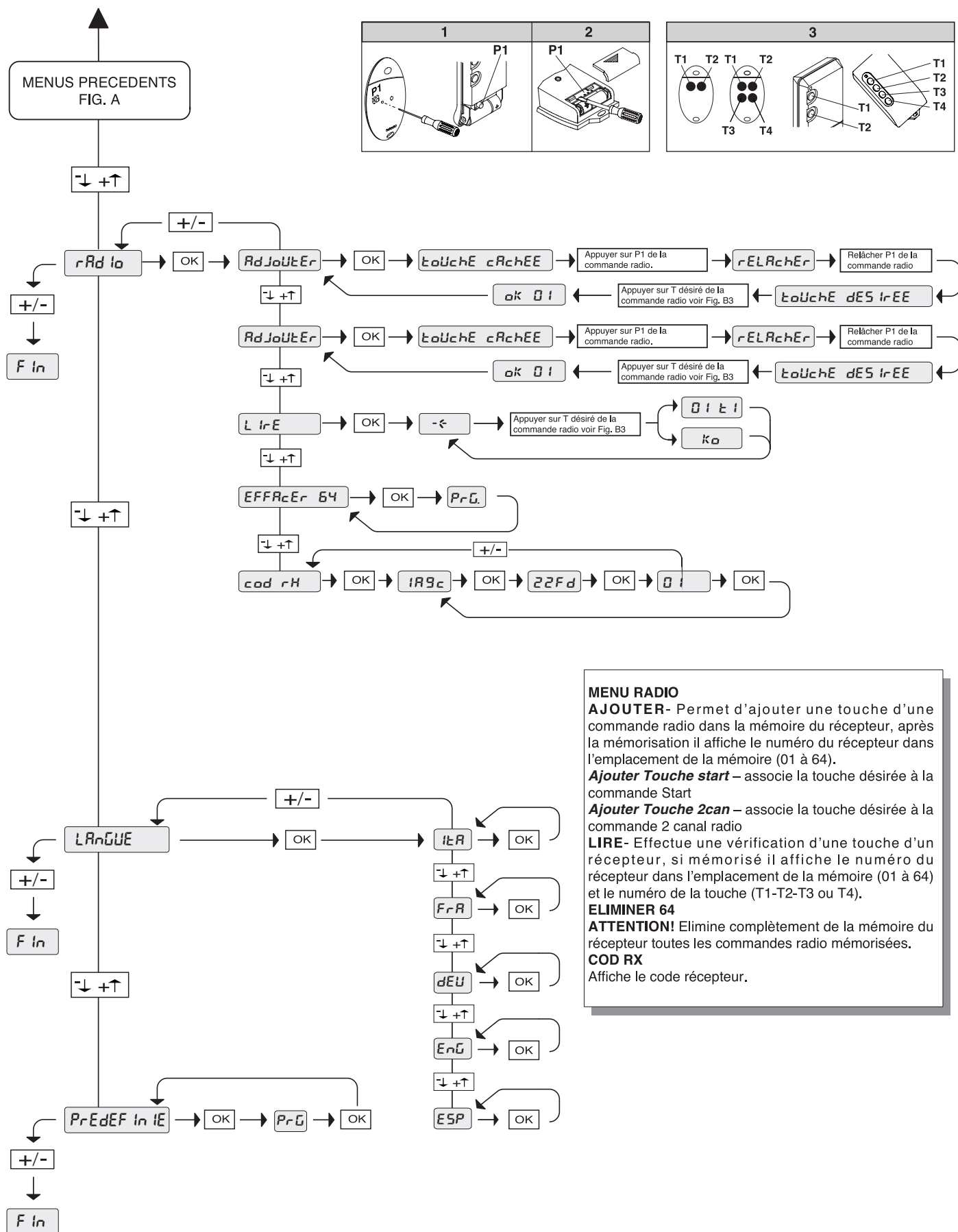


Fig. B

D811321_07



Wir danken Ihnen, daß Sie sich für diese Anlage entschieden haben. Ganz sicher wird sie mit ihren Leistungen Ihren Ansprüchen vollaufgerecht werden. Lesen Sie aufmerksam die Broschüre mit den „GEBRAUCHSANWEISUNGEN“ durch, die dem Produkt beiliegen. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Installation, Bedienung und Wartung der Anlage. Dieses Produkt genügt den anerkannten technischen Normen und Sicherheitsbestimmungen. Wir bestätigen, daß es mit folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: 89/336/EWG, 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen.

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT! Montagefehler oder der unsachgemäße Gebrauch des Produktes können zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Lesen Sie aufmerksam die Broschüre mit den „Hinweisen“ und die „Gebrauchsanweisung“, die dem Produkt beiliegen. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Montage, Bedienung und Wartung der Anlage.
- Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Polystyrol u. a.) sind nach den einschlägigen Vorschriften zu entsorgen. Keine Nylon- oder Polystyroltüten in Reichweite von Kindern liegenlassen.
- Die Anleitung ist für zukünftige Einsichtnahme als Beilage zur technischen Akte aufzubewahren.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Gebrauch entwickelt und gebaut, so wie er in dieser Dokumentation beschrieben wird. Davon abweichende Verwendungen können Schadens- und Gefahrenquellen darstellen.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die durch den unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen, weil in dieser Dokumentation nicht genannten Gebrauch entstehen.
- Die Anlage darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre installiert werden.
- Die Bauteile der Maschine müssen den folgenden Europäischen Richtlinien entsprechen: 89/336/EWG, 73/23/EWG, 98/37/EWG und nachfolgende Änderungen. Für alle Länder außerhalb der EWG gilt: Neben den geltenden Landesvorschriften sollten aus Sicherheitsgründen auch die oben genannten Bestimmungen beachtet werden.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Folgen ab, die durch nicht fachgerechte Ausführungen von Schließvorrichtungen (Türen, Tore usw.), oder durch Verformungen während des Betriebes entstehen.
- Die Montage muß im Einklang mit folgenden Europäischen Richtlinien erfolgen: 89/336/EWG, 73/23/EWG, 98/37/EWG und nachfolgende Änderungen.
- Vor jedem Eingriff an der Anlage die Stromversorgung unterbrechen. Auch Pufferbatterien abklemmen, falls vorhanden.
- Versehen Sie die Versorgungsleitung der Anlage mit einem Schalter oder allpoligen magnetthermischen Schutzschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3,5 mm.
- Der Versorgungsleitung muß ein Fehlerstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0.03A vorgeschaltet sein.
- Prüfen Sie den Erdungsanschluß: Alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Anlagenkomponenten mit Erdungsklemme anschließen.
- Alle Sicherheitsvorrichtungen (Fotозellen, Sicherheitsleisten u. a.) anbringen, die verhindern, daß sich im Torbereich jemand quetscht, schneidet oder mitgerissen wird, entsprechend und im Einklang mit den anwendbaren Richtlinien und technischen Vorschriften.
- Mindestens eine Leuchtsignaleinrichtung (Blinklicht) an gut sichtbarer Stelle anbringen. Befestigen Sie ein Warnschild am Torgestell.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für die Sicherheit und die Funktionalität der Anlage ab, wenn Komponenten anderer Produzenten verwendet werden.
- Für Wartungen und Reparaturen ausschließlich Originalteile verwenden.
- Keine Umbauten an Anlagenkomponenten vornehmen, wenn sie nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden.
- Weisen Sie den Anlagenutzer in die vorhandenen Steuerungssysteme und die manuelle Toröffnung im Notfall ein.
- Kindern oder Erwachsenen ist es nicht gestattet, im Aktionsbereich der Anlage zu verweilen.
- Keine Fernbedienungen oder andere Steuerungsvorrichtungen in Reichweite von Kindern liegenlassen. Sie könnten die Anlage versehentlich in Gang setzen.
- Der Betreiber hat jeden Versuch eines Eingriffes oder der Reparatur zu unterlassen. Nur entsprechend qualifizierte Fachleute sind hierzu befugt.
- Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genannt ist, ist untersagt.
- Die Installation muß mit Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 entsprechen.

2) ÜBERSICHT

Die Platine **ALTAIR** ist für Drehtore ausgelegt. Sie verläßt den Hersteller mit werkseitigen Standardeinstellungen. Jede Änderung ist am Programmiererteil mit eingebautem Display oder mit Hilfe von **UNIPRO** und **UNIRADIO** vorzunehmen. Die Steuerung unterstützt vollständig das Protokoll **EELINK**. Unter den innovativen Eigenschaften der Platine ragen als wichtigste heraus:

- Steuerung zweier Motoren mit elektronischer Momentregelung
- Steuerung des integrierten Empfängers mit der neuen Klonierungstechnik für Funksteuerungen.
- Vorbereitet für den Betrieb mit lokalen und drahtgestützten Zentralsteuerungen.

Hauptigenschaften:

- Motorkraftbegrenzung: elektronisch einstellbar.

- Endscharter für Steuerung Arbeitsvorgang: mit Begrenzung der Arbeitszeit, einstellbare Arbeitszeit.
- Sicherheitseingänge: Stop, Fotozellen.
- Steuereingänge: Start, Fußgängerfunktion.
- Funkempfänger: 433.92 Mhz Rollcode oder Festcode.
- Höchstzahl verwaltbarer Funksteuerungen: 63.
- Zentralisierte Steuerung gemeinsam mit anderen Antrieben: Eingerichtet für serielles Protokoll mit externem Zubehör.

3) TECHNISCHE DATEN STEUERUNG

Versorgungsspannung: 230V ~ ±10% 50Hz*
 Netzaufnahme im Leerlauf: 0.2A max
 Netzisolation/Niederspannung: > 2MΩ 500Vdc
 Spannungsfestigkeit: Netz/bt 3750Vac für 1 Minute
 Strom Motorausgang: 1.25A + 1.25A max
 Umschaltstrom Motorrelais: 10A
 Höchstleistung 2 Motoren: 300W + 300W
 Höchstleistung 1 Motor: 300W
 Blinkleuchte: 40W max
 Kontrollampe „Tor offen“: 24Vac 3W max
 Zubehörspeisung: 24Vac (0.2A max. Aufnahme)
 Gehäuseschutzgrad: IP 55
 Abmessungen: siehe Abbildung 1
 Schmelzsicherungen: siehe Abbildung 2
 (* andere Spannungen auf Anfrage erhältlich)

4) ANSCHLÜSSE KLEMMLEISTE (Fig. 3)

HINWEISE - Verdrahtung und Installation sind fachgerecht unter Beachtung der geltenden Vorschriften vorzunehmen.

Die mit verschiedenen Spannungen gespeisten Leiter müssen körperlich voneinander getrennt oder mit einer Zusatzisolation von mindestens 1 mm auf geeignete Weise isoliert werden.

Die Leiter müssen von einer zusätzlichen Fixierungsvorrichtung in Klemmennähe festgemacht werden, z. B. mit Kabelschellen.

VORSICHT! Für den Anschluss an das Stromnetz ein mehrpoliges Kabel mit Mindestquerschnitt 3x1.5mm² benutzen, dessen Typ von den geltenden Vorschriften zugelassen ist. Wenn das Kabel beispielsweise außen (im Freien) liegt, muss es mindestens H07RN-F entsprechen, liegt es innen (im Kabelkanal), muss es mindestens H05VV-F entsprechen und einen Querschnitt von 3x1.5mm² haben.

JP7

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 1 | Klemme GND |
| 2-3 | Einphasige Netzspeisung (2=L) (3=N) |

JP8

- | | |
|-------|---|
| 4-5-6 | Anschluß Motor 1: |
| | 4 Betrieb 1 |
| | 5 common (blau) |
| | 6 Betrieb 2 |
| 7-8-9 | Anschluß Motor 2: |
| | 7 Betrieb 1 |
| | 8 common (blau) |
| | 9 Betrieb 2 |
| 10-11 | Ausgang 230V ~ für Blinkleuchte (40W max) |

JP9

- | | |
|-------|--|
| 13-14 | Ausgang 24V ~ 200mA max - Speisung Lichtschranke oder andere Vorrichtungen. |
| 15-16 | Ausgang (Kontakt N.O. (24V ~ / 0.5A max)) für Kontrollampe „Tor offen“ oder alternativ 2. Funkkanal (siehe Abschnitt 6 „Konfiguration“). |
| 17-18 | Eingang Knopf STOP (N.C.). Falls nicht benutzt, überbrückt lassen. |
| 17-19 | Eingang Lichtschranke (N.C.). Falls nicht benutzt, überbrückt lassen. |
| 17-20 | Eingang Knopf START (N.O.). |
| 17-21 | Eingang Knopf Fußgängerfunktion (N.O.). Angesteuert wird nur Motor 2. für die eingestellte Arbeitszeit. Wenn der Öffnungsvorgang (normaler Nicht-Fußgängerbetrieb) begonnen hat, zeigt der Befehl Fußgängerfunktion keine Wirkung. |

JP4

- | | |
|-------|---|
| 31-32 | Antenneneingang für Funkempfänger-Steckkarte (31 Signal - 32 Geflecht). |
|-------|---|

Zur Beachtung: Die Karte ist mit einem herausnehmbaren Klemmenblock bestückt, damit die Wartung oder der Austausch leichter vonstatten gehen. Ausgeliefert wird sie mit einer Reihe von vorverdrahteten Brücken, um die Arbeit des Installateurs zu erleichtern.

Die Brücken überspannen die Klemmen: 17-18, 17-19. Werden diese Klemmen benutzt, so entfernen Sie bitte die jeweilige Brücke.

5) STEUERPARAMETER MOTORBEWEGUNG

Die Betriebsparameter können am Programmiererteil mit integriertem Display oder mit Hilfe von **UNIPRO** geändert werden. Nachstehend wird die Bedeutung der einzelnen Optionen erläutert und die jeweilige Vorgehensweise für die Einstellung beschrieben.

Bedeutung der Einstellungen:

- Arbeitszeit: Regelt die Dauer der Öffnungs- und Schließvorgänge
- Zeit Schließautomatik: Regelt bei geöffnetem Tor die Pausendauer, nach deren Ablauf sich das Tor automatisch schließt, wenn die Funktion TCA aktiviert ist.

- Moment (Schubkraft) Motoren: Regelt die entstehende Schubkraft beider Motoren während der Öffnung und Schließung elektronisch.
- Zeit Phasenverschiebung Flügel bei Öffnung: Regelt, wie lange der Start des Motors 1 sich gegenüber dem Start des Motors 2 bei der Öffnung verzögert

ACHTUNG: Überprüfen, daß der Wert der Aufschlagkraft, der an den von der Norm EN 12445 vorgesehenen Stellen gemessen wurde, niedriger als der in der Bestimmung EN 12453 angegebene ist.

Eine falsche Einstellung der Empfindlichkeit kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- Zeit Phasenverschiebung Flügel bei Schließung: Regelt, wie lange der Start des Motors 2 sich gegenüber dem Start des Motors 1 bei der Schließung verzögert
- 3-Schritt- oder 4-Schritt-Betriebslogik: Der Startbefehl führt zu einer Änderung des Torzustandes, je nachdem, ob die 3-Schritt- oder die 4-Schritt-Logik aktiviert wurde. Angezeigt wird auch der Status der Kontrolllampe.
- Impulssperre: Während der Toröffnung ist ein Startbefehl gesperrt, der vom Startknopf oder der Fernsteuerung aus erteilt wird.

TORSTATUS	4-SCHRITT	3-SCHRITT	KONTROLLAMPE TOR OFFEN
tor zu	Öffnung	Öffnung	aus
beim Öffnungs-vorgang	torhalt und einschalten TCA (falls vorher aktiviert)	torhalt und einschalten TCA (falls vorher aktiviert)	an
tor offen	schließung	schließung	an
beim schließungs-vorgang	torhalt und kein einschalten TCA	halt und Öffnung des tores	blinken
nach stopbefehl	Öffnung	Öffnung	an

- Voralarm: Aktiviert vor Beginn des Arbeitsvorganges 3 Sekunden lang die Blinkleuchte.
- Schnellschließung nach Lichtschranke: Falls diese Betriebslogik aktiviert ist und die Lichtschranke bei geöffnetem Tor passiert wird, so schließt sich das Tor auch bei eingeschalteter Funktion TCA automatisch.
- Lichtschranke bei Öffnung: Wurde diese Funktion aktiviert, ist die Lichtschranke während der Öffnung gesperrt, ihre Ansteuerung während der Öffnung wird also ignoriert. Das Ansprechen der Lichtschranke während der Schließung führt zum Anhalten und zum erneuten Öffnen des Tores. Ist diese Funktion deaktiviert, so hält das Tor bei Ansprechen der Lichtschranke während der Öffnung an und fährt mit der Öffnung fort, sobald das Hindernis beseitigt ist
- Kontrolllampe „Tor offen“ oder 2. Funkkanal: Falls aktiviert, läßt sich eine mit 24 V~ betriebene Kontrolllampe anschließen (siehe Abbildung 3). In diesem Fall zeigt die Lampe die Torposition an, wie aus der obigen Tabelle hervorgeht.
- Ansteuerung nur eines Motors: Ist diese Option aktiviert, so reagiert nur Motor 2.

6) PROGRAMMIERUNG

6.1) Programmierung über Display

Das kartenintegrierte Programmierterminal mit Display gestattet die Einstellung sämtlicher Funktionen der Platine **ALTAIR**.

ACHTUNG! Zur Modifizierung der Konfiguration muß die Drahtbrücke J1 geschlossen werden. Siehe hierzu Fig. A und B.

In eckigen Klammern wird der werkseitig eingestellte Parameter angegeben [0]. In eckigen Klammern steht der Text, der auf dem Display erscheint.

Drücken Sie die Taste OK, daraufhin erscheint ein Präsentationsmenü, zweimal ok drücken, um diese Präsentation zu umgehen. Nun wird ein Menü aufgerufen, das aus folgenden Untermenüs besteht: Parameter, Logiken, Funk, Sprache, Werkseinstellung. Innerhalb der 4 erstgenannten Menüs kann man sich mit den Pfeiltasten auf/ab bewegen, in die Untermenüs eintreten und die eingestellten Werte mit OK bestätigen. Im Menü WERKSEINSTELLUNG läßt sich die Steuerung durch Drücken von OK wieder auf die fabrikseitigen Einstellungen zurücksetzen.

Um zurückzukehren und den Programmiermodus zu verlassen, drücken Sie mehrmals gleichzeitig die Tasten auf/ab.

Wenn bei Beendigung der Diagnose OK angezeigt wird, funktioniert die Steuerung und die mit ihr verbundenen Einrichtungen einwandfrei.

Nach erfolgter Konfigurierung die Drahtbrücke J1 öffnen.

6.2) Programmierung mit UNIPRO

Verbinden Sie das Programmierterminal **UNIPRO** über das Hilfszubehör **UNIDA** mit der Steuerung (Siehe Fig. 4). Die Steuerung Altair ist nicht in der Lage, das Programmierterminal **UNIPRO** selbsttätig zu speisen. Dieses benötigt also ein eigenes Netzteil.

Menü Parameter

- **Arbeitszeit (t_{ArbE}) [10s]**
Den numerischen Wert der Arbeitszeit von 3 bis 60 Sekunden vorgeben.
- **Zeit Schließautomatik (t_{SR}) [10s]**
Hier wird die Zeit für die Schließautomatik mit einem numerischen Wert von 3 bis 90 Sekunden vorgegeben.
- **Drehmoment Motoren (d_{EH}) [50%]**
Hier wird das Drehmoment der Motoren mit einem numerischen Wert zwischen 1% und 99% eingestellt.

- **Verzögerungszeit Öffnung (t_{Verz}) [1s]**
Die Verzögerungsdauer kann 1 bis 10 Sekunden betragen.
- **Verzögerungszeit Schließung (t_{Verz}) [1s]**
Die Verzögerungsdauer kann 1 bis 20 Sekunden betragen.
- **Zone (Z_{onE}) [1]**
Stellen Sie als Zonennummer mindestens die 0, maximal die 127 ein. Siehe Abschnitt 11 "Serieller Anschluß".

Menü Betriebslogiken

- **TCA (t_{CR}) [ON]**
ON Aktivierung der Schließautomatik
OFF Ausschalten der Schließautomatik.
- **3 Schritt/3 Schritt (3_{Schr}) [OFF]**
ON Aktivierung der logischen 3-Schritt-Schaltung.
OFF Aktivierung der logischen 4-Schritt-Schaltung.
- **Impulssperre (i_{PP}) [OFF]**
ON Ein Startimpuls während der Öffnungsphase hat keine Wirkung
OFF Ein Startimpuls während der Öffnung hat Wirkung
- **Voralarm (v_{LR}) [OFF]**
ON Die Blinkleuchte geht etwa 3 Sekunden vor dem Anspringen des Motors an
OFF Die Blinkleuchte geht gleichzeitig mit dem anspringenden Motor a.
- **Schnellschließung (s_{chnELLschl}) [OFF]**
ON Aktiviert die Schnellschließung bei geöffnetem Tor nach Lichtschranke.
OFF Parameter ausgeschaltet
- **Fotozellen bei Öffnung (f_{oZ}) [OFF]**

ON: nur in Zu Aktiv

OFF: In beiden Richtungen Aktiv

- **Kontrolllampe "Tor offen" oder 2 Funkkanal (5_{CR}) [OFF]**

ON Der Ausgang zwischen den Klemmkontakten 15-16 wird als Kontrolllampe zur Anzeige der Toröffnung konfiguriert, der 2. Funkkanal steuert in diesem Fall die Fußgängeröffnung.

OFF Der Ausgang zwischen den Klemmkontakten 15-16 wird als 2. Funkkanal konfiguriert

- **Anzahl aktive Motoren (i_{RA}) [OFF]**

ON Nur Motor 2 ist zugeschaltet (Kontakte 3-4-5).

Bei dieser Konfiguration ist der Eingang für die Fußgängerfunktion deaktiviert.

OFF Beide Motoren sind aktiviert.

- **Festcode (F_{ESC}) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Fortgeschrittene Logiken ⇒ Hinweis 13)

ON Der Empfänger ist für den Betrieb im Festcodemodus eingerichtet, siehe Abschnitt "Klonierung der Funksender"

OFF Der Empfänger ist für den Betrieb im Rollcodemodus eingerichtet, siehe Abschnitt "Klonierung der Funksender"

- **Fernbedienungsprogrammierung (P_{roG}) [ON]**

(UNIPRO ⇒ Fortgeschrittene Logiken ⇒ Hinweis 15)

ON Aktiviert die drahtlose Speicherung der Sendeeinrichtungen:

1- Nacheinander die verborgene Taste (P1) und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines Senders drücken, der bereits über das Fernbedienungsprogramm im Standardmodus gespeichert wurde.

2- Nun innerhalb von 10s die verborgene Taste (P1) und die normale Taste (T1-T2-T3-T4) eines zu speichernden Senders betätigen.

Der Empfänger verläßt den Programmiermodus nach 10s, innerhalb dieser Zeitspanne können weitere neue Sender eingefügt werden.

In diesem Modus muß nicht auf die Steuertafel zugegriffen werden.

OFF Deaktiviert die drahtlose Speicherung der Sendeeinrichtungen.

Die Sender werden nur mit dem entsprechenden Fernbedienungsprogramm gespeichert.

- **Loop (L_{oP}) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Fortgeschrittene Logiken ⇒ Hinweis 11)

ON Bei einer zentralisierten geschlossenen Ringverbindung (Fig.5) die Steuerung auf ON setzen.

OFF Bei einer zentralisierten offenen Verbindung (Fig.5) die Steuerung auf OFF setzen.

- **Master/Slave (M_{SR}) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Fortgeschrittene Logiken ⇒ Hinweis 12)

ON Die Steuerung wird als Master in einer zentralgesteuerten Anlage konfiguriert (siehe Abschnitt 11).

OFF Die Steuerung wird als Slave in einer zentralgesteuerten Anlage konfiguriert (siehe Abschnitt 11).

- **Einstellung START - OPEN (S_{TR} - o_{PE}) [OFF]**

ON Der Eingang zwischen den beiden Klemmen 17-20 arbeitet im Modus OPEN.

OFF Der Eingang zwischen den beiden Klemmen 17-20 arbeitet im Modus START.

7) TECHNISCHE FUNKDATEN

Frequenz : 433.92MHz

Verschlüsselung: Rollcode-Algorithmus

Kombinationsmöglichkeiten : 4 Milliarden

Antennenimpedanz: 50Ohm (RG58)

Höchstzahl speicherbarer Funksender: 63

Ausgangskanäle des Empfängerteils:

- Ausgangskanal 1, im aktivierten Zustand läuft über ihn der Schaltbefehl START.
- Ausgangskanal 2, im aktivierten Zustand läuft über ihn die 1 Sek. dauernde Erregung von Relais 2.

Benutzbare Senderversionen:
Benutzbare Senderversionen:
alle Rollcodesender, die mit  kompatibel sind.

ANTENNENINSTALLATION

Verwenden Sie eine auf die Frequenz von 433MHz abgestimmte Antenne. Die Verbindung Antenne-Empfänger wird mit einem Koaxialkabel RG58 hergestellt.

Metallische Massen in Antennennähe können den Funkempfang stören. Falls die Reichweite des Senders nicht ausreicht, versetzen Sie die Antenne an eine Stelle mit besserem Empfang.

8) KONFIGURATION DES EMPFANGSTEILS

Der Empfänger **Clonix 64** vereint die extrem sichere Übertragung variabel codierter Verschlüsselungen (Rollcode) mit einem praktischen und exklusiven System zum "Klonieren" von Sendeeinheiten.

Beim Klonieren wird eine Sendeeinheit generiert, die in der Lage ist, sich automatisch in die Liste der gespeicherten Sender im Empfangsteil einzufügen, und zwar zusätzlich zu den bereits bestehenden oder als Ersatz für einen bestimmten anderen Sender.

Durch das ersetzende Klonieren läßt sich ein neuer Sender einrichten, der im Empfangsteil an die Stelle eines bislang gespeicherten Senders tritt. Auf diese Weise wird ein verlorengegangener Sender aus dem Speicher entfernt und ist nicht mehr verwendbar.

Beim ersetzenden Klonieren wird ein neuer Sender erzeugt, der im Empfänger die Stelle einer bereits gespeicherten Sendeeinheit einnimmt. Dadurch wird der vermißte Sender aus dem Speicher entfernt und kann nicht mehr benutzt werden.

Wenn die Verschlüsselungssicherheit nicht entscheidend ist, gestattet der Empfänger **Clonix** das hinzufügende Klonieren mit Festcode, der zwar auf die variable Codierung verzichtet, jedoch immer noch eine große Zahl von Kombinationsmöglichkeiten bietet.

PROGRAMMIERUNG

Die Senderspeicherung kann im Handmodus oder mit Hilfe des Programmiergerätes **UNIRADIO** vorgenommen werden. Mit ihm lassen sich Anlagen im Modus "Gemeinschaftsempfänger" einrichten, die sich mit Hilfe des Datenbankprogramms EEdbase komplett verwalten läßt.

Die Programmierung des Empfängers Clonix 64 erfolgt durch Anschluß des Gerätes UNIRADIO an die Steuerplatine ALTAIR. Dazu werden die Zubehörartikel UNIFLAT und UNIDA benötigt, wie in Fig. 4 gezeigt.

9) MANUELLE PROGRAMMIERUNG

Bei Standardanlagen, in denen fortgeschrittenen Funktionen nicht benötigt werden, können die Sender von Hand programmiert werden. Orientieren Sie sich an der Fig. B, die aufzeigt, wie eine Programmierung grundsätzlich abläuft.

MENÜ FUNK (FUNK)

- **Hinzufügen**
Legt im Speicher des Empfängers den Kanal eines weiteren Handsenders ab. Nach dem Abspeichern erscheint die Nummer des Kanals mit dem zugehörigen Speicherplatz auf dem Display (01 bis 64).
HINZUFÜGEN Taste start (ZUFÜEG Start)
Weist die gewünschte Taste dem Startbefehl zu
HINZUFÜGEN Taste 2ch (ZUFÜEG 2ch)
Weist die gewünschte Taste dem Befehl 2. Funkkanal zu
- **Lesen (LESEN)**
Entfernt aus dem Speicher des Empfängers eine einzelne Sendertaste. Nach dem Löschen erscheint die Nummer des Handsenders mit dem Speicherplatz (01 bis 64) auf dem Display.
- **Liste löschen (LoESchen 64)**
ACHTUNG! Mit dieser Funktion werden aus dem Speicher des Empfängers sämtliche Handsender gelöscht.
- **Lesen Empfängercode (cod rH)**
Zeigt den Code an, der in den Empfänger eingegeben wurde.
Anmerkung: Die verborgene Taste P1 hat je nach Sendermodell ein anderes Aussehen:
Für die Sender mit verborgener Taste drücken Sie den verborgenen Knopf P1 (Fig. B1). Für die Sender ohne verborgene Taste entspricht die Taste P1 dem gleichzeitigen Drücken der 4 Sendertasten. Die gleiche Wirkung hat nach Öffnung des Batteriefachs die Überbrückung der beiden Anschlußstellen P1 mit einem Schraubendreher (Fig. B2).

WICHTIGE ANMERKUNG: KENNZEICHNEN SIE DEN ALS ERSTEN GESPEICHERTEN SENDER MIT DER SCHLÜSSELMARKE (MASTER). Der erste Sender weist bei der manuellen Programmierung dem Empfänger den Schlüsselcode zu; dieser Code ist erforderlich, um anschließend die Funksender klonieren zu können.

10) KLONIERUNG DES FUNKSENDER

Klonierung mit Rollcode / Klonierung mit Festcode

Siehe hierzu die Betriebsanleitung UNIRADIO und die Programmieranleitung CLONIX.

10.1) FORTGESCHRITTENE PROGRAMMIERUNG: EMPFÄNGERKOLLEKTIV

Siehe hierzu die Betriebsanleitung UNIRADIO und die Programmieranleitung CLONIX

11) SERIELLER ZENTRALANSCHLUSS

Die Steuerung **ALTAIR** gestattet über spezielle serielle Ein- und Ausgänge die zentral geführte Vernetzung mehrerer Anlagen (SCS). Auf diese Weise lassen sich mit einem einzigen Steuerbefehl sämtliche angeschlossene automatische Anlagen öffnen und schließen.

Schließen Sie nach dem Schema in Fig. 4 sämtliche Steuerungen **ALTAIR** über zweiadrige Telefonkabel an.

Wird ein Telefonkabel mit mehreren Aderpaaren verwendet, sind unbedingt die Drähte eines zusammengehörigen Aderpaares zu benutzen.

Die Länge des Telefonkabels zwischen zwei Apparaten darf 250 m nicht überschreiten.

Nun muß jede Steuerung **ALTAIR** passend konfiguriert werden, zuallererst ist ein MASTER als Zentrale zu bestimmen, die sämtliche andere - zwingend als SLAVE konfigurierte - Steuerungen kontrolliert (siehe Menü Logiken).

Wählen Sie außerdem eine Zonennummer von 0 bis 127 (siehe Menü Parameter).

Die Zonennummer gestattet die Schaffung von Anlagengruppen; jede der Steuerungen ist dann dem Zonen-Master unterstellt. **Jede Zone kann nur einen Master haben, der Master der Zone 0 kontrolliert auch die Slaves der anderen Zonen.**

Die Ringverbindung des seriellen Anschlusses (durch die Schraffierung in Fig. 4 dargestellt), ist nur erforderlich, wenn mittels UNIPRO die Anzahl der angeschlossenen Vorrichtungen geprüft werden soll.

11.1) Programmierung zentralgesteuerte Anlage mit Unipro

Verbinden Sie den Programmierterminal UNIPRO über das Zubehörteil UNIDA mit der Steuerung (siehe Fig. 4).

Weitere Informationen können der Betriebsanleitung UNIPRO entnommen werden.

11.2) Programmierung zentralgesteuerte Anlage über Display

Das in die Karte integrierte Programmierterminal mit Display gestattet es, sämtliche Funktionen der Steuerplatine ALTAIR einzustellen. Orientieren Sie sich an den Fig. A. Im Menü PARAM. wird die Zonennummer vorgegeben, im Menü LOGIKEN werden folgende Einrichtungen vorgenommen: Ring geschlossen / offen und Master / kein Master.

12) DIAGNOSTIK

Bei Auftreten von Störungen erscheint auf dem Display eine Meldung mit der Angabe, welche Vorrichtung geprüft werden muß:

- STRT = Aktivierung Eingang START
- STOP = Aktivierung Eingang STOP
- PHOT = Aktivierung Eingang PHOT
- PED = Aktivierung Eingang PED
- OPEN = Aktivierung Eingang OPEN

13) STATISTIKEN

Die Statistiken werden mit UNIPRO verwaltet.

Neben den Normalstatistiken sind folgende erweiterte Statistiken erhältlich:

- Anzahl Dienstseinheiten Zone (fortgeschrittene Statistiken) Adresse 16:
Gibt an, wieviele Antriebsanlagen zu einer bestimmten Zone des Masters gehören (wird nur in den Masterkarten aktualisiert).
- Anzahl Dienstseinheiten gesamt (fortgeschrittene Statistiken) Adresse 17:
Gibt an, wieviele Antriebsanlagen insgesamt angeschlossen sind (wird nur in den Masterkarten aktualisiert).

Weitere Informationen können der Betriebsanleitung UNIPRO entnommen werden.

14) VERSCHROTTUNG

Vorsicht: Die Verschrottung ist ausschließlich Fachleuten vorbehalten.

Bei der Beseitigung der Materialien sind die einschlägigen Vorschriften zu beachten.

Bei der Verschrottung der Anlage bestehen keine besonderen Gefahren oder Risiken, die von der Anlage selbst ausgehen.

Werden die Materialien der stofflichen Verwertung zugeführt, sollten sie nach Arten sortiert werden (Elektrische Komponenten - Kupfer - Aluminium - Plastik - usw.).

15) ZERLEGUNG

Vorsicht: die zerlegung ist ausschließlich fachleuten vorbehalten.

Wird die Anlage zerlegt, um an anderer Stelle wieder aufgebaut zu werden:

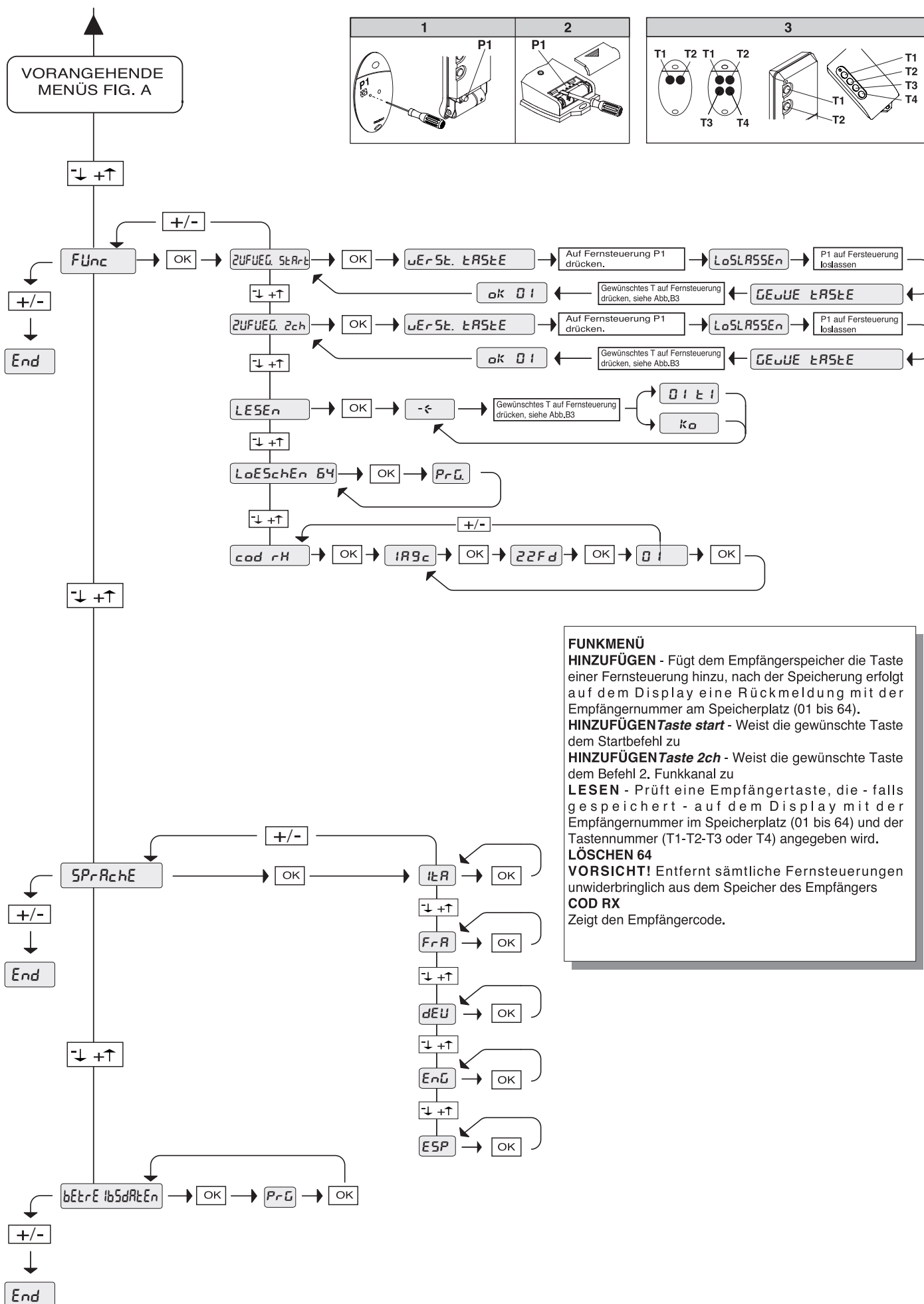
- Stromversorgung unterbrechen und die gesamte elektrische Anlage abklemmen.
- Teile, die sich nicht entfernen lassen oder beschädigt sind, müssen ersetzt werden.

HINWEISE - Der einwandfreie Betrieb des Antriebes ist nur dann garantiert, wenn die Angaben aus diesem Handbuch beachtet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Mißachtung der Installationsanweisungen und der Angaben aus diesem Handbuch entstehen.

Die Beschreibungen und bildlichen Darstellungen in diesem Handbuch sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich - ohne auch zur Aktualisierung dieser Unterlagen verpflichtet zu sein - jederzeit vor, Änderungen vornehmen, wenn er diese für technische oder bauliche Verbesserungen als notwendig erachtet und die wesentlichen Produkteigenschaften unverändert bleiben.



Fig. B



Al agradecerle la preferencia que ha manifestado por este producto, la empresa está segura de que de él obtendrá las prestaciones necesarias para sus exigencias.

Lea atentamente el "Manual de Instrucciones" que lo acompaña, pues proporciona importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este producto cumple los requisitos establecidos por las normas reconocidas de la técnica y las disposiciones relativas a la seguridad, y es conforme a las siguientes directivas europeas: 89/336/CEE, 73/23/CEE y modificaciones sucesivas.

1) SEGURIDAD GENERAL

¡ATENCIÓN! Una instalación equivocada o un uso impropio del producto puede crear daños a personas, animales o cosas. Es preciso:

- Leer atentamente el folleto "Advertencias" y el "Manual de instrucciones" que acompañan a este producto, pues proporcionan importantes indicaciones referentes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento del mismo.
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar bolsas de nylon o poliestireno al alcance de los niños.
- Conservar las instrucciones para adjuntarlas al folleto técnico y para consultas futuras.
- Este producto ha sido proyectado y construido exclusivamente para la utilización indicada en esta documentación. Usos no indicados en esta documentación podrían causar daños al producto y ser fuente de peligro.
- La Empresa declina toda responsabilidad que derive del uso impropio del producto o de un uso distinto de aquél para el que está destinado y que aparece indicado en la presente documentación.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva.
- Los elementos constructivos de la máquina deben ser conformes a las siguientes Directivas Europeas: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE y modificaciones sucesivas. Para todos los Países extra CEE, además de las normas nacionales vigentes, para asegurar un buen nivel de seguridad, es conveniente respetar también las normas citadas antes.
- La Empresa declina toda responsabilidad que derive de la inobservancia de la Buena Técnica en la construcción de los elementos de cierre (puertas, cancelas, etc.), así como de las deformaciones que se podrían verificar durante el uso.
- La instalación debe ser conforme a lo previsto por las siguientes Directivas Europeas: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE y modificaciones sucesivas.
- Cortar el suministro de corriente antes de efectuar cualquier intervención en la instalación. Desconectar también eventuales baterías tampón, si las hay.
- Prever, en la red de alimentación del automatismo, un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con una distancia de abertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Verificar que, antes de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con un umbral de 0,03A.
- Verificar si la toma de tierra ha sido realizada correctamente: conectar todas las partes metálicas de cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación provistos de borne de tierra.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, barras sensibles, etc.) necesarios para proteger el área del peligro de aplastamiento, transporte o cizallado, de conformidad con las directivas y normas técnicas vigentes.
- Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (luz intermitente) en posición visible y fijar a la estructura un cartel de Atención.
- La Empresa declina toda responsabilidad, a efectos de la seguridad y del buen funcionamiento del automatismo, si se emplean componentes de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente partes originales al realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- No modificar ningún componente del automatismo si antes no se ha sido expresamente autorizado por la Empresa.
- Instruir al usuario del equipo sobre los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la apertura manual en caso de emergencia.
- No permitir que personas o niños estacionen en el campo de acción del automatismo.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños, para evitar el accionamiento involuntario del automatismo.
- El usuario debe: evitar cualquier intento de intervención o reparación del automatismo y dirigirse únicamente a personal cualificado.
- Todo lo que no está expresamente previsto en estas instrucciones no está permitido.
- La instalación debe realizarse utilizando dispositivos de seguridad y mandos conformes a la EN 12978.

2) DATOS GENERALES

El cuadro de mandos **ALTAIR** es adecuado para cancelas batientes. Es suministrado por el constructor con configuraciones funcionales standard. Cualquier variación debe configurarse mediante el programador con display incorporado o mediante **UNIPRO** y **UNIRADIO**. La Central soporta completamente el protocolo **EELINK**. Las características más importantes e innovadoras del cuadro de mandos Altair son:

- Gestión de dos motores con regulación electrónica del par
- Gestión del receptor incorporado según la nueva tipología de clonación de los radiomandos.
- Predisposición para el funcionamiento con mandos por hilo locales y centralizados.

Los datos técnicos principales son:

- Limitación de fuerza motores: regulable electrónicamente.

- Fin de carrera maniobras: con limitación del tiempo de trabajo, tiempo de trabajo regulable.
- Entradas de seguridad: stop, fotocélulas.
- Entradas de mando: start, peatonal.
- Opciones de funcionamiento: diversas, en función de las configuraciones y de los mandos aplicados.
- Radioreceptor: 433.92 Mhz rolling-code o código fijo.
- Número máximo de radiomandos controlables: 63.
- Mandos centralizados con otros operadores: predisposición al protocolo serial con un accesorio exterior.

3) DATOS TECNICOS DE LA CENTRAL

Alimentación:	230 V~ ±10% 50Hz*
Absorción en vacío:	0,2 A máx.
Aislamiento red/baja tensión:	> 2 MOhm 500 V c.c.
Rigidez dieléctrica:	red/bt 3750 V c.a. por 1 minuto
Corriente salida motor:	1.25A + 1.25A máx.
Corriente de conmutación relé motor:	10 A
Potencia máxima 2 motores:	300 W + 300 W
Potencia máxima 1 motor:	300 W
Luz intermitente:	40 W máx.
Luz de aviso de cancela abierta:	24 V~ 3 W máx.
Alimentación accesorios:	24 V~ (0,2 A absorción máx.)
Grado de protección caja:	IP 55
Dimensiones:	véase la figura 1
Fusibles:	véase la figura 2

(* Otras tensiones disponibles, a petición.)

4) CONEXIONES DEL TABLERO DE BORNES (Fig. 3)

ADVERTENCIAS - En las operaciones de cableado e instalación, hay que observar las normas vigentes y, en cualquier caso, los principios de buena técnica.

Los conductores alimentados con tensiones diferentes, se deben separar físicamente, o se deben aislar adecuadamente mediante un aislamiento adicional de por lo menos 1mm. Los conductores se deben bloquear mediante una fijación adicional en proximidad de los bornes; esta fijación se puede efectuar utilizando por ejemplo unas abrazaderas.

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red, hay que utilizar cable multipolar de sección mínima 3x1,5mm² y del tipo previsto por las normas vigentes. A título de ejemplo, si el cable se encuentra al aire libre, debe ser al menos igual a H07RN-F, mientras que, si se encuentra dentro de un conducto, debe ser al menos igual a H05 VV-F con sección 3x1,5 mm².

JP7	
1	Borne GND
2-3	Alimentación de red monofásica (2 = L) - (3 = N).
JP8	
4-5-6	Conexión motor 1:
	4 marcha 1
	5 común (azul)
	6 marcha 2
7-8-9	Conexión motor 2:
	7 marcha 1
	8 común (azul)
	9 marcha 2
10-11	Salida 230 V c.a. para luz intermitente (40 W máx.).
JP9	
13-14	Salida 24 V~ 200 mA máx. - alimentación fotocélulas u otros dispositivos.
15-16	Salida (Contacto N.O. (24 V~/0,5 A máx.)) para luz de aviso de cancela abierta o, en alternativa, 2° canal radio (véase el apartado 6 "Configuración").
17-18	Entrada Botón STOP (N.C.). Si no se utiliza, déjese puenteado.
17-19	Entrada Fotocélula (N.C.). Si no se utiliza, déjese puenteado.
17-20	Entrada Botón START (N.O.).
17-21	Entrada botón peatonal (N.O.). El accionamiento se produce únicamente en el motor 2 por el tiempo de trabajo configurado. Si el ciclo de apertura ha empezado (no como peatonal), el mando peatonal no tiene ningún efecto.

JP4

31-32 Entrada antena para tarjeta radioreceptora de acoplamiento (31 señal - 32 trenza).

N.B.: La tarjeta está dotada de un tablero de bornes de tipo extraíble para hacer más fácil el mantenimiento o la sustitución. Se suministra con una serie de puentes precableados, para facilitar la instalación.

Los puentes se refieren a los bornes 17-18, 17-19. Si estos bornes son utilizados, es preciso quitar los respectivos puentes.

5) PARAMETROS DE CONTROL DEL MOVIMIENTO DE LOS MOTORES

Los parámetros funcionales se pueden modificar mediante el programador con display incorporado o mediante **UNIPRO**. A continuación, se explica el significado de cada opción y después se indica el procedimiento para la configuración.

Significado de las configuraciones:

- Tiempo de trabajo: regula el tiempo de duración de las maniobras de apertura y de cierre.
- Tiempo de Cierre Automático: regula el tiempo de pausa con la cancela

abierta, transcurrido el cual se produce el cierre automático si resulta activada la función TCA.

- Par (fuerza de empuje) motores: regula la fuerza de empuje aplicada electrónicamente a cada motor durante las maniobras de apertura y cierre.

⚠ ATENCION: Hay que controlar que el valor de la fuerza de impacto medido en los puntos previstos por la norma EN 12445 sea inferior al indicado en la norma EN 12453.

⚠ Una configuración equivocada de la sensibilidad puede crear daños a personas, animales o cosas.

- Tiempo de defasaje hojas en fase de apertura: regula el retardo de inicio de la maniobra de apertura del motor 1 respecto al motor 2.
- Tiempo de defasaje hojas en fase de cierre: regula el retardo de inicio de la maniobra de cierre del motor 2 respecto al motor 1.
- Lógica de funcionamiento de 3 Pasos o de 4 Pasos: el comando de start, según esté activada la lógica de 3 o bien la de 4 pasos, modifica el estado de la cancela, como se indica en la tabla siguiente. Se indica también el estado de la luz de aviso de cancela abierta.

ESTADO DE LA CANCELA	4 PASOS	3 PASOS	LUZ DE AVISO DE CANCELA ABIERTA
Cancela Cerrada	Abre	Abre	Apagada
En Fase de apertura	Para y activa el TCA (si se ha previsto la posibilidad de activarlo)	Para y activa el TCA (si se ha previsto la posibilidad de activarlo)	Encendida
Cancela Abierta	Cierra	Cierra	Encendida
En fase de Cierre	Para y No Activa el TCA	Para y Abre	Intermitente
Después del comando de stop	Abre	Abre	Encendida

- Bloquea Impulsos: activa la inhibición del comando de start de botón y start de radiomando durante la fase de apertura de la cancela.
- Prealarma: activa la luz intermitente durante 3 segundos antes de empezar la maniobra.
- Cierre rápido tras la intervención de las fotocélulas: si resulta activado, cuando se han superado las fotocélulas de la cancela, con la cancela abierta, ésta se cierra automáticamente aunque esté activado el TCA.
- Fotocélulas en fase de apertura: si resulta activado, inhibe las fotocélulas durante la fase de apertura. En este caso, la intervención de las fotocélulas durante la fase de apertura es ignorada. La intervención de las fotocélulas durante la fase de cierre provoca la parada de la cancela y su reapertura. Si no resulta activado, la intervención de las fotocélulas en fase de apertura provoca la parada de la cancela y su reapertura una vez que el obstáculo haya sido apartado.
- Luz de aviso de cancela abierta o II° canal radio: si resulta activado, permite conectar una luz de aviso de 24 V~, como se ilustra en la figura. En este caso, la luz indica la posición de la cancela, como se especifica en la tabla superior.
- Accionamiento de un solo motor: si resulta activado, es posible hacer funcionar sólo el motor 2.

6) PROGRAMACION

6.1) Programación mediante display

El programador con display, presente en la tarjeta, permite configurar todas las funciones del cuadro de mandos ALTAIR.

¡ATENCIÓN! Para modificar la configuración, es necesario cerrar el puente de conexión J1. Véanse las figuras A y B.

El parámetro predefinido es el que se encuentra entre paréntesis cuadrados [0]. Entre paréntesis redondos, se indica el mensaje que aparece en el display.

Hay que realizar lo siguiente: Presionar la tecla OK: aparece un menú de presentación, presionar dos veces ok para by-pasar esta presentación. Se entra, ahora, en un menú compuesto por los siguientes submenús: Parámetros, lógicas, radio, idioma, configuración predefinida. En los primeros 4 menús, es posible desplazarse, con las teclas arriba/abajo, por dentro del menú y entrar en los submenús, confirmando los valores configurables con la tecla ok. En el menú CONFIGURACION PREDEFINIDA, es posible, presionando ok, volver a programar la central con los valores de fábrica.

Para volver atrás y salir de la programación, es necesario presionar, a la vez, las teclas arriba/abajo varias veces.

Si, finalizado el diagnóstico, la respuesta es OK, quiere decir que la central y los dispositivos conectados a ella funcionan correctamente.

Al término de la configuración, hay que abrir el puente de conexión J1.

6.2) Programación mediante UNIPRO

Ante todo, es preciso conectar el programador UNIPRO a la central mediante el accesorio UNIDA (véase la fig. 4). La central Altair no alimenta al programador UNIPRO que, por tanto, necesita un alimentador específico.

Menu Parametros

- **Tiempo de trabajo (t_{tr} RbRJa) [10 s]**
Configurar numéricamente el valor del tiempo de trabajo, de 5 a 180 segundos.
- **Tiempo de Cierre Automático (t_{cr} R) [10 s]**
Hay que configurar numéricamente el valor del tiempo de cierre automático de 3 a 60 segundos.
- **Par motores (PR_r P_{at}) [50%]**

Hay que configurar numéricamente el valor de par de los motores entre 1% y 99%.

- **Tiempo de retardo de apertura (rEt RPErE) [1 s]**
Hay que configurar el retardo de apertura regulable de 1 a 10 segundos.
- **Tiempo de retardo de cierre (rEt c lErrE) [1 s]**
Hay que configurar el retardo de cierre regulable de 1 a 20 segundos.
- **Zona (ZonR) [1]**
Hay que configurar el número de zona entre un valor mínimo de 0 y un valor máximo de 127.

Menu Logicas

- **TCA (t_{cr} R) [OFF]**
ON: Activa el cierre automático.
OFF: Excluye el cierre automático.
- **3 Pasos (3 PR5o5) [OFF]**
ON: Habilita la lógica de 3 pasos.
OFF: Habilita la lógica de 4 pasos.
- **Bloquea Impulsos (bL lP) [OFF]**
ON: El impulso de start no tiene ningún efecto durante la fase de apertura.

OFF: El impulso de start tiene efecto durante la fase de apertura o cierre.

- **Prealarma (PrERL) [OFF]**
ON: La luz intermitente se enciende unos 3 segundos antes de que los motores se pongan en marcha.

OFF: La luz intermitente se enciende al mismo tiempo en que los motores se ponen en marcha.

- **Cierre rápido (c lErrE rRP) [OFF]**
ON: Activa el cierre rápido, con la cancela abierta después de la intervención de las fotocélulas.

OFF: Mando no activado.

- **Fotocélulas en fase de apertura (FoEac RP) [OFF]**

ON: Activa durante la fase de cierre

OFF: Activa durante la fase de apertura y cierre

- **Luz de aviso de cancela abierta o II° canal radio (5cR Zch) [OFF]**

ON: La salida entre los bornes 15-16 se configura como Luz de aviso de cancela abierta; en este caso, el II° canal radio controla la apertura peatonal.

OFF: La salida entre los bornes 15-16 se configura como II° canal radio.

- **Motores en función (l P_{at} Rct l_u) [OFF]**

ON: Resulta en función exclusivamente el motor 2 (bornes 7-8-9).

Con esta configuración, la entrada peatonal resulta inhabilitada.

OFF: Los dos motores están en función.

- **Código Fijo (cod l_u F l_u) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 13)

ON: El receptor resulta configurado para el funcionamiento en la modalidad de código fijo; véase el apartado "Clonación de los Radiotransmisores".

OFF: El receptor resulta configurado para el funcionamiento en la modalidad de rolling-code; véase el apartado "Clonación de los Radiotransmisores".

- **Programación de los radiomandos (Prad l_u rAd l_u) [ON]**

(UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 15)

ON: Habilita la memorización por radio de los transmisores:

Hay que realizar lo siguiente:

1 - Presionar, en secuencia, la tecla escondida (P1) y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un transmisor ya memorizado en la modalidad estándar a través del menú radio.

2 - Presionar, antes de 10 s, la tecla escondida (P1) y la tecla normal (T1-T2-T3-T4) de un transmisor que se tenga que memorizar.

El receptor sale de la modalidad de programación al cabo de 10 s; dentro de este tiempo, es posible introducir otros nuevos transmisores.

Esta modalidad no requiere el acceso al cuadro de mandos.

OFF: Inhabilita la memorización por radio de los transmisores. Los transmisores se memorizan únicamente utilizando el menú Radio específico.

- **Loop (LooP) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 11)

ON: En el caso de conexión centralizada cerrada a modo de anillo (Fig.5), hay que configurar la central en ON.

OFF: En el caso de conexión centralizada abierta (Fig.5), hay que configurar la central en OFF.

- **Master/Slave (MRSEr) [OFF]**

(UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 12)

ON: El cuadro de mandos se configura como Master en una conexión centralizada (véase el apartado 7).

OFF: El cuadro de mandos se configura como Slave en una conexión centralizada (véase el apartado 7).

- **Selección START - OPEN (5tRt - oPEr) [OFF]**

ON La entrada entre los dos bornes 17-20 funciona como OPEN.

OFF La entrada entre los dos bornes 17-20 funciona como START.

7) DATOS TECNICOS DEL RECEPTOR

Frecuencia: 433.92 MHz

Código por medio: Algoritmo rolling-code

Nº de combinaciones: 4 mil millones

Impedancia antena: 50 Ohm (RG58)

Nº máx. radiomandos memorizables: 63

Canales de salida del receptor:

- Canal de salida1: si resulta activado, acciona un START.

- Canal de salida 2: si resulta activado, provoca la excitación del relé II° canal radio por 1 s, o bien activa la función peatonal, según la configuración.

Versiones de transmisores utilizables:

todos los transmisores Rolling Code compatibles con 

INSTALACION ANTENA

Debe usarse una antena sintonizada en los 433 MHz. Para la conexión Antena-Receptor, hay que usar cable coaxial RG58. La presencia de cuerpos metálicos cerca de la antena puede provocar interferencias en la recepción radio. En caso de escaso alcance del transmisor, se tendrá que desplazar la antena hasta un lugar más adecuado.

8) CONFIGURACION DEL RECEPTOR

El receptor **Clonix 64** une a las características de extrema seguridad, a la copia de la codificación con código variable (rolling code), la comodidad de poder efectuar, gracias a un exclusivo sistema, operaciones de "clonación" de transmisores.

Clonar un transmisor significa generar un transmisor capaz de introducirse automáticamente en la lista de los transmisores memorizados en el receptor, agregándose o sustituyendo a un determinado transmisor.

La clonación por sustitución permite crear un nuevo transmisor que toma el lugar, en el receptor, de un transmisor anteriormente memorizado; de este modo, el transmisor extraviado se eliminará de la memoria y no se podrá volver a utilizar.

Será, por tanto, posible programar, a distancia y sin intervenir en el receptor, un gran número de transmisores, agregándolos o sustituyendo transmisores que, por ejemplo, se hayan perdido.

Cuando la seguridad de la codificación no sea determinante, el receptor Clonix permite efectuar la clonación por adición con código fijo que, renunciando al código variable, permite, en cualquier caso, tener una codificación con un elevado número de combinaciones.

PROGRAMACION

La memorización de los transmisores puede realizarse en modalidad manual o por medio del programador **UNIRADIO**, que permite la realización de instalaciones en la modalidad "comunidad de receptores" y la gestión, mediante el software EEdbase, de la base de datos completa de la instalación.

La programación del receptor Clonix 64 se lleva a cabo a través de la conexión de UNIRADIO al cuadro de mandos ALTAIR, utilizando los accesorios UNIFLAT y UNIDA, como se indica en la fig. 4.

9) PROGRAMACION MANUAL

En el caso de instalaciones standard en las que no se requieran las funciones avanzadas, es posible efectuar la memorización manual de los transmisores, teniendo en cuenta la fig. 2 para la programación base.

MENU RADIO (rRd lo)

- Anadir (RnRd lr)

Permite agregar una tecla de un radiomando en la memoria del receptor. Después de la memorización, el display visualiza en qué posición de la memoria ha sido memorizado el radiomando (número de 01 a 64).

ANADIR Tecla start (RnRd StRrL)

asocia la tecla deseada al comando Start.

ANADIR Tecla 2ch (RnRd 2ch)

asocia la tecla deseada al comando 2° canal radio.

- Leer (LEEr)

Efectúa un control de una tecla de un receptor. En caso de memorización, el display visualiza en qué posición de la memoria ha sido memorizado el radiomando (número de 01 a 64), así como el número de la tecla (T1-T2-T3 o T4).

- Eliminar Lista (cRncELAr 54)

¡ATENCIÓN! Elimina, completamente, de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados.

- Lectura del código receptor (cod. rH)

Visualiza el código introducido en el receptor.

Nota: La tecla escondida P1 asume un aspecto diferente según el modelo de transmisor.

Para los transmisores con la tecla escondida, es preciso presionar la tecla escondida P1 (Fig. B1). Para los transmisores sin tecla escondida, la tecla P1 corresponde a presionar, a la vez, las 4 teclas del transmisor o, abriendo el compartimento de la batería, a puentear, con un destornillador, los dos contactos P1 (Fig. B2).

NOTA IMPORTANTE: EL PRIMER TRANSMISOR MEMORIZADO DEBE MARCARSE CON EL ADHESIVO DE LA LLAVE (MASTER).

El primer transmisor, en el caso de programación manual, asigna el código clave al receptor; este código resulta necesario para poder efectuar la sucesiva clonación de los transmisores.

10) CLONACION DE RADIOTRANSMISORES

Clonación con rolling code/Clonación con código fijo

Se remite a las instrucciones de UNIRADIO y a la Guía de programación CLONIX.

10.1) PROGRAMACION AVANZADA: COMUNIDAD DE RECEPTORES

Se remite a las instrucciones de UNIRADIO y a la Guía de programación CLONIX.

11) CONEXION SERIAL CENTRALIZADA

El cuadro de mandos **ALTAIR** permite, mediante entradas y salidas seriales

expresamente previstas (SCS), la conexión centralizada de varios automatismos. De este modo, es posible, con un único mando, ejecutar la apertura o el cierre de todos los automatismos conectados.

Siguiendo el esquema de la Fig. 4, hay que proceder a la conexión de todos los cuadros de mandos **ALTAIR**, utilizando exclusivamente un cable doblado de tipo telefónico.

En caso de que se utilice un cable telefónico con varios pares, resulta indispensable utilizar hilos del mismo par.

La longitud del cable telefónico entre un equipo y el sucesivo no debe superar los 250 m.

A continuación, es necesario configurar oportunamente cada cuadro de mandos **ALTAIR**, estableciendo, ante todo, una central MASTER, que tendrá el control de todas las otras, necesariamente configuradas como SLAVE (véase el menú de las lógicas).

Asimismo, es necesario configurar el número de Zona (véase el menú de los parámetros) entre 0 y 127.

El número de zona permite crear grupos de automatismos, cada uno de los cuales responde al Master de Zona. **Cada zona puede tener un solo Master; el Master de la zona 0 controla también los Slave de las otras zonas.**

El cierre a modo de anillo de la conexión serial (indicado, con una línea punteada, en la Fig. 4) es necesario únicamente si se desea, mediante UNIPRO, verificar el n° de dispositivos conectados.

11.1) Programación de la instalación centralizada a través de Unipro

Ante todo, es preciso conectar el programador UNIPRO a la central mediante el accesorio UNIDA (véase la fig. 4).

Para más información, se remite a las instrucciones de UNIPRO.

11.2) Programación de la instalación centralizada a través del display

El programador con display, presente en la tarjeta, permite configurar todas las funciones del cuadro de mandos ALTAIR. Véanse las figuras A. En el menú PARAM., se configura el número de zona; en el menú Lógicas, se establecen las configuraciones de anillo cerrado/anillo abierto y de master/no master.

12) DIAGNÓSTICO

En caso de funcionamiento anómalo, el display visualiza un mensaje que indica qué dispositivo es necesario controlar:

STRT = activación entrada START

STOP = activación entrada STOP

PHOT = activación entrada PHOT

PED = activación entrada PED

OPEN = activación entrada OPEN

13) ESTADISTICAS

Las estadísticas se gestionan a través de UNIPRO. Además de las estadísticas standard, están disponibles las siguientes estadísticas avanzadas:

- Número de ejecutores de zona (estadísticas avanzadas) Dirección 16: indica cuántos son los servomotores pertenecientes a la misma zona que el master (se actualiza únicamente en las tarjetas master).

- Número total de ejecutores (estadísticas avanzadas) Dirección 17: indica cuántos son en total los servomotores conectados (se actualiza únicamente en las tarjetas master).

Para más información, se remite a las instrucciones de UNIPRO.

14) DEMOLICION

Atención: Sírvase exclusivamente de personal cualificado.

La eliminación de los materiales debe hacerse de conformidad con las normas vigentes. En caso de demolición, no existen particulares peligros o riesgos que deriven del producto mismo.

Es oportuno, en caso de recuperación de los materiales, que se separen por tipos (partes eléctricas, cobre, aluminio, plástico, etc.).

15) DESMANTELAMIENTO

Atención: Sírvase exclusivamente de personal cualificado.

En el caso de que la central se desmonte para después volver a montarla en otro lugar, hay que realizar lo siguiente:

- Cortar el suministro de corriente y desconectar toda la instalación eléctrica.
- En el caso de que algunos componentes no se puedan sacar o resulten dañados, será necesario sustituirlos.

ADVERTENCIAS

El buen funcionamiento del operador resulta garantizado únicamente si se respetan los datos contenidos en este manual de instrucciones. La empresa no responde de los daños causados por el incumplimiento de las normas de instalación y de las indicaciones contenidas en este manual.

Las descripciones y las ilustraciones del presente manual tienen un carácter puramente indicativo. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva la posibilidad de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere convenientes para mejorar técnica, constructiva y comercialmente el producto, sin la obligación de poner al día esta publicación.

Fig. A

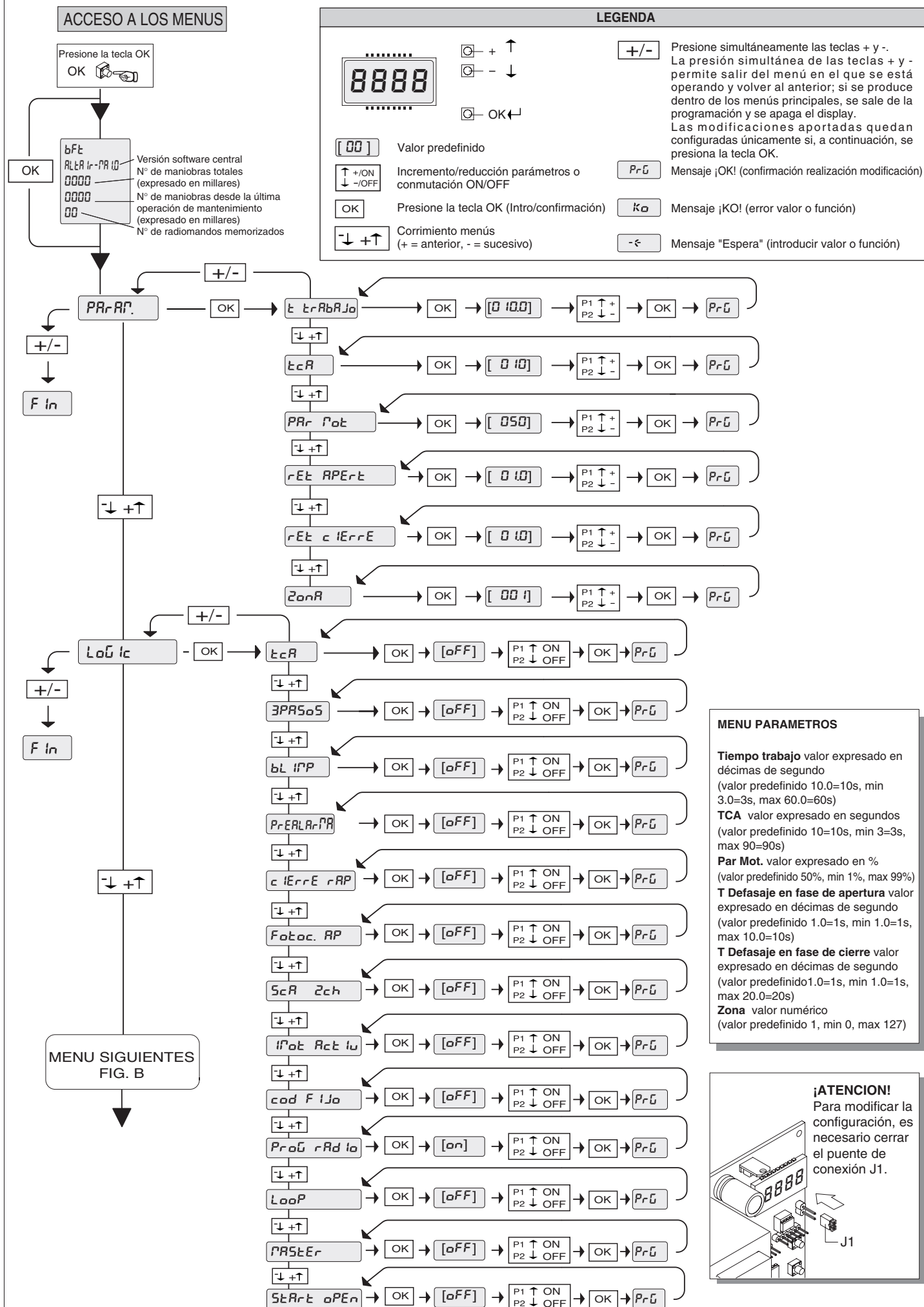
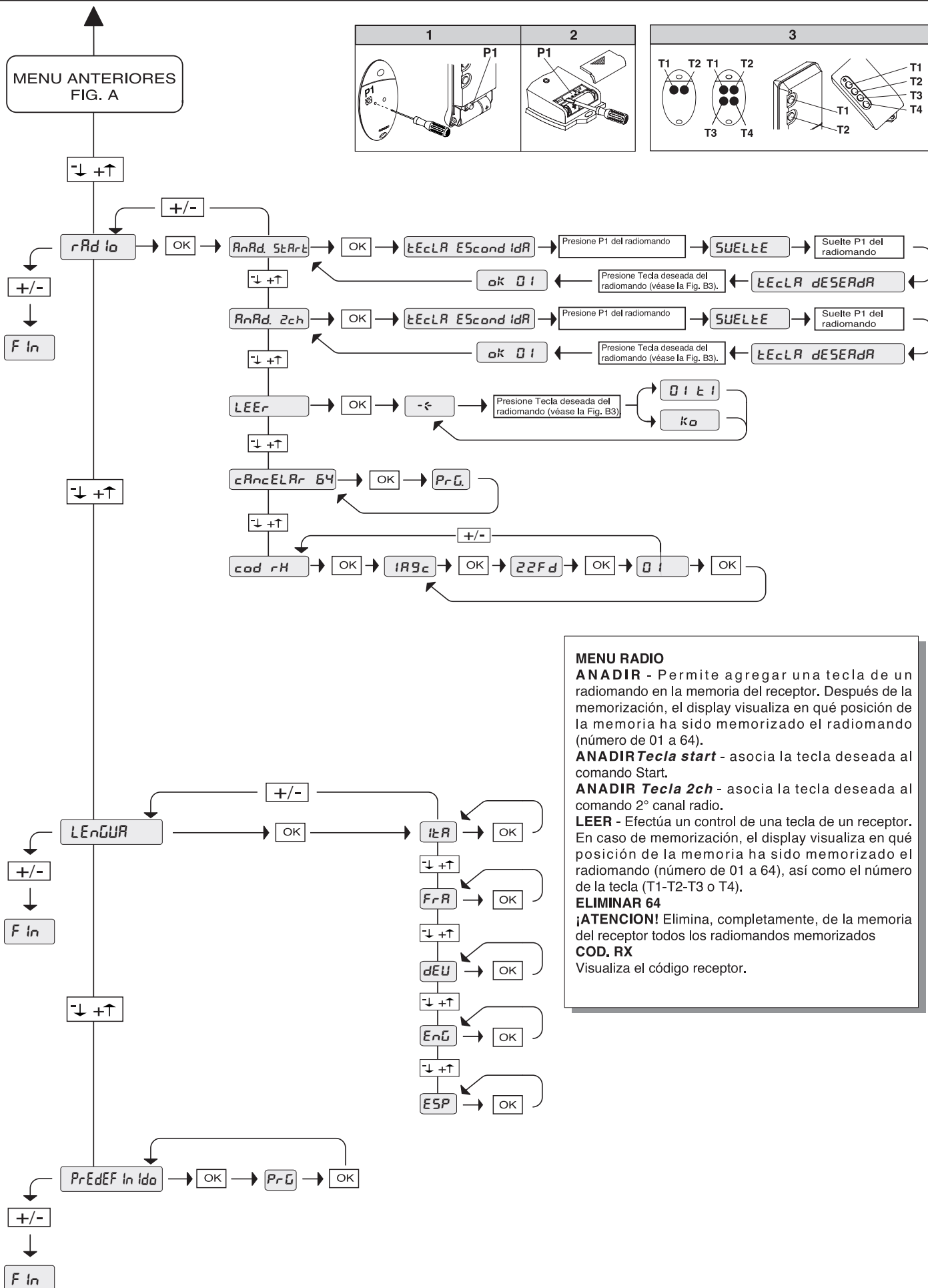


Fig. B

D811321_07

**MENU RADIO**

ANADIR - Permite agregar una tecla de un radiomando en la memoria del receptor. Después de la memorización, el display visualiza en qué posición de la memoria ha sido memorizado el radiomando (número de 01 a 64).

ANADIR Tecla start - asocia la tecla deseada al comando Start.

ANADIR Tecla 2ch - asocia la tecla deseada al comando 2º canal radio.

LEER - Efectúa un control de una tecla de un receptor. En caso de memorización, el display visualiza en qué posición de la memoria ha sido memorizado el radiomando (número de 01 a 64), así como el número de la tecla (T1-T2-T3 o T4).

ELIMINAR 64

¡ATENCIÓN! Elimina, completamente, de la memoria del receptor todos los radiomandos memorizados

COD. RX

Visualiza el código receptor.

Agradecemos-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza que do mesmo obterá as prestações necessárias ao seu uso. Leia atentamente o opúsculo "Manual de instruções" que o acompanha, pois que esse fornece indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção. Este produto está em conformidade com as normas reconhecidas pela técnica e pelas disposições relativas à segurança. Confirmamos que o mesmo está em conformidade com as seguintes directivas europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE e suas modificações sucessivas.

1) SEGURANÇA GENERAL

ATENÇÃO! Uma instalação errada ou um uso impróprio do produto, podem provocar danos a pessoas, animais ou coisas.

- Leia atentamente o fascículo "Advertências" e o "Manual instruções" que acompanham este produto, pois que fornecem indicações importantes respeitantes a segurança, a instalação, o uso e a manutenção.
- Elimine os materiais de embalagem (plástico, cartão, polistireno, etc.) de acordo com quanto previsto pelas normas vigentes. Não deixe sacos de nylon e polistireno ao alcance das crianças.
- Conserve as instruções para anexá-las ao fascículo técnico e para poder consultá-las no futuro.
- Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos não indicados nesta documentação, poderiam constituir fonte de danos para produto e fonte de perigo.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade derivante do uso impróprio ou diverso daquele para o qual é destinado e indicado nesta documentação.
- Não instale o produto em atmosfera explosiva.
- Os elementos de construção da máquina devem estar de acordo com as seguintes Directivas Europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e modificações sucessivas. Para todos os Países fora da CEE, para além das normas nacionais vigentes, para um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas supracitadas.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade pela inobservância da Boa Técnica na construção dos fechos (portas, portões, etc.), assim como pelas deformações que poderiam verificarse durante o uso.
- A instalação deve estar de acordo com quanto previsto pelas Directivas Europeias: 89/336/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE e modificações sucessivas.
- Interrompa a alimentação eléctrica, antes de qualquer intervenção na instalação. Desligue também eventuais baterias compensadoras, se presentes.
- Instale na rede de alimentação da automatização, um interruptor ou um magnetotérmico omipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3,5 mm.
- Verifique que a montante da rede de alimentação, haja um interruptor diferencial com limite de 0.03A.
- Verifique se a instalação de terra foi realizada correctamente: ligue todas as partes metálicas de fecho (portas, portões, etc.) e todos os componentes da instalação providos de terminal de terra.
- Instale todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc.) necessários para proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada, segundo e em conformidade com as directivas e normas técnicas aplicáveis.
- Instale pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (lampejante) numa posição visível, fixe à estrutura um cartaz de Atenção.
- A Empresa declina qualquer responsabilidade relativa à segurança e ao bom funcionamento da automatização, se forem utilizados componentes de outros produtores.
- Use exclusivamente peças originais para qualquer manutenção ou reparação.
- Não efectue nenhuma modificação nos componentes da automatização, se não for expressamente autorizada pela Empresa.
- Instrua o utilizador da instalação, no que diz respeito os sistemas de comando instalados e a realização da abertura manual no caso de emergência.
- Não permita a pessoas e crianças de ficarem paradas na área de acção da automatização.
- Não deixe radiocomandos ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças, para evitar accionamentos involuntários da automatização.
- O utilizador deve evitar qualquer tentativa de intervenção ou reparação da automatização e valer-se unicamente de pessoal qualificado.
- Tudo aquilo que não é expressamente previsto nestas instruções, não é consentido.
- A instalação deve ser efectuada utilizando dispositivos de segurança e comandos conformes à EN 12978.

2) GENERALIDADES

O quadro de comandos **ALTAIR** é ideal para os portões de batente. É fornecido pelo construtor com configurações funcionais standard. Toda e qualquer variação, deve ser definida através do programador com display incorporado ou através de **UNIPRO** e **UNIRADIO**. A Central suporta completamente o protocolo **EELINK**.

As características salientes do quadro de comandos Altair são:

- gestão de dois motores com regulação electrónica de binário
- gestão do receptor a bordo segundo o novo tipo de clonagem dos radio-comandos
- predisposição ao funcionamento com comandos via fio locais e centralizados.

As características principais são:

- Regulação da força dos motores: regulável electronicamente.
- Final de curso manobra: com regulação do tempo de trabalho, tempo de trabalho regulável
- Entradas de segurança: stop, fotocélulas.
- Entradas de comando: start, postigo
- Opções de funcionamento: diversas, em função das configurações e dos comandos aplicados
- Radioreceptor: 433.92 Mhz rolling-code ou código fixo
- Número máximo de radiocomandos controláveis: 63
- Comandos centralizados com outros operadores: predisposição ao protocolo série com um acessório externo

3) DADOS TÉCNICOS DA CENTRAL

Alimentação: 230V~±10% 50Hz*
 Absorção em vazio da rede: 0.2A máx.
 Isolamento rede / baixa tensão: > 2MOhm 500Vdc
 Campo eléctrico disruptivo: rede/bt 3750Vac por 1 minuto
 Corrente saída motor: 1.25A+1.25Amax
 Corrente de comutação relé motor: 10A
 Potência máxima 2 motores: 300W+300W
 Potência máxima 1 motor: 300W
 Lampejante: 40W máx.
 Indicador luminoso de portão aberto: 24V~ 3W máx.
 Alimentação dos acessórios: 24V~ (0.2A absorção máx)
 Grau de protecção da caixa: IP 55
 Dimensões: ver figura 1
 Fusíveis: ver figura 2
 (*a pedido, estão disponíveis outras tensões)

4) CONEXÕES NA PLACA DE BORNES (Fig.3)

ADVERTÊNCIAS - Nas operações de cablagem e instalação seguir as normas em vigor e, seja como for, o código de uma boa prática.

Os condutores alimentados com tensões diferentes, devem estar fisicamente separados, ou então devem estar adequadamente isolados com um isolamento suplementar de pelo menos 1 mm. Os condutores devem estar fixados com uma fixação suplementar nas proximidades dos bornes, por exemplo por meio de abraçadeiras.

ATENÇÃO! Para a ligação à rede, utilize cabo multipolar de secção mínima 3x1.5mm² e do tipo previsto pelas normativas vigentes. A título de exemplo, se o cabo for externo (ao ar livre), deve ser pelo menos igual a H07RN-F enquanto que, se for interno (em canalização), deve ser pelo menos igual a H05 VV-F com secção 3x1.5mm².

JP7

- 1 Borne GND
- 2-3 Alimentação de rede monofásica (2=L) (3=N)

JP8

- 4-5-6 Conexão motor 1:
4 marcha 1
5 comum (azul escuro)
6 marcha 2

7-8-9 Conexão motor 2:

- 7 marcha 1
8 comum (azul escuro)
9 marcha 2

10-11 Saída 230Vac para luz lampejante (40W máx.)

JP9

- 13-14 Saída 24V~ 200mA máx. - alimentação fotocélulas ou outros dispositivos.
- 15-16 Saída (Contacto N.A (24V~/0.5A máx.)) ou em alternativa 2º canal rádio (ver parágrafo 6 "configuração")
- 17-18 Entrada para botão STOP (N.F.). Se não for usada, deixar a ponte ligada.
- 17-19 Entrada para Fotocélula (N.F.). Se não for usada, deixar a ponte ligada.
- 17-20 Entrada para botão START (N.A.).
- 17-21 Entrada para botão do postigo (N.A.). Abre-se só a folha ligada ao motor 2 pelo tempo de trabalho definido e, se já iniciou um ciclo de abertura (não o do postigo), o comando do postigo não tem algum efeito.

JP4

- 31-32 Entrada antena para placa radioreceptor de acoplamento (31 sinal - 32 fio trançado).

N.B. A placa está equipada de uma caixa de bornes de tipo amovível, para facilitar as operações de manutenção ou substituição. É fornecida com uma série de pontes pré-cabladas para facilitar o trabalho do instalador. As pontes dizem respeito aos bornes: 17-18, 17-19. Se os bornes acima indicados, são utilizados, remover as respectivas pontes.

5) PARÂMETROS DE CONTROLO DO MOVIMENTO DOS MOTORES

É possível modificar os parâmetros de função, utilizando-se o programador com display incorporado ou o UNIPRO. Em seguida, explica-se o significado de cada opção e depois indica-se o procedimento para a configuração.

Significado das configurações:

- Tempo de trabalho: regula o tempo de duração das manobras de abertura e de fechamento
- Tempo de Fechamento Automático: regula o tempo de pausa com o portão aberto, a seguir ao qual, se a função TFA está activa, produz-se o fechamento automático.
- Binário (força de impulso) motores: regula a força de impulso aplicada electronicamente a cada motor, durante as manobras de abertura e fechamento.

ATENÇÃO: Verificar que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.

Uma errada definição da sensibilidade pode provocar danos a pessoas, animais ou objectos.

- Tempo de desfasamento das folhas na abertura: regula o atraso de início da manobra, na abertura, do motor 1 em relação ao motor 2
- Tempo desfasamento folhas no fechamento: regula o atraso de início da manobra, no fechamento, do motor 2 em relação ao motor 1
- Lógica de funcionamento de 3 Fases ou de 4 Fases: o comando de start, dependendo da lógica que estiver activada, de 3 fases ou de 4 fases, modifica o estado do portão tal como indicado na tabela a seguir. Também é indicado o estado do indicador luminoso de portão aberto.

ESTADO DO PORTÃO	4 FASES	3 FASES	INDICADOR LUMINOSO PORTÃO ABERTO
portão fechado	abre	abre	apagado
em abertura	pára e liga o TFA (se foi activado)	pára e liga o TFA (se foi activado)	aceso
portão aberto	fecha	fecha	aceso
em fechamento	pára e não liga o TFA	trava e abre	pisca
dopo comando stop	abre	abre	aceso

- Bloqueia Impulsos: activa a inibição do comando de start do botão e de start do radiocomando durante a abertura do portão.
- Pré-alarma: activa o lampejante por 3 segundos antes de iniciar a manobra.
- Fechamento rápido superada a fotocélula: se tiver sido activado, quando se superam as fotocélulas do portão, com o portão aberto, o portão fecha-se em automático mesmo com o TFA ligado. É aconselhável activar as fotocélulas só no fechamento.
- Fotocélulas em abertura: Se tiver sido activada, inibe as fotocélulas durante a abertura. Neste caso, a intervenção das fotocélulas durante a abertura é ignorada. A intervenção das fotocélulas durante o fechamento provoca a paragem do portão e a reabertura. Se não tiver sido activada, a intervenção da fotocélula durante a abertura, provoca a paragem do portão e a reabertura uma vez que o obstáculo tiver sido removido.
- Indicador luminoso de portão aberto ou IIº canal rádio: se estiver activa, consente de ligar um indicador luminoso de 24V~ como na fig. 3. Neste caso, a luz indica a posição do portão tal como especificado na tabela acima.
- Comando um só motor: se estiver activa, é possível fazer funcionar somente o motor 2.

6) PROGRAMAÇÃO

6.1) Programação com display

O programador com display, presente na placa, consente de definir todas as funções do quadro de comandos ALTAIR.

ATENÇÃO! Para modificar a configuração é necessário fechar a ponte J1 Tomar como referência as Fig. A e B.

O parâmetro predefinido, é o fechado entre parênteses quadrados [0] Entre parênteses redondos indica-se a escrita que aparece no display.

Pressionar a tecla OK, obtém-se um menu de apresentação, pressionar duas vezes ok para superar esta apresentação. Entra-se num menu composto pelos seguintes submenus: Parâmetros, lógicas, rádio, língua, default. Nos primeiros 4 menus, com as teclas para cima/para baixo, é possível deslocar-se no interior do menu e entrar nos submenus, confirmando os valores que podem ser definidos com a tecla ok. No menu DEFAULT, pressionando ok, é possível reprogramar a central com os valores de fábrica.

Para voltar atrás e sair da programação, pressionar ao mesmo tempo as teclas para cima/para baixo várias vezes.

Se no fim do diagnóstico a resposta é OK, a central e os dispositivos a essa ligados funcionam correctamente.

No final da configuração, abrir a ponte J1.

6.2) Programação com UNIPRO

Ligar o programador UNIPRO à central utilizando o acessório UNIDA (Ver fig.4). A central Altair não alimenta o programador UNIPRO e, consequentemente este precisa de um alimentador especial.

Menu Parmetros

- **Tempo de trabalho** (t_{trab}) [10s]
Define numericamente o valor do tempo de trabalho de 3 a 60 segundos.
- **Tempo de Fecho Automático** (t_{ca}) [10s]
Definir numericamente o valor do tempo de fecho automático de 3 a 90 segundos.
- **Binário dos motores** (P_{bin}) [50%]
Definir numericamente o valor do binário dos motores entre 1% e 99%.
- **Tempo de atraso na abertura** (r_{et} a_{pe}) [1s]
Definir o atraso de abertura regulável de 1 a 10 segundos
- **Tempo de atraso no fecho** (r_{et} c_{ie}) [1s]
Definir o atraso de fecho regulável de 1 a 20 segundos
- **Zona** (Z_{on}) [1]
Definir o número de zona com um valor compreendido entre um mínimo de 0 e um máximo de 127. Ver parágrafo 7 "Conexão série.

Menu Lógicas

- **TFA** (t_{ca}) [ON]
ON Activa o fecho automático
OFF Desactiva o fecho automático.
- **3 Fases/4Fases** (3 P₅₀₅) [OFF]
ON Autoriza a lógica 3 fases.
OFF Autoriza a lógica 4 fases.
- **Bloqueia Impulsos** (b_l i_{np}) [OFF]
ON O impulso de start não tem algum efeito durante a fase de abertura
OFF O impulso de start tem efeito durante a fase de abertura.
- **Pré-alarma** (P_{re} a_l a_r) [OFF]
ON O lampejante acende-se por aproximadamente 3 segundos antes do arranque do motor
OFF O lampejante acende-se contemporaneamente ao arranque do motor.
- **Fechamento rápido** (c_{ie} r_{pe}) [OFF]
ON Activa o fechamento rápido com o portão aberto, uma vez superada a fotocélula.
OFF Comando não ligado
- **Fotocélulas na abertura** (F_{ot} a_c a_p) [OFF]
ON Activa durante a fase de fechamento
OFF Activa durante a fase de abertura e fechamento
- **Indicador luminoso de portão aberto ou IIº canal rádio** (S_{RL} i_d R_{5E} - U_{NR}) [OFF]
ON A saída entre os bornes 15-16 é configurada como Indicador luminoso de portão aberto; neste caso, o IIº canal rádio comanda a abertura do postigo.
OFF A saída entre os bornes 15-16 é configurada como IIº canal rádio
- **Motores activos** (i_o a_c t_u) [OFF]
ON Está activo exclusivamente o motor 2 (bornes 3-4-5).
Com esta configuração a entrada para o postigo está desactivada.
OFF Ambos os motores activos.
- **Código Fixo** (c_{od} f_{ix}) [OFF] (UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 13).
ON O receptor está configurado para o funcionamento no modo código fixo, ver parágrafo "Clonagem dos Radiotransmissores".
OFF O receptor está configurado para o funcionamento no modo rolling-code, ver parágrafo "Clonagem dos Radiotransmissores".
- **Programação dos radiocomandos** (P_{ro} g_r a_m) [ON] (UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 15)
ON Activa a memorização dos transmissores via rádio:
1 - Pressionar em sequência a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor já memorizado no modo standard através do menu rádio.
2 - Pressionar dentro de 10s a tecla escondida (P1) e a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor a ser memorizado.
O receptor sai do modo programação passados 10s e, dentro deste período de tempo é possível inserir outros transmissores novos.
Este modo não requer o acesso ao quadro de comando.
OFF Desactiva a memorização dos transmissores através de rádio.
Os transmissores são memorizados somente com a utilização do menu especial Rádio.
- **Loop** (L_{oo} p) [OFF] (UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 11)
ON No caso de conexão centralizada fechada em anel (Fig.5), regular a central para ON.
OFF No caso de conexão centralizada aberta (Fig.5) regular a central para OFF.
- **Master/Slave** (P_{5E} t_{Er}) [OFF]
(UNIPRO ⇒ Lógicas avanzadas ⇒ dirección 12)
ON O quadro de comando é configurado como Master numa conexão centralizada (ver Parágrafo 11).
OFF O quadro de comando é configurado como Slave numa conexão centralizada (ver Parágrafo 11).
- **Seleção START - OPEN** (S_t a_r t - o_{PE} n) [OFF]
ON A entrada entre os dois terminais 17-20 funciona como OPEN.
OFF A entrada entre os dois terminais 17-20 funciona como START.

7) DADOS TÉCNICOS RÁDIO

Frequência: 433.92MHz
Código por meio de: Algoritmo rolling-code

Nº de combinações: 4 biliões
 Impedância antena..... : 50Ohm (RG58)
 Nº máx. radiotransmissores armazenáveis: 63
 Canais de saída do receptor:

- canal de saída 1, se activado comanda um START
- canal de saída 2, se activado comanda a excitação do relé IIº canal rádio por 1s.

Versões dos transmissores utilizáveis:

todos os transmissores Rolling Code compatíveis com 

INSTALAÇÃO DA ANTENA

Usar uma antena sintonizada aos 433MHz.

Para a conexão Antena-Receptor usar um cabo coaxial RG58.

A presença de massas metálicas perto da antena, pode causar interferência na recepção rádio. Em caso de pouco alcance do transmissor, deslocar a antena para um ponto mais apropriado

8) CONFIGURAÇÃO DO RECEPTOR

O receptor **Clonix 64** reúne em si, as características de extrema segurança da cópia da codificação com código variável (rolling code) e, a vantagem prática de consentir de efectuar, graças a um sistema exclusivo, operações de "clonagem" de transmissores.

Clonar um transmissor, significa criar um transmissor capaz de inserir-se automaticamente na lista dos transmissores armazenados no receptor, indo-se adicionar ou substituir a um determinado transmissor.

A clonagem por substituição, consente de criar um transmissor novo, que se aloja no receptor de um transmissor precedentemente armazenado; desta maneira, o transmissor perdido será removido da memória, deixando de ser utilizável.

Portanto, será possível programar à distância e sem agir no receptor um elevado número de transmissores que se adicionam ou substituem aos transmissores que, por exemplo, tiverem sido perdidos.

Caso a segurança da codificação não seja importante, o receptor Clonix consente de efectuar a clonagem em adição com código fixo, renunciando ao código variável, possuindo todavia uma codificação com um elevado número de combinações.

PROGRAMAÇÃO

O armazenamento dos transmissores pode ser efectuado em modo manual ou por meio do programador **UNIRADIO**, que consente a execução de instalações no modo "comunidade de receptores" e a gestão através do software EEdbase do database completo da instalação.

A programação do receptor Clonix 64 é executada através da conexão de UNIRADIO ao quadro de comandos ALTAIR, com auxílio dos acessórios UNIFLAT e UNIDA, tal como indicado na Fig. 4.

9) PROGRAMAÇÃO MANUAL

No caso de instalações standard, em que não são requeridas as funcionalidades avançadas é possível executar o armazenamento manual dos transmissores, tomando como referência a Fig.2 para a programação base.

MENU RÁDIO (r-Rd io)

- Adicionar

Consente de adicionar uma tecla de um radiocomando na memória do receptor, após o armazenamento o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64).

Adicionar Tecla start (RnRd 5LRt)

associa a tecla desejada ao comando Start

Adicionar Tecla 2can (RnRd 2ch)

associa a tecla desejada ao comando 2 canal rádio

- Ler (LEEr)

efectua uma verificação de uma tecla de um receptor, se armazenada o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64) e o número da tecla (T1-T2-T3 ou T4).

- Eliminar Lista (cRncELR 54)

ATENÇÃO! Remove completamente todos os radiocomandos armazenados da memória do receptor.

- Leitura do código do receptor (cod rH)

Visualiza o código inserido no receptor.

Nota: A tecla escondida P1 assume um aspecto diverso, dependendo do modelo de transmissor.

Para os transmissores com a tecla escondida, pressionar o botão escondido P1 (Fig.B1). Para os transmissores desprovidos de tecla escondida, a tecla P1 corresponde à pressão simultânea das 4 teclas do transmissor ou, à ponte entre os contactos utilizando-se uma chave de fenda depois de se ter aberto o compartimento da bateria (Fig.B2).

NOTA IMPORTANTE: MARCAR O PRIMEIRO TRANSMISSOR ARMAZENADO COM O ADESIVO CHAVE (MASTER).

O primeiro transmissor, no caso de programação manual, atribui o código chave ao receptor; este código é necessário para poder efectuar a sucessiva clonagem dos radiotransmissores.

10) CLONAÇÃO DOS RADIOTRANSMISSORES

Clonagem com rolling code/Clonagem com código fixo

Fazer referência às instruções UNIRADIO e à Guia de programação CLONIX

10.1) PROGRAMAÇÃO AVANÇADA: COMUNIDADE DE RECEPTORES

Fazer referência às instruções UNIRADIO e à Guia de programação CLONIX

11) CONEXÃO SÉRIE CENTRALIZADA

O quadro de comando **ALTAIR** consente, através de específicas entradas e saídas série (SCS), de efectuar a conexão centralizada de várias automatizações. Desta maneira, com um único comando, é possível executar a abertura ou o fecho de todas as automatizações ligadas.

Seguindo o esquema de Fig. 4, executar a conexão de todos os quadros de comando **ALTAIR**, utilizando exclusivamente um par de tipo trançado.

No caso em que se utilize um cabo trançado com vários pares é indispensável utilizar os fios do mesmo par.

O comprimento do cabo trançado entre uma aparelhagem e a sucessiva não deve ser superior aos 250 m.

A este ponto é necessário configurar correctamente cada quadro de comando **ALTAIR**, definindo antes de mais nada uma central MASTER, que terá o controlo de todas as outras, necessariamente configuradas como SLAVE (ver os menus lógicas).

Além disso, definir o número de Zona (ver os menus parâmetros) entre 0 e 127. O número de zona consente de criar grupos de automatizações, cada uma das quais responde ao Master de Zona. **Cada zona pode ter um único Master;**

o Master da zona 0 controla também os Slave das outras zonas.

O fecho em anel da conexão série (indicado em tracejado na Fig.4), é necessário somente se desejar, através de UNIPRO, verificar o nº dos dispositivos ligados.

11.1) Programação da instalação centralizada com UNIPRO

Ligar o programador UNIPRO à central utilizando o acessório UNIDA (Ver fig.4). Consultar as instruções de UNIPRO para ulteriores informações.

11.2) Programação da instalação centralizada com display

O programador com display, presente na placa, consente de definir todas as funções do quadro de comandos ALTAIR. Tomar como referência a Fig. A e B. No menu PARAM. define-se o número de zona, no menu Lógicas definem-se os ajustes de anel fechado/anel aberto e de master/não master.

12) DIAGNÓSTICO

No caso de maus funcionamentos, o visor mostra uma mensagem que indica qual é o dispositivo que é preciso verificar:

START = activação da entrada START

STOP = activação da entrada STOP

PHOT = activação da entrada PHOT

PED = activação da entrada PHOT

OPEN = activação da entrada OPEN

13) ESTATÍSTICAS

As estatísticas são geridas por meio de UNIPRO.

Além das estatísticas standard estão disponíveis as seguintes estatísticas avançadas:

- Número de executores de zona (estatísticas avançadas) Endereço 16: indica quantos são os accionadores pertencentes à mesma zona do master (é actualizado somente nas placas master).

- Número de executores totais (estatísticas avançadas) Endereço 17: indica quantos são no total os accionadores ligados (é actualizado somente nas placas master).

Consultar as instruções de UNIPRO para ulteriores informações.

14) DEMOLIÇÃO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

A eliminação dos materiais deve ser feita respeitando-se as normas legais e técnicas vigentes. Em caso de demolição, não existem perigos particulares ou riscos derivantes do próprio produto. É oportuno, em caso da reciclagem dos materiais, que esses sejam separados por tipologia (partes eléctricas, cobre, alumínio, plástico, etc.).

15) DESMANTELAMENTO

Atenção: Use exclusivamente pessoal qualificado.

No caso em que a central seja desmontada para depois ser remontada num outro sítio, é necessário:

- Interromper alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, efectuar a substituição dos mesmos.

AVISOS

O bom funcionamento do operador é garantido, somente se forem respeitados os dados contidos neste manual. A empresa não responde por danos provocados pela inobservância das normas de instalação e das indicações contidas neste manual.

As descrições e as ilustrações deste manual não constituem um compromisso. Mantendo inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reservase o direito de efectuar em qualquer momento as modificações que julgar convenientes para melhorar as características técnicas, de construção e comerciais do produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.



ADICIONAR- Consente de adicionar uma tecla de um radiocomando na memória do receptor, depois do armazenamento o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64).

ADICIONAR Tecla start - associa a tecla desejada ao comando Start

ADICIONAR Tecla 2can - associa a tecla desejada ao comando 2 canal rádio

LER- Efectua uma verificação de uma tecla de um receptor, se armazenado o visor mostra o número do receptor na localização da memória (de 01 a 64) e número da tecla (T1-T2-T3 ou T4).

ELIMINAR 64

ATENÇÃO! Remova completamente todos os radiocomandos armazenados da memória do receptor

COD RX

Visualiza o código receptor

Fig. 1

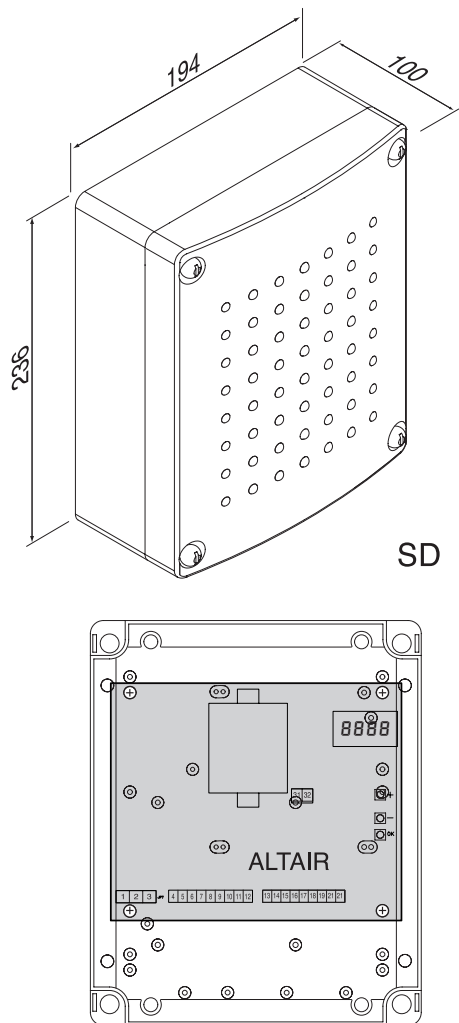


Fig. 2

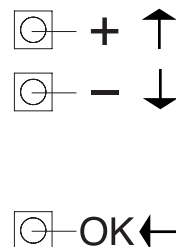
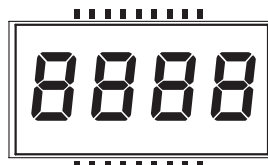
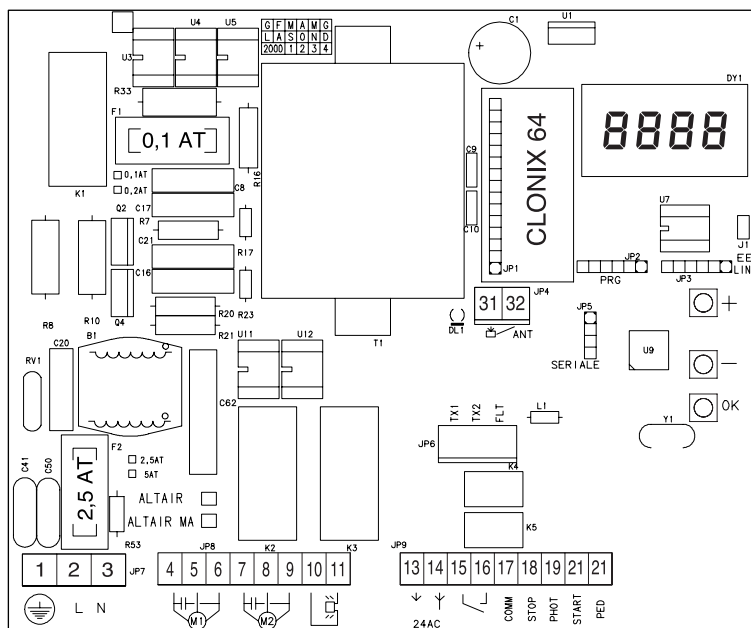


Fig. 3

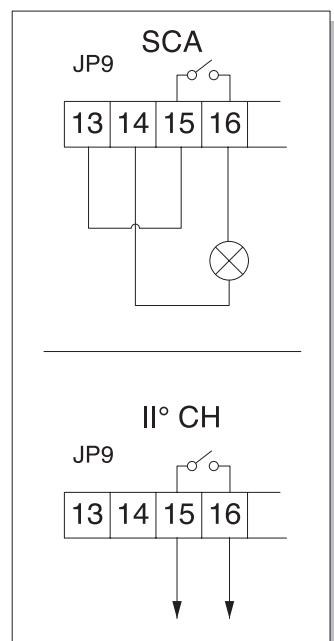
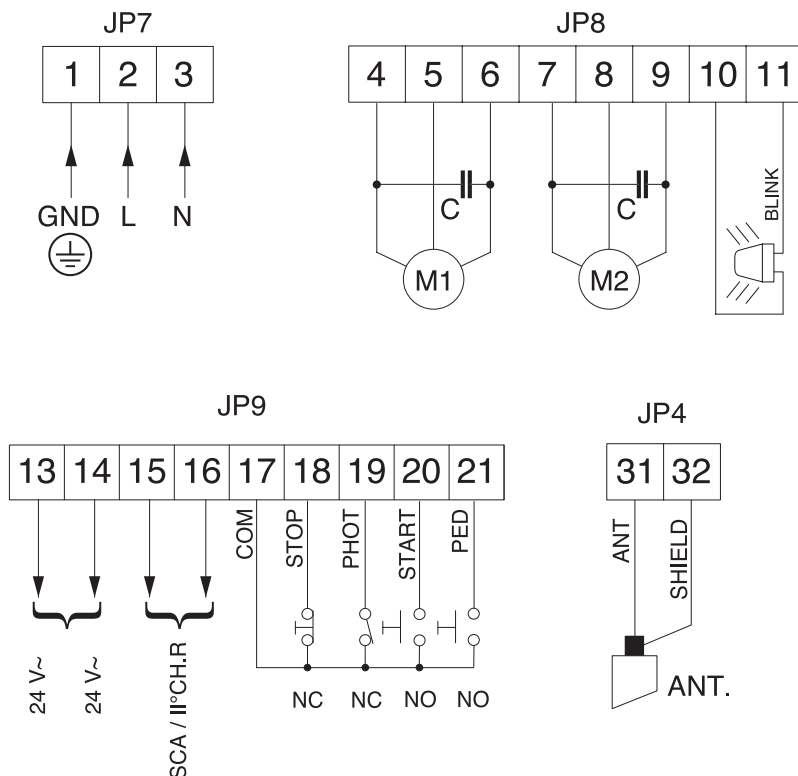


Fig. 18

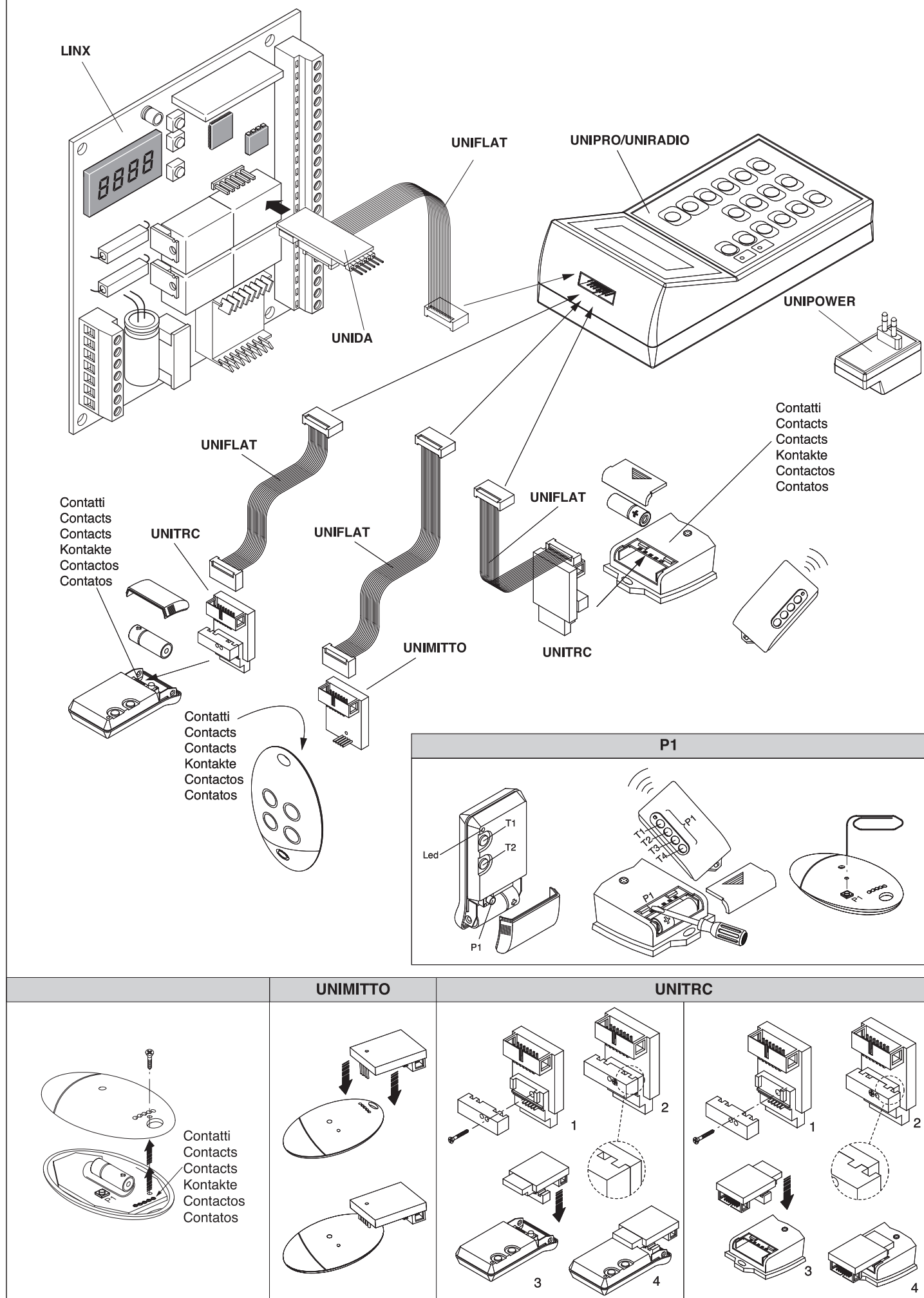
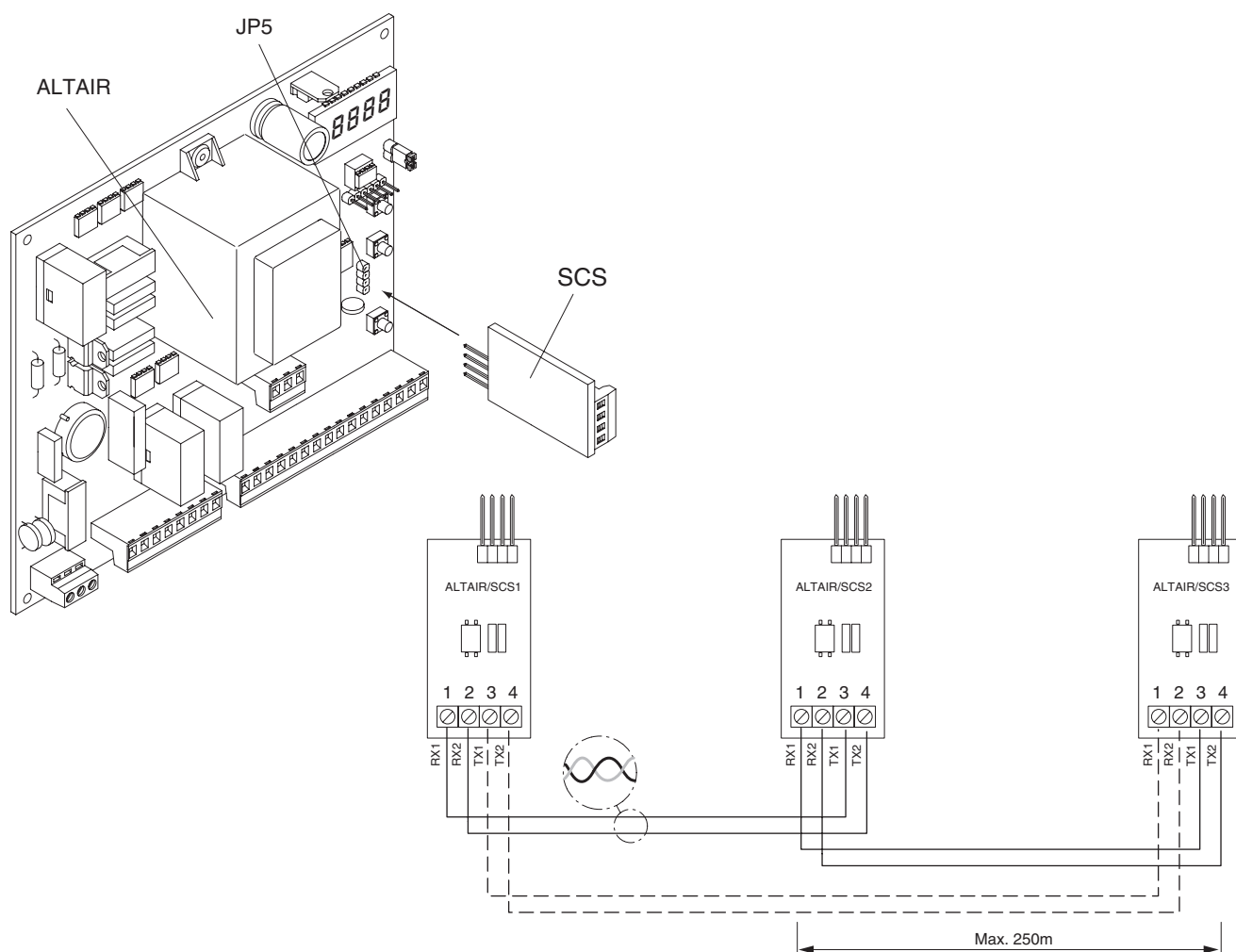


Fig. 5

D811321_07



BFT		FRANCE	BFT S.p.a.	ITALIA
AUTOMATISMES BFT FRANCE 13 Bld E. Michelet, 69008 Lyon e-mail: infofrance@bft.it				Via Lago di Vico, 44 36015 Schio (VI) Tel.naz. 0445 696511 Tel.int. +39 0445 696533 Fax 0445 696522 Internet: www.bft.it E-mail: sales@bft.it
Tel.	(0033) 0478760988			
Fax	(0033) 0478769223			
BFT	DEUTSCHLAND			
BFT Torantriebssysteme GmbH Hintere Str. 100, 90768 Fürth http://www.bft-torantriebe.de				
Tel.	0911-7660090			
Fax	0911-7660099			